

## AVERTIZARE

Înainte de utilizare și întreținere, este esențial ca șoferul și personalul de întreținere să studieze cu atenție manualul. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la accidente grave. Manualul trebuie păstrat într-un loc accesibil pentru consultări viitoare de către personalul relevant.

Manual de utilizare și întreținere pentru cilindru compactor RS8140H

Prima ediție, noiembrie 2021

Prima ediție

---

SHANDONG LINGONG CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD.

## Cuvânt înainte

Vă mulțumim că ați ales cilindrul compactor RS8140H produs de Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd.

Acest manual conține instrucțiuni pentru utilizarea și întreținerea adecvată a utilajului. Vă rugăm să-l păstrați în sacul de plasă situat pe spatele scaunului din cabină sau în sacul de pe interiorul ușii, astfel încât să fie la îndemână pentru personalul care are nevoie de el. În cazul în care manualul se pierde sau devine ilizibil din cauza uzurii, vă rugăm să contactați SDLG sau reprezentanții noștri.

În cazul în care acest utilaj urmează să fie revândut, asigurați-vă că predați manualul împreună cu utilajul noului beneficiar.

Toți parametrii, imaginile și descrierile incluse în acest manual sunt valabile doar pentru versiunea standard; pentru orice variații, vă rugăm să contactați SDLG sau să consultați documentația relevantă. (Notă: Schița prezentată în acest manual este utilizată exclusiv în scop ilustrativ.)

Acest ghid oferă o prezentare concisă a structurii, performanței, utilizării și întreținerii cilindrului compactor RS8140H, servind ca referință pentru operare, întreținere și management tehnic.

Cilindrul compactor RS8140H va beneficia de îmbunătățiri constante. Astfel, vă informăm că manualul acestuia poate suferi modificări fără notificare prealabilă și informațiile prezente pot diferi de cele ale produsului achiziționat.

Ne-am dedicat mereu îmbunătățirii produselor noastre pentru a le face mai avansate și mai fiabile. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări, însă nu ne asumăm responsabilitatea de a implementa aceste schimbări la produsele deja livrate. De asemenea, ne rezervăm dreptul de a schimba specificațiile, echipamentele și instrucțiunile de întreținere, iar designul și instrucțiunile de utilizare și întreținere pot fi modificate fără o notificare în prealabil. Vă invităm să ne contactați pentru cele mai recente informații despre echipament sau pentru orice întrebări legate de acest manual.

Dacă întâmpinați orice neplăceri în timpul utilizării, vă încurajăm să ne furnizați feedback pentru a ne permite să îmbunătățim calitatea serviciilor noastre și a răspunde mai eficient cerințelor dumneavoastră..

Acest manual este proprietatea Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. și nu poate fi reprodus sau retipărit fără permisiunea noastră scrisă.

**AVERTIZARE**

Doar personalul instruit și calificat profesional are autorizația de a opera și întreține acest utilaj.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a opera sau întreține utilajul. Dacă nu, vă rugăm să nu îl operați, să nu îl întrețineți și să nu îl reparați.

Procedurile de operare și măsurile de precauție descrise în acest manual sunt valabile doar pentru utilizările prevăzute ale utilajului. Dacă este utilizat pentru o operațiune care nu este specificată în acest document, dar nu este interzisă, asigurați-vă că această utilizare nu va provoca leziuni personale sau persoanelor din jur.

Sub nicio formă nu se vor executa operațiunile și comportamentele strict interzise prin acest document.

## Cuprins

Cuvânt înainte .....	2
Informații privind siguranța .....	7
Număr de identificare .....	8
<b>Siguranță</b> .....	<b>9</b>
Localizarea și descrierea indicatoarelor de siguranță .....	9
Norme de siguranță.....	17
Operațiuni de siguranță.....	21
Pornirea în siguranță a utilajului.....	31
Deplasare în condiții de siguranță .....	37
Transport și depozitare .....	39
Evitarea deteriorării mediului .....	45
<b>Prezentarea produsului</b> .....	<b>47</b>
Schiță și denumirea pieselor.....	47
Schiță .....	48
Structura și semnificația produsului .....	49
Plăcuță de identificare.....	49
Obiective .....	51
Cerințe pentru mediul de lucru.....	52
Caracteristici.....	53
Performanțe și parametri tehnici.....	54
Standard.....	54
<b>Dispozitive de monitorizare și control</b> .....	<b>55</b>
Familiarizarea cu utilajul .....	55
Panoul de instrumente .....	56
Pornire blocare electrică .....	64
Înterupător electric de formă rectangulară.....	65
Alte comutatoare de control .....	70
<b>Instrucțiuni de utilizare</b> .....	<b>75</b>
Reguli de siguranță în timpul utilizării .....	75



Punerea în funcțiune a noului utilaj.....	78
Lucrul în zone periculoase .....	81
Pornirea utilajului.....	85
Pornirea motorului.....	90
Operarea utilajului .....	93
După utilizare .....	100
Parcarea utilajului.....	101
Proceduri de utilizare.....	104
Reguli de utilizare.....	104
Funcționare în condiții speciale.....	105
Funcționare în condiții de vreme rece.....	106
Siguranța în timpul întreținerii .....	107
Locația de întreținere .....	108
Urcarea sau coborârea din utilaj.....	109
Dispoziții privind siguranța .....	110
Prevenirea incendiilor.....	113
Eliminarea materialelor periculoase.....	118
<b>Întreținere .....</b>	<b>122</b>
Întreținerea vopselei.....	123
Întreținerea sistemelor și a pieselor .....	124
Sistemul electric .....	142
Indicarea punctelor de lubrifiere.....	148
Diagrama de referință pentru întreținere.....	151
Conținutul întreținerii regulate .....	152
Conținutul întreținerii .....	153
Utilizarea produselor petroliere .....	158
Tabel de referință pentru produse petroliere .....	163
Descrierea principiului .....	166
Diagrama schematică hidraulică.....	166



Diagrama schematică de frânare.....	167
Diagrama schematică electrică.....	168

## Informații privind siguranța

Operatorul este obligat să cunoască și să respecte normele de siguranță naționale și locale aplicabile. În absența acestor norme, trebuie urmate instrucțiunile de siguranță specificate în acest manual.

Majoritatea accidentelor sunt rezultatul nerespectării specificațiilor de funcționare și întreținere ale utilajului. Pentru a preveni accidentele inutile, este esențial să citiți și să urmați toate avertismentele și precauțiile indicate în acest manual și pe utilaj înainte de a opera sau întreține echipamentul.

Măsurile de siguranță sunt detaliate în capitolul 1 „Siguranță”.

Având în vedere că nu toate riscurile pot fi anticipate, este imposibil pentru informațiile de siguranță din acest manual și de pe echipament să cuprindă toate precauțiile necesare. Dacă trebuie să întreprindeți acțiuni sau să efectuați operațiuni care nu sunt specificate în acest document, asigurați-vă întotdeauna de protecția propriei siguranțe, a celorlalți și evitați deteriorarea echipamentului. În cazul în care siguranța anumitor operațiuni este incertă, vă rugăm să ne contactați pe noi sau pe distribuitorii autorizați.

Precauțiile referitoare la operare și întreținere specificate în acest document sunt valabile doar pentru utilizarea intenționată a utilajului. Dacă acesta este folosit în scopuri diferite de cele menționate, responsabilitatea pentru siguranța corespunzătoare revine utilizatorului sau operatorului, nu producătorului.

În niciun caz nu pot fi efectuate operațiuni interzise în mod expres prin prezentul manual.

În sensul prezentului manual, următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a identifica instrucțiunile de siguranță:

**PERICOL** - Indică orice pericole existente care, dacă nu sunt evitate, vor provoca vătămări grave sau chiar deces, precum și deteriorarea gravă a utilajului.

**AVERTISMENT** - Indică orice pericole potențiale care, dacă nu sunt evitate, pot provoca decesul sau vătămări grave, precum și deteriorarea gravă a utilajului.

**ATENȚIE** - Indică situații care, dacă nu sunt evitate, pot provoca vătămări ușoare sau moderate, precum și deteriorarea sau reducerea duratei de viață a utilajului.



### Număr de identificare

Introduceți numărul de identificare al utilajului și al următoarelor componente. Asigurați-vă că furnizați numărul de identificare atunci când negociați cu producătorul sau când comandați piese.

Producător	SHANDONG LINGONG CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD.
Număr de identificare produs (PIN)	
Motor	
Transmisie	
Punte spate	
Cabină	



## Siguranță

### AVERTIZARE

Citiți și respectați toate măsurile de siguranță; în caz contrar, se pot produce vătămări grave și chiar deces.

### Localizarea și descrierea indicatoarelor de siguranță

Locațiile indicatoarelor de siguranță pentru acest echipament sunt prezentate în tabelul de mai jos. Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați instrucțiunile de pe toate semnele de siguranță ale utilajului. Mențineți indicatoarele de siguranță în stare bună, și dacă un semn se pierde, se deteriorează sau devine ilizibil, înlocuiți-l fără întârziere. Când înlocuiți o componentă care are un semn de siguranță, asigurați-vă că noua componentă poartă același semn de siguranță ca și cea originală.

Ștergeți indicatorul de siguranță folosind o lavetă înmuiată în apă cu săpun în loc de detergent, benzină sau alte substanțe similare.

#### 1. Semn de avertizare privind funcționarea

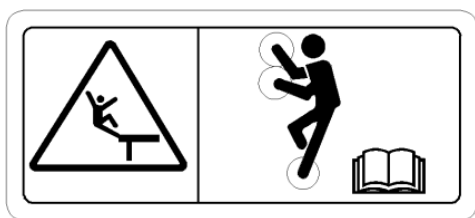
Pe geamul din dreapta a cabinei



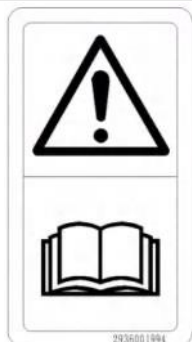
#### 2. Semn de avertizare pentru ușa cabinei

Pe ușa cabinei

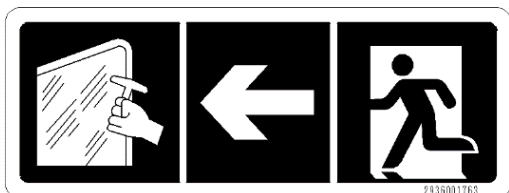




3. Semn de avertizare privind contactul în trei puncte  
Pe platforma din stânga



4. Semn de avertizare „CITIȚI MANUALUL”  
Pe ușa cabinei



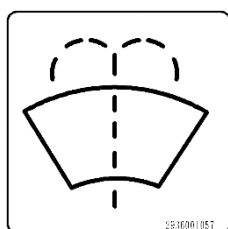
5. Semn de ieșire de urgență  
Pe geamul din stânga a cabinei



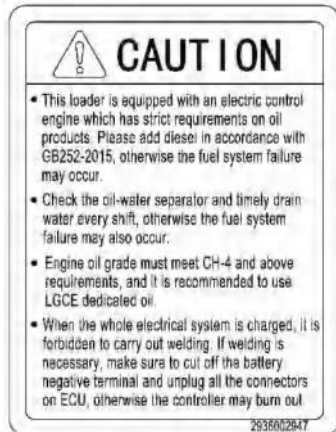
6. Semn de avertizare privind îndepărtarea inelului de ridicare  
Pe plafonul cabinei, lângă poziția de montare a inelului de ridicare.



7. Semn de avertizare privind centura de siguranță  
Pe geamul din stânga față a cabinei.



8. Semn de spălare parbriz  
Pe geamul din stânga față a cabinei



9. Semn de avertizare pentru funcționarea motorului cu control electronic (pentru motorul China III)

Pe geamul din dreapta în cabină.



10. Semn de siguranță la volan

Pe geamul din dreapta în cabină.



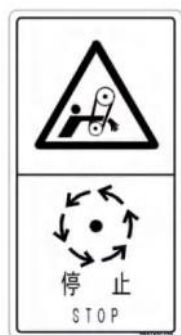
11. Semn de accelerație

La butonul de accelerație din cabină



12. Semn de avertizare privind distanța de siguranță

Pe ambele părți ale capotei motorului.



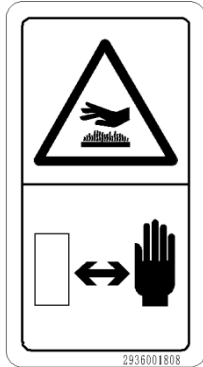
13. Semn de avertizare privind atingerea utilajului

Pe ambele părți ale capotei motorului.



14. Semnul de avertizare „ESTE INTERZIS SĂ CĂLCAȚI/TRECEȚI”

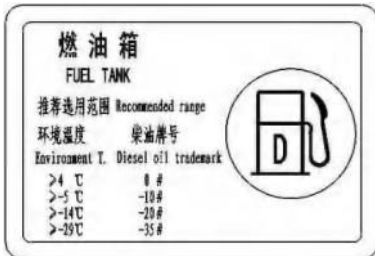
Nu este permisă pășirea, deoarece aceasta implică riscul de cădere.



15. Semn de avertizare privind riscul de arsuri la temperaturi ridicate

Lângă țeava de eșapament a motorului

Păstrați o distanță corespunzătoare pentru a evita riscul de arsură.



16. Semn rezervor de combustibil

Pe rezervorul de combustibil din partea dreaptă a cabinei.



17. Semn antigel

Pe ușa stângă a cabinei și lângă rezervorul de lichid de răcire.



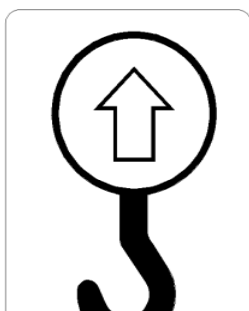
18. Semn de avertizare pentru reumplerea antigelului

Lângă rezervorul de lichid de răcire.



19. Semn de avertizare pentru fluide la temperaturi ridicate

Lângă rezervorul de lichid de răcire



20. Semn de ridicare

Pe cadrul frontal și pe ambele părți deasupra contragreutății



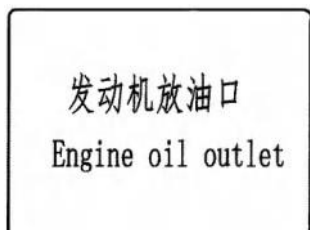
21. Semn rezervor de ulei hidraulic

Pe rezervorul de ulei hidraulic



22. Semn rezervor de ulei hidraulic

Lângă joja de ulei a rezervorului de ulei hidraulic.



23. Semn de ieșire a uleiului de motor

La bușonul de scurgere a uleiului de pe partea stângă a cadrului din spate.



24. Semn de avertizare privind pericolul de explozie a bateriei - FUMATUL/ FOCUL INTERZIS

Lângă baterie.



25. Semn de direcție articulată

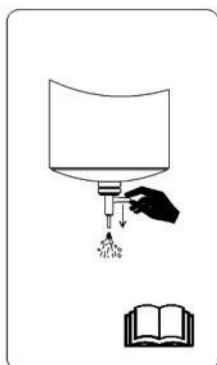
La articulația utilajului.

Păstrați o distanță de siguranță față de articulația utilajului pentru a evita riscul de strivire.



26. Semn lichid de transmisie

Lângă rezervorul de lichid de transmisie.



27. Semn de indicare a scurgerii apei din rezervorul de aer

La supapa de golire a rezervorului de aer după contragreutatea motorului.



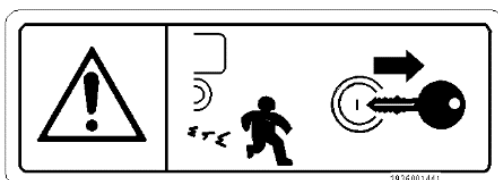
28. Semn de avertizare privind scurgerea apei din rezervorul de aer

La supapa de golire a rezervorului de aer după contragreutatea motorului



29. Semn de avertizare privind întrerupătorul principal de alimentare

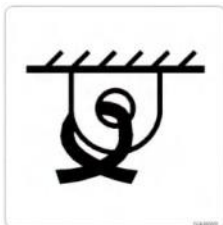
Lângă întrerupătorul principal de alimentare



30. Semn de avertizare pentru întrerupătorul de pornire



31. Semn privind poziția de montare a stingătorului de incendiu.



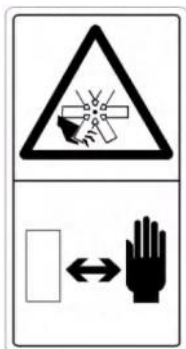
32. Semn inel de siguranță

În poziția de ridicare a cadrului: inelul este destinat fixării utilajului în timpul transportului și nu trebuie utilizat niciodată pentru remorcare.



33. Semn de avertizare privind vibrațiile

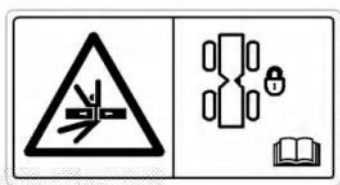
Pe ambele părți ale cadrului frontal.



34. Semn de avertizare pentru vătămări corporale provocate de ventilator

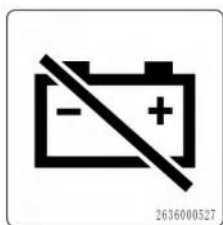
Lângă ventilatorul motorului

Lamele rotitoare ale ventilatorului prezintă risc de rănire a mâinilor și, prin urmare, în timpul întreținerii, păstrați o distanță de siguranță față de ventilator sau opriți motorul.



35. Semn de blocare

Lângă maneta de blocare de siguranță.



36. Indicație de deconectare a bateriei

Pe cutia bateriei.



EHS/MS	Schimbător de viteze hidraulic controlat electronic / schimbător de viteze mecanic
CV/OV	Vibrație închisă/ vibrație deschisă



## Norme de siguranță

Conducătorul auto este responsabil pentru conducerea normală și siguranța în exploatare a cilindrului compactor. Prin urmare, înainte de conducere și operare, trebuie să vă familiarizați cu performanța, structura, metoda de operare și întreținerea tehnică a cilindrului compactor și numai prin respectarea strictă a regulamentului de operare de siguranță puteți asigura o producție sigură, eficiența completă a utilajului și o durată de viață mai lungă a acestuia.

Înainte de utilizarea utilajului, este esențial să vă familiarizați cu pozițiile și funcțiile comenzilor, instrumentelor și indicatorilor. Cultivați obiceiul de a verifica frecvent instrumentele în timpul operării pentru a detecta la timp orice anomalie.

1. Numai personalul care a fost instruit și calificat profesional este autorizat să opereze și să întrețină utilajul.
2. Păstrați cilindrul compactor curat, asigurați-vă că toate mecanismele sunt în stare bună și nu folosiți niciodată un utilaj cu defecțiuni.
3. În cazul în care cilindrul compactor execută lucrări pe timp de noapte sau în condiții de ceață, asigurați-vă că locul de muncă este bine luminat.
4. Înainte de pornire, verificați utilajul conform specificațiilor și efectuați pregătirile necesare. În cazul oricărei anomalii a echipamentului sau a componentelor, efectuați depanarea și repararea înainte de a porni.
5. Nu porniți motorul remorcând cilindrul compactor.

6. După ce ați pornit motorul compactorului, solicitați persoanelor din jos să stea la distanță de utilaj și preveniți apropierea oricui de articulația cadrului pentru a preveni accidentele.
7. Nu conduceți sau nu utilizați utilajul atunci când valoarea indicatorului de presiune a aerului este sub 0,4 MPa.
8. Înainte de pornire, verificați dacă există pietoni și obstacole în jurul utilajului.
9. Nu staționați în alte locuri decât în cabină atunci când cilindrul compactor este în funcțiune.
10. Nu întrerupeți controlul și nici nu părăsiți cilindrul compactor atunci când acesta funcționează.
11. Păstrați o distanță de cel puțin 3 m față de rolele compresoare din față și din spatele dumneavoastră în cazul operării flotei în linie.
12. Evitați să accelerați brusc și să faceți viraje abrupte la plecare, și încetiniți înainte de a aborda o curbă strânsă. Pe drumuri cu condiții dificile, pante pronunțate sau multe curbe, este recomandat să conduceți doar cu transmisia în prima sau a doua treaptă, iar treapta a treia poate fi utilizată pe porțiuni drepte.
13. Urcați/coborâți întotdeauna o pantă abruptă cu transmisia în treapta I și evitați schimbarea treptelor de viteză pe pantă. Nu mergeți niciodată în marșarier cu motorul oprit și cu transmisia în treapta N, în caz contrar se poate produce defectarea HPS sau o forță de frânare insuficientă, provocând ulterior accidente grave.
14. Înainte de a ieși din cabină după utilizare, asigurați-vă că ați oprit motorul, ați aplicat frâna de mână, ați pus maneta

schimbătorului de viteze în poziția N și, dacă este cazul, ați plasat blocuri triunghiulare de lemn sau pietre în fața și în spatele roților de tracțiune și ale celor de ghidaj.

15. Nu operați sau întrețineți niciodată cilindrul compactor decât dacă ați fost instruit și calificat profesional. Nicio persoană, cu excepția operatorului sau a personalului de întreținere, nu are voie să intre în zona de lucru.

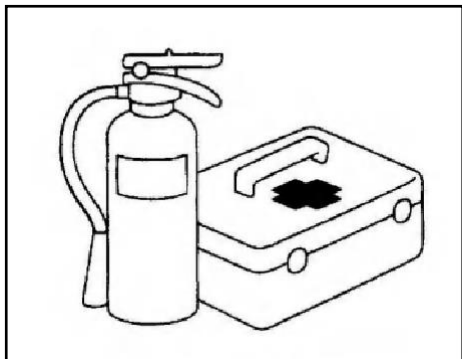
16. Nu efectuați alimentarea cu combustibil și întreținerea când cilindrul compactor este activ. Dacă este necesară o inspecție cu motorul în funcțiune, cereți ajutorul unui operator calificat și al personalului de întreținere. În cazul întreținerii sub utilaj, opriți motorul și aplicați frâna de mână pentru a preveni mișcarea neașteptată a cilindrului compactor.

17. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de a interveni la motor sau la sistemul electric.

18. Asigurați-vă că folosiți mereu uleiul conform cu standardele de clasă și calitate. Adoptați măsurile corespunzătoare pentru prevenirea incendiilor atunci când alimentați cu combustibil și când efectuați întreținerea cilindrului compactor.

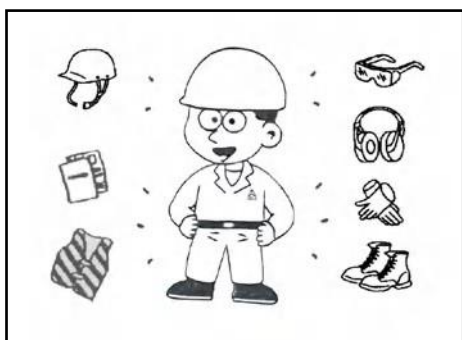
19. Modificările neautorizate pot fi periculoase, și SDLG nu poate fi responsabilă pentru niciun prejudiciu care poate rezulta din aceste modificări.

### Extinctor de incendiu

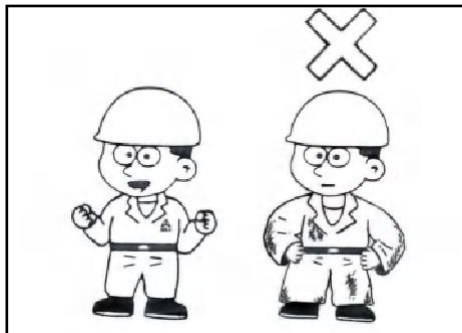


1. Asigurați-vă că instalați un stingător de incendiu adecvat pentru utilaj și citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare ale acestuia pentru a cunoaște metoda de funcționare.
2. Pregătiți întotdeauna o trusă de prim ajutor la fața locului și verificați-o în mod regulat și, dacă este necesar, completați medicamentele. Familiarizați-vă cu măsurile de intervenție de urgență în caz de incendiu sau vătămare.
3. Selectați numerele de telefon ale serviciilor de urgență, cum ar fi medici, centre de urgență și stații de pompieri, pentru a fi contactate în caz de necesitate. Afișați aceste numere în locuri vizibile și asigurați-vă că întregul personal le cunoaște și știe metoda adecvată de contactare.

### Echipament individual de protecție



1. Atunci când operați sau întrețineți utilajul, selectați EPI-urile, inclusiv cască de protecție, ochelarii de protecție, pantofii de siguranță, vesta reflectorizantă, masca de protecție, dopurile de urechi și mănușile groase, în funcție de condițiile specifice de lucru.
2. Atunci când aruncați așchii metalice și obiecte mici, în special atunci când utilizați aer comprimat pentru a curăța corpurile străine din filtrul de aer, purtați întotdeauna ochelari de protecție, cască de protecție și mănuși groase și asigurați-vă că nimeni nu stă în apropierea utilajului.



3. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii sau părul lung desfăcut, deoarece acestea pot fi prinse în manetele de control sau piesele mobile, ceea ce poate duce la accidentări grave sau chiar deces.

4. Nu purtați haine foarte pătate de ulei, deoarece acestea pot lua foc accidental.

5. Din cauza riscului de vătămări corporale pe care îl prezintă aerul comprimat, este esențial să purtați mereu echipament de protecție adecvat, inclusiv mască, îmbrăcăminte și încălțăminte de siguranță, și să asigurați că presiunea aerului comprimat nu depășește 0,3 MPa.

6. Verificați dacă EIP care urmează să fie utilizate funcționează corespunzător.

#### **Modificări neautorizate**

1. Orice modificare fără permisiunea Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. poate reprezenta un pericol.

2. Vă rugăm să consultați Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. sau dealerul desemnat de aceasta înainte de a modifica utilajul.

3. Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. nu va fi responsabilă pentru niciun prejudiciu cauzat de modificarea neautorizată.

### **Operațiuni de siguranță**

#### **Familiarizarea cu utilajul**

1. Consultați documentația furnizată odată cu utilajul pentru a înțelege structura, metoda de operare și

întreținere, și familiarizați-vă cu amplasarea și funcția butoanelor, manetelor de control, indicatoarelor și semnalelor de alarmă ale echipamentului.

2. Familiarizați-vă cu regulile și reglementările operaționale și asigurați-vă că înțelegeți semnalele manuale ale persoanei care dirijează. Eliminați orice urmă de grăsime de pe și din jurul locului de operare, pentru a preveni riscul de alunecare.

3. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că efectuați verificările necesare cu precizie. Verificați, de exemplu, dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în condiții optime; controlați periodic pentru scurgeri de ulei, apă, aer, pentru deformări, slăbirea componentelor, zgomote neobișnuite și alte nereguli, deoarece neglijarea acestora poate duce la avarii sau accidente grave.

### **Înainte de a părăsi scaunul șoferului**

1. Așezați bine maneta frânei de mână în poziția P.
2. Așezați maneta schimbătorului de viteze în poziția N, opriți motorul, opriți comutatorul de pornire și blocați roțile din față și din spate dacă este necesar.
3. Închideți corect utilajul și păstrați cheia în mod corespunzător.

### **Urcarea și coborârea din utilaj**

1. Inspectați balustradele și treptele înainte de a urca sau coborî din utilaj, și curățați imediat orice urme de ulei, lubrifianț sau noroi pentru a preveni alunecarea. De asemenea, reparați orice componente deteriorate și asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse.



2. Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj. Nu urcați/coborâți de pe utilaj atunci când acesta este în mișcare.
3. Când urcați sau coborâți din utilaj, asigurați-vă că vă țineți de balustrade și pășiți pe trepte, menținând contactul corpului cu utilajul în cel puțin trei puncte de sprijin (de exemplu, două mâini și un picior sau o mână și două picioare), pentru a garanta o susținere adecvată a corpului.
4. Nu vă prindeți de nicio manetă de control în timpul urcării sau coborârii din utilaj.
5. Nu vă urcați în utilaj folosind treptele din partea din spate și nu coborâți de pe acesta folosind roata din apropierea cabinei.
6. Nu vă urcați și nu coborâți în/din utilaj ținând unelte sau alte obiecte în mâini; folosiți o frânghie pentru a ridica uneltele necesare pe platforma de lucru.

### **Prevenirea incendiilor**

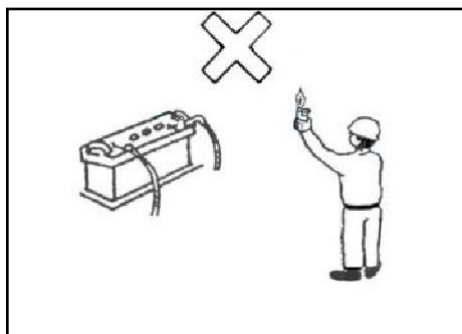
Combustibilul, uleiul de lubrifiere din motor, uleiul hidraulic, uleiul de transmisie și uleiul pentru angrenaje, precum și antigetul din sistemul de răcire sunt inflamabile. De aceea, este periculos să lăsați utilajul în apropierea focului sau a fumului. Pentru prevenirea incendiilor, este esențial să acordați o atenție sporită manipulării combustibilului. Luați întotdeauna în considerare următoarele aspecte:

1. Țineți sursele de aprindere departe de lichidele inflamabile menționate mai sus.

2. Întotdeauna umpleți rezervorul cu lichidele inflamabile specificate anterior într-un spațiu bine aerisit, cu motorul oprit, evitați fumatul și nu vă apropiați de flăcări deschise în timpul alimentării.
3. Strângeți capacele rezervoarelor pentru toate lichidele inflamabile menționate mai sus.
4. Păstrați lichidele inflamabile menționate anterior în recipiente etichetate corespunzător și depozitați aceste recipiente în locuri special desemnate, organizate pe categorii. Asigurați-vă că aceste lichide sunt utilizate exclusiv de către personal autorizat.
5. Nu expuneți conductele ce conțin lichide inflamabile la sudură sau tăiere cu flacără. În cazul în care sudarea electrică sau tăierea cu flacără sunt necesare, asigurați-vă că ați curățat conducta cu un lichid neinflamabil înainte de procedură.
6. Eliminați cu atenție materialele inflamabile, cum ar fi așchii de lemn, frunze și hârtii care s-au acumulat pe motor și pe suportul frânei, curățați orice combustibil, lubrifiant sau așchii de pe cilindrul compresor și verificați că nu sunt prezente cârpe impregnate cu ulei sau alte materiale inflamabile..
7. Acordați atenție când motorul este în funcțiune și orificiul de evacuare al tobei de eșapament se află în apropierea ierburilor uscate, hârtiei sau altor materiale inflamabile.
8. Înainte de a parca, este important să fiți atenți la mediul înconjurător al utilajului și să mențineți toba de eșapament și alte suprafețe fierbinți la distanță de materialele inflamabile.



9. Verificați dacă există scurgeri de combustibil, ulei lubrifiant și ulei hidraulic. În cazul în care acestea există, reparați sau înlocuiți componenta afectată imediat și nu utilizați utilajul până nu este curățat corespunzător.



10. Pentru că bateria emite gaze explozive, este esențial să o țineți departe de surse de foc sau fum și să urmați cu rigurozitate instrucțiunile de utilizare pentru întreținerea și folosirea ei.

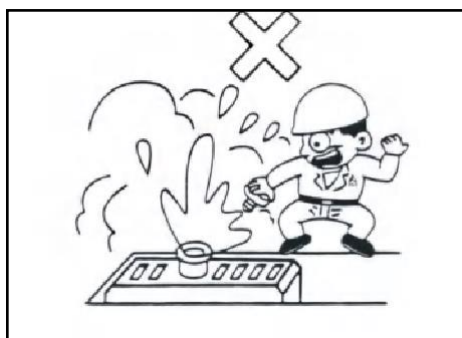
11. Nu utilizați niciodată foc deschis (cum ar fi chibrituri sau brichete) pentru inspecție în zone întunecate.

12. Pregătiți un stingător de incendiu, familiarizați-vă cu modul său de funcționare, verificați-l și întrețineți-l în conformitate cu instrucțiunile sale de funcționare.

13. Nu folosiți niciodată utilajul în apropierea focului deschis.

14. Preveniți orice scurtcircuit.

### Măsurile de siguranță pentru operațiunile la temperaturi ridicate



1. Imediat după ce utilajul se oprește, lichidul de răcire al motorului, uleiul de motor și uleiul hidraulic sunt la temperaturi și presiuni înalte. Deschiderea capacului rezervorului, scurgerea uleiului/combustibilului sau a apei, sau schimbarea filtrului în aceste condiții poate duce la arsuri grave. De aceea, este esențial să așteptați ca temperatura să scadă și să urmați procedurile de siguranță indicate pentru operare.

2. Înainte de a deschide capacul radiatorului, asigurați-vă că motorul este oprit și lăsați radiatorul să se răcească. Apoi, deșurubați capacul cu grijă pentru a permite eliberarea presiunii acumulate în interior.

## Conducerea și exploatarea pe drumurile publice

Conducătorul vehiculului este considerat, de asemenea, un participant la trafic și, prin urmare, trebuie să cunoască și să respecte normele de circulație în vigoare.

Amintiți-vă întotdeauna că utilajul pe care îl conduceți este mai lent și mai lat decât alte vehicule și poate cauza blocaje în trafic. În plus, acordați atenție vehiculelor din spatele dvs. și evitați depășirile.

Se recomandă utilizarea unui indicator SMV (vehicul lent). În acest caz, amplasați-l într-un loc ușor vizibil pe utilaj și nu pe luneta din spate sau pe alte ferestre și la o înălțime de 0,6 m ~ 1,8 m (2ft ~ 6ft) de la sol (măsurată de la marginea inferioară a indicatorului).

1. Când conduceți pe autostradă:

- a) stingeți toate luminile de lucru și luminile de avertizare.
- b) nu aprindeți luminile de avarie.
- c) nu folosiți atașamente care blochează linia de vizibilitate și verificați ca atașamentele de dimensiuni mari să nu acopere luminile de drum. Conform regulilor de circulație, este esențial să asigurați iluminarea adecvată a zonei din fața utilajului.

2. Atunci când conduceți (lucrați) pe autostradă:

- a) aplicați întotdeauna marcajele rutiere, măsurile de restricționare a traficului și alte dispozitive de siguranță în funcție de viteza și gradul de aglomerare a traficului sau de condițiile locale.

b) Este esențial să acordați o atenție sporită când manevrați echipamente cu sarcini suspendate și să solicitați asistența unei persoane care să semnalizeze dacă este necesar.

c) utilizați luminile de avertizare după cum urmează:

În timpul întreținerii drumurilor, poziționați luminile de avertizare pe utilaj pentru avertizare.

În cazul în care există un atașament sau o conexiune care depășește lățimea caroseriei vehiculului, amplasați luminile de avertizare pe respectivul atașament sau conexiune.

Folosiți luminile de avertizare atunci când utilajul reprezintă un obstacol sau poate deteriora alte vehicule.

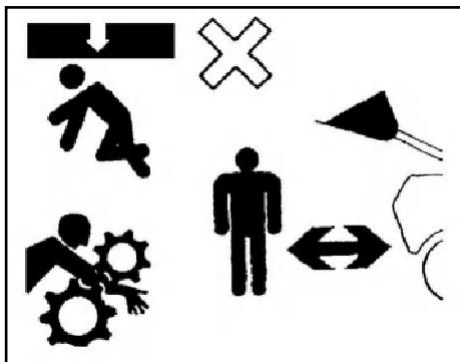
Folosiți luminile de avertizare atunci când cilindrul compactor lucrează pe sau lângă banda de circulație:

d) Evitați ceața densă, fumul sau praful care pot afecta vizibilitatea.

e) Inspectați înainte locul de muncă și asigurați-vă că traseul nu are gropi, obstacole, noroi, zăpadă sau gheață etc.

f) O înțelegere profundă a tuturor cerințelor operaționale și a semnificației diferitelor steaguri de semnalizare, semnale și indicatoare este esențială.

### Prevenirea tăierii sau strivirii



1. Nu introduceți mâna, brațul sau orice altă parte a corpului în piesele aflate în mișcare (de exemplu, între caroseria vehiculului și dispozitivul de lucru sau la articulația dintre cadrele din față și din spate), deoarece spațiul dintre acestea se poate mări sau micșora odată cu mișcarea dispozitivului, ceea ce poate duce la accidente grave sau leziuni corporale. Astfel, dacă trebuie să interveniți în spațiul dintre componentele mobile, asigurați-vă că opriți motorul și fixați ferm toate echipamentele de lucru.
2. Cu excepția cazului în care se specifică altfel, nu efectuați reglaje atunci când utilajul sau motorul este în funcțiune.
3. Păstrați distanța față de toate părțile rotative sau în mișcare.
4. Asigurați-vă că paleta ventilatorului motorului nu are obiecte străine, pentru a preveni aruncarea sau tăierea uneltelor care pot cădea sau pot fi împinse în aceasta.
5. Efectuarea verificărilor și întreținerii cu motorul pornit este riscantă și, în principal, interzisă.

**Precauții pentru utilizarea FOPS și ROPS (structuri de protecție împotriva căderii obiectelor și structuri de protecție împotriva rostogolirii)**

(dacă este echipat)

Produsele Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. sunt echipate cu structură de protecție împotriva rostogolirii (ROPS) și structură de protecție împotriva căderii obiectelor (FOPS), montate pe partea exterioară a cadrului cabinei. Acestea previn căderea obiectelor grele în timpul operării utilajului și protejează operatorul în caz de răsturnare. ROPS nu doar susține greutatea, dar și absoarbe energia de impact în timpul răsturnării. În utilizarea FOPS și ROPS, este important să se țină cont de următoarele aspecte:

1. Dacă FOPS/ROPS este avariata din cauza căderii obiectelor sau a răsturnării, capacitatea sa de protecție va fi compromisă. În aceste condiții, este necesar să contactați Shandong Lingong Construction Machinery Co., Ltd. sau reprezentantul autorizat pentru înlocuirea ROPS/FOPS și să nu încercați să o reparați fără permisiunea corespunzătoare.
2. Proiectarea cabinei respectă cerințele de protecție împotriva căderii obiectelor, având o greutate compatibilă cu cea utilizată în metodele de testare pentru configurația FOPS.
3. Chiar dacă este instalat un ROPS, protecția eficientă este asigurată doar când operatorul folosește centura de siguranță. Așadar, este esențial să vă asigurați că purtați centura de siguranță când operați utilajul și să o înlocuiți la fiecare trei ani, indiferent dacă prezintă sau nu anomalii.

4. Nu efectuați niciodată găurirea sau sudarea electrică pe partea interioară și pe partea exterioară a ROPS, deoarece o astfel de găurire sau sudare electrică poate deteriora sau reduce rezistența ROPS.

5. Cabina are rolul de a proteja operatorul cilindrului compactor și respectă cerințele „ROPS” conform standardelor de testare. Astfel, în cazul răsturnării cilindrului compactor, riscul de vătămare poate fi diminuat prin implementarea următoarelor măsuri:

- a) țineți ferm volanul.
- b) înclinați corpul.
- c) împingeți picioarele pe platforma inferioară a cabinei.
- d) nu săriți niciodată din utilaj.

Notă: În cazul în care ROPS este deformat sau avariat în urma unui accident sau din alte motive, este imperativ să-l înlocuiți cu unul nou. Pentru achiziționarea unui ROPS nou, vă recomandăm să luați legătura cu dealerul SDLG cel mai apropiat.

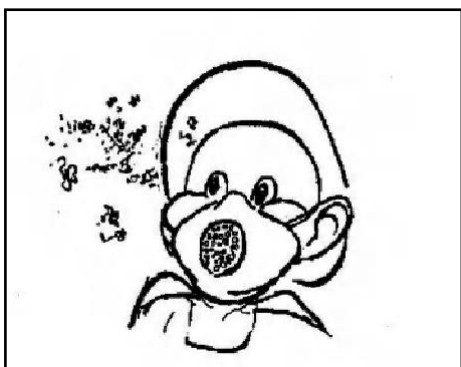
#### **Eter (dacă utilajul dvs. este echipat cu dispozitiv de pornire la rece cu eter)**



1. Eterul este o substanță toxică și combustibilă.
2. Inhalarea vaporilor de eter sau contactul frecvent al pielii cu eter poate provoca leziuni.
3. Spațiul în care se utilizează eterul trebuie să fie bine ventilat.
4. Nu fumați atunci când schimbați butelia de eter.
5. Acordați atenție prevenirii incendiilor atunci când utilizați eter.
6. Nu depozitați butelia de eter în zona de locuit sau în cabină.

7. Nu plasați butelia de eter în lumina directă a soarelui sau într-un loc în care temperatura depășește 39°C (102F).
8. Puneți butelia de eter consumată într-un loc sigur și evitați perforarea sau încălzirea acesteia.
9. Țineți butelia de eter departe de personalul angajat.

### Prevenirea pericolelor asociate prafului de azbest



1. Inhalarea prafului de azbest este dăunătoare pentru sănătate.
2. Produsele SDLG nu utilizează azbest. Dacă doriți să procesați materiale care conțin fibre de azbest, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:
3. Nu utilizați niciodată aer comprimat pentru curățare.
4. Curățați cu apă pentru a îndepărta praful.
5. Aerul care conține praf de azbest este foarte periculos. Dacă este posibil, utilajul trebuie să funcționeze împotriva vântului.
6. Dacă este necesar, utilizați o mască corespunzătoare.

## Pornirea în siguranță a utilajului

### Înainte de a începe

#### Siguranța șantierului

1. Înainte de a porni utilajul, verificați cu atenție împrejurimile pentru orice anomalie care poate duce la pericole.
2. Inspectați terenul, caracteristicile solului și condițiile acestuia la locul de muncă pentru a stabili metoda de operare cea mai eficientă și sigură.





3. Pe durata lucrărilor pe carosabil, este necesar să desemnați o persoană pentru dirijarea traficului și să instalați un gard de protecție cu marcajul „TRECEREA INTERZISĂ” pentru a garanta siguranța pietonilor și a vehiculelor.

4. Pentru zonele unde sunt îngropate instalații cum ar fi conducte de apă, de gaz și cabluri de înaltă tensiune, este esențial să contactați autoritatea competentă pentru a identifica locațiile exacte ale acestor instalații. Asigurați-vă că nu le deteriorați pe parcursul lucrărilor de construcție, pentru a garanta siguranța proiectului.

5. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată atunci când lucrați într-un spațiu închis (cum ar fi interiorul unei clădiri).

#### **Verificare înainte de pornirea motorului**

1. Înainte de a începe operarea zilnică, inspectați cu atenție utilajul. Dacă descoperiți vreo anomalie, informați imediat managerul și nu demarați operațiunea până când problema nu este rezolvată. Verificați ca cilindrul să fie în condiții optime și eliminați orice defecțiune care ar putea conduce la accidente înainte de utilizare.

2. Efectuați întreținerea periodică. În timpul iernii, verificați ca punctul de îngheț al lichidului de răcire să fie suficient de scăzut comparativ cu temperaturile scăzute și asigurați-vă că uleiul de motor este potrivit pentru condițiile de iarnă.

3. Asigurați-vă că în jurul motorului și bateriei nu se află materiale inflamabile, precum așchii de lemn, frunze sau hârtii acumulate, și înlăturați-le pentru a evita riscul de incendiu.

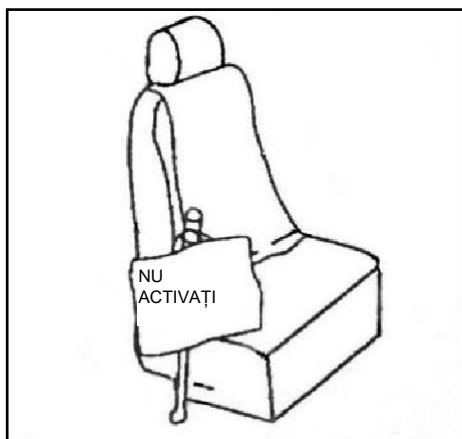
4. Verificați prezența scurgerilor de ulei sau apă la utilaj, șuruburile slăbite, zgomotele neobișnuite, deteriorările și pierderile de piese etc.
5. Inspectați podeaua cabinei, oglinda retrovizoare, maneta de control, pedala și balustrada pentru a identifica orice pete de ulei, grăsime, zăpadă sau alte impurități. Eliminați-le imediat dacă sunt prezente.
6. Verificați dacă nivelul lichidului de răcire, nivelul combustibilului și nivelul carterului de ulei pentru motor sunt normale. Verificați dacă filtrul de aer este blocat.
7. Reglați scaunul operatorului într-o poziție corectă. Asigurați-vă că centura de siguranță și ancorajul acesteia nu sunt deteriorate. Înlocuiți întotdeauna centurile de siguranță după ce au fost folosite timp de trei ani.
8. Verificați dacă instrumentele funcționează normal și dacă manetele de control (mânerele) sunt în poziție de parcare.
9. Îndepărtați murdăria de pe geamurile cabinei și de pe toate lămpile pentru a asigura o vizibilitate bună.
10. Ajustați oglinda retrovizoare astfel încât să aveți un câmp vizual optim. În cazul în care sticla oglinzii este deteriorată, este recomandat să o înlocuiți fără întârziere.
11. Nu plasați și nu lăsați piesele și uneltele în preajma scaunului operatorului. Vibrațiile generate de deplasare și funcționare pot determina căderea acestor obiecte, deteriorând maneta de comandă sau comutatorul; sau pot deplasa maneta de comandă a dispozitivului de lucru, activându-l accidental și provocând astfel un accident.
12. Asigurați-vă că toate luminile și semnalele luminoase

funcționează corect. Dacă există vreo anomalie, remediați-o imediat.

13. Verificați și determinați dacă tijele de blocare a cadrului din față și din spate sunt dezactivate sau blocate.

14. Eliminați grăsimea de pe balustradă și trepte, precum și nămolul și granulele fine aderente la pantofi, pentru a preveni alunecarea când urcați în cilindrul compactor și pentru a nu perturba funcționarea acestuia.

15. Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate sau deteriorate și că șuruburile și piulițele de asamblare sunt strânse corespunzător. Este crucial să verificați cu atenție dacă piulițele jantei sunt bine fixate. În cazul detectării oricărei anomalii, este imperativ să reparați sau să înlocuiți componenta afectată fără întârziere.



Când motorul este pornit

1. Înainte de îmbarcare, verificați din nou utilajul pentru a vă asigura că nu sunt persoane sau obstacole deasupra, dedesubt sau în apropierea acestuia și observați dacă sunt persoane în zona de lucru. Dacă sunt, rugați-le să se îndepărteze.

2. Dacă eticheta de avertizare „NU ACTIVAȚI” este atașată la maneta de control a dispozitivului de lucru sau la maneta de control a transmisiei, este interzisă pornirea motorului.

3. Așezați-vă corect și asigurați-vă că centura de siguranță sau centura de siguranță în trei puncte este bine fixată.

4. Șoferii trebuie să-și păstreze mâinile departe de părțile utilajului care le pot presa, precum capacele, ușile și ferestrele.

5. Ușa trebuie să fie bine închisă și blocat.

6. Verificați dacă dispozitivele auxiliare sunt corect

conectate și blocate.

7. Familiarizați-vă cu dispozitivele de avertizare, instrumentele și mecanismele de control de pe panoul de instrumente.

8. Verificați dacă mânerul frânei de mână este activat și toate mecanismele de control sunt în poziția NEUTRU.

9. Claxonați pentru avertizare.

10. Porniți motorul.

11. Porniți motorul doar din interiorul cabinei. Este interzisă strict scurtcircuitarea motorului de pornire pentru activarea acestuia. Altfel, motorul va fi inițiat prin sistemul de by-pass, ceea ce va cauza deteriorarea circuitului utilajului și, de asemenea, operațiunea este extrem de periculoasă.

12. Când este necesar să folosiți eter pentru răcirea dispozitivului de pornire, asigurați-vă că citiți instrucțiunile înainte. Fiți atenți la prevenirea incendiilor, având în vedere că eterul este inflamabil.

13. În cazul în care motorul este echipat cu un preîncălzitor de tip bujie, utilizarea eterului este interzisă.

#### **Verificare după pornirea motorului**

1. Efectuați inspecția într-un loc spațios, fără obstacole. Este interzisă apropierea de utilaj.

2. Inspectați motorul în timp ce este în funcțiune pentru a identifica orice zgomote sau vibrații neobișnuite. Dacă acestea sunt prezente, este posibil ca utilajul să fie defect. Nu începeți operațiunea până când problema nu este rezolvată.

3. Verificați controlul turației motorului în poziția NEUTRAL.

4. Verificați contoarele, instrumentele și luminile de avertizare pentru a vă asigura că funcționează corect și sunt în limitele de funcționare stabilite.
5. Operați mecanismul de control al angrenajului pentru a verifica dacă pozițiile înainte, neutru și înapoi ale utilajului sunt exacte și pentru a vă asigura că toate manetele de control funcționează fără impedimente.
6. Asigurați-vă că supapa de frână de picior și supapa de control al accelerației funcționează corespunzător conform instrucțiunilor de operare. Verificați dacă manevrarea la stânga și la dreapta la viteze reduse este flexibilă.
7. Înainte de deplasarea utilajului, asigurați-vă că mânerul frânei de mână este setat în poziția DEZACTIVAT.

## Deplasare în condiții de siguranță

### **Țineți cont de siguranța dumneavoastră și a celorlalți**

1. Pentru siguranța fiecărei persoane, este esențial să dezvoltăm obiceiuri de operare corecte.
2. Alegeți un teren plat pentru a parca utilajul la cea mai mare distanță posibilă.
3. Nu parcați în pantă. Dacă este necesar să parcați pe o pantă, asigurați-vă că aceasta nu depășește 20%. În plus, plasați un suport sub roți pentru a preveni deplasarea utilajului.
4. Când cilindrul compactor este defect sau necesită parcare într-o zonă aglomerată, este esențial să instalați garduri, semnale, steaguri sau lămpi de avertizare pentru a asigura vizibilitatea clară a mașinii de către șoferii care circulă prin zonă. De asemenea,

asigurați-vă că utilajul, gardul și steagul nu obstrucționează traficul.

5. În timpul parcării compactorului, opriți motorul, trageți maneta de control a frânei de mână în sus și activați poziția de frânare. Asigurați-vă că toate dispozitivele sunt blocate înainte de a extrage cheia. Când coborâți de pe cilindrul compactor, întoarceți-vă spre cilindru și coborâți cu precauție. Mențineți întotdeauna contactul corpului în trei puncte cu balustrada și scările. Evitați să săriți de pe utilaj.

6. Concentrați-vă întotdeauna pe operare și nu deveniți absent. Este esențial să acordați atenție sporită persoanelor din direcția de mișcare și celor din zona adiacentă. Folosiți claxonul pentru a-i avertiza în situații periculoase.

7. În timpul conducerii, ușa cabinei trebuie să fie bine închisă și blocată. Nu porniți când ușa nu este încuiată.

8. Călătoria altor persoane în utilaje poate fi periculoasă.

În cabină nu trebuie să se afle alte persoane în afară de operator.

Nimeni nu are voie să stea pe corpul utilajului.

9. Pe drumurile publice, operatorul trebuie să respecte regulile de circulație și să evite crearea de obstacole în trafic, în special la trecerile la nivel cu calea ferată, unde este necesar să manevreze utilajul cu agilitate.

10. Operați utilajul lateral pe drum, acordați prioritate celorlalte vehicule și mențineți o distanță adecvată față de ele.

11. Dacă motorul se blochează în timpul deplasării, acționați imediat frâna și opriți utilajul.

### **Precauții necesare pentru conducerea în condiții de frig**

1. După oprirea utilajului, este esențial să îndepărtați apa, zăpada sau noroiul de pe cabluri, conectori, întrerupătoare sau senzori, precum și de pe carcasele acestora. În caz contrar, umiditatea poate îngheța, provocând disfuncționalități ale utilajului și posibile accidente neașteptate.
2. Dacă electrolitul din baterie este înghețat, nu încercați să încărcați bateria sau să porniți motorul prin alte metode. Aceasta este o practică periculoasă și poate duce la incendierea bateriei.

## **Transport și depozitare**

### **Încărcarea și descărcarea utilajului**

1. Fiți foarte atenți, deoarece operațiunile de încărcare și descărcare a utilajelor prezintă întotdeauna riscuri. Asigurați-vă că motorul este pornit și manevrați vehiculul cu o viteză scăzută în timpul acestor procese.
2. Încărcarea și descărcarea utilajului trebuie efectuate pe un teren stabil și nivelat. Este necesar să se mențină o distanță de siguranță față de marginea drumului.
3. La încărcarea/descărcarea utilajului, fixați întotdeauna anvelopele vehiculului de transport în mod corespunzător pentru a vă asigura că vehiculul de transport nu se va mișca și fixați rampa.

4. Folosiți un panou înclinat care să aibă rezistență adecvată. Verificați ca panoul să fie destul de lat și lung pentru a asigura o rampă sigură pentru încărcare și descărcare. Unghiul dintre panou și sol nu trebuie să depășească 15°. De asemenea, distanța dintre panouri trebuie să fie ajustată conform benzii de rulare a roților..
5. Asigurați-vă că panoul înclinat este amplasat ferm cu aceeași înălțime pe ambele părți.
6. Asigurați-vă că suprafața panoului este curată, fără lubrifiant, pete de ulei, gheață și materiale libere.
7. **Nu virați niciodată pe rampa de coborâre.** Dacă este necesar, îndepărtați cilindrul compactor de pe panou pentru a ajusta direcția corect, apoi re poziționați-l pe panou.
8. După încărcare, asigurați blocarea mecanismului de direcție, fixați roțile din față și din spate ale utilajului și securizați ferm utilajul cu frânghie.

### **Transport rutier**

1. Pentru a transporta acest utilaj folosind o remorcă, este esențial să respectați reglementările naționale și locale referitoare la greutate, înălțime, lățime și lungime, precum și toate normele de circulație aplicabile.
2. Țineți cont de greutatea, înălțimea, lățimea și lungimea utilajului atunci când stabiliți ruta de transport.



3. Când traversați o structură pe un pod sau un teren privat, verificați inițial dacă poate suporta greutatea utilajului. În timpul deplasării pe un drum public, asigurați-vă că utilajul îndeplinește specificațiile necesare și respectați aceste cerințe.
4. În cazul în care distanța de transport este mai mică de 20 km, șoferul poate rula singur cilindrul compactor. Este strict interzisă conducerea cu viteză mare pentru o perioadă lungă de timp.

### **Ridicare**

Folosiți inelele de ridicare situate pe cadrele frontale și posterioare pentru a deplasa cilindrul compactor pe transportor când este necesar. Alegeți un echipament de suspendare corespunzător greutății cilindrului compactor. Asigurați-vă că nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a echipamentului de suspendare, deoarece acest lucru poate fi extrem de periculos.

### **Măsuri de precauție la ridicare:**

1. Înainte de a ridica, cilindrul compactor trebuie să fie setat în poziția de transport, iar cadrele frontale și cele posterioare trebuie să fie aliniat și securizate cu tija de blocare a cadrului (la balamaua cadrelor frontale și posterioare) pentru a împiedica rotirea acestora în timpul manevrării.
2. Toate manetele de control trebuie să fie fixate în poziția NEUTRU.
3. Opriți motorul și blocați corect toate dispozitivele înainte de a scoate cheia.
4. Accesul la cabină nu este permis în acest moment.

5. Este interzisă utilizarea unei secțiuni de sârmă de oțel pentru a conecta cele două cârlige de ridicare ale cadrului frontal pentru ridicare.

**6. Ridicarea se poate face cu patru cabluri de oțel cu aceeași lungime (nu mai puțin de 7 m).**

7. Asigurați-vă că utilajul poate fi menținut în poziție orizontală după ridicare.

8. Evitați deteriorarea capotei motorului, a cabinei și a conductei hidraulice.

9. În timpul ridicării, nu este permisă trecerea pietonilor sau a vehiculelor pe partea inferioară a cilindrului compactor ridicat.

10. După finalizarea ridicării, este esențial să retrageți tija de blocare a cadrului înainte de a roti cilindrul compactor. Odată încărcat pe navă sau vehicul, folosiți tija de blocare a cadrului pentru a fixa mecanismul de direcție, asigurați roțile din față și din spate ale cilindrului compactor, fixați-l și legați-l cu o frânghie suficient de puternică pentru a preveni mișcarea acestuia în timpul transportului.

### **Remorcare**

Nu remorcați cilindrul compactor decât în caz de urgență. În timpul remorcării, se notează următoarele:

1. Nu efectuați viraje sau frânări decât atunci când motorul este activ și funcțional.

2. Nu remorcați cilindrul compactor dacă sistemele de direcție și de frânare sunt defecte. Remorcarea este interzisă când motorul nu este funcțional!

3. Nu remorcați cilindrul compresor pe o distanță mare. Distanța maximă de remorcare nu trebuie să depășească 500 m, iar viteza maximă nu trebuie să depășească 5 km/h.

ATENȚIE! Forța de remorcare maximă admisă este de 382,2 kN.

### Depozitare

1. După fiecare utilizare a cilindrului compactor, este esențial să îndepărtați murdăria și praful acumulate pe mașină, acordând o atenție specială curățării motorului diesel, alternatorului, motorului de pornire, pompei de injecție a combustibilului, pompei hidraulice, motorului hidraulic, și conductelor hidraulice.

2. Dacă cilindrul compresor nu este folosit o perioadă de timp, este recomandat să-l parcați într-un depozit sau într-un șopron pentru a-l proteja de soare și ploaie. În cazul în care cilindrul compactor trebuie depozitat în exterior, asigurați-vă că este întotdeauna acoperit cu o prelată impermeabilă și plasat pe un teren uscat și nivelat.

3. Dacă este necesar să depozitați cilindrul compactor pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că îl curățați bine, lubrifiați toate punctele de ungere și aplicați ulei protector împotriva ruginii pe suprafețele metalice nepictate. De asemenea, este recomandat să porniți utilajul o dată la trei luni și să lăsați motorul diesel să funcționeze la un regim scăzut pentru 10-15 minute.

△!ATENȚIE: Înainte de utilizarea cilindrului compactor vibrator depozitat pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 100 de zile), procedați după cum urmează:

1. Îndepărtați uleiul anti-rugină de pe suprafața fiecărei piese.
2. Instalați o baterie complet încărcată și reglați cureaua ventilatorului.

3. Adăugați combustibil și apă conform specificațiilor și verificați capacitatea și calitatea lubrifiantului din rezervorul de ulei pentru motor, transmisie și puntea motoare.

4. Porniți utilajul în conformitate cu dispozițiile privind mersul de probă și pregătirea conducerii definite mai sus.

### **Rezervor de aer**

Metoda de golire a rezervorului de aer constă în următorii pași: parcați utilajul pe o suprafață plană, activați frâna de mână prin apăsarea comutatorului sau tragerea manetei de control, apoi apăsați repetat pedala frânei de serviciu pentru a reduce presiunea aerului din rezervor. În final, deschideți robinetul de evacuare a apei situat la partea de jos a rezervorului pentru a elimina apa acumulată.

NOTĂ: Goliți rezervorul de aer zilnic, iar iarna, goliți-l cel puțin o dată pe zi. Verificați dacă supapa de scurgere a apei este închisă înainte de a porni utilajul.

Vă rugăm să întrețineți rezervorul de aer în strictă conformitate cu indicațiile de pe rezervor.

Rezervorul de aer, care conține gaz sub presiune înaltă, trebuie inspectat vizual în mod regulat pentru a verifica integritatea acoperirii anticorozive și a sudurilor, asigurându-se astfel că este în condiții optime pentru utilizare în siguranță.

Presiunea excesivă a rezervorului, dacă există, poate fi eliberată automat prin supapa de siguranță de pe rezervor.

## Evitarea deteriorării mediului

În timpul întreținerii, este esențial să protejăm mediul. Deversarea uleiurilor sau fluidelor nocive în natură poate duce la poluarea acesteia. Descompunerea uleiului în apă și sedimente se face cu dificultate. Un singur litru de ulei poate contamina milioane de litri de apă potabilă.

### ATENȚIE

Toate deșeurile trebuie să fie direcționate către o companie de gestionare a deșeurilor care este autorizată oficial, pentru a fi prelucrate corespunzător.

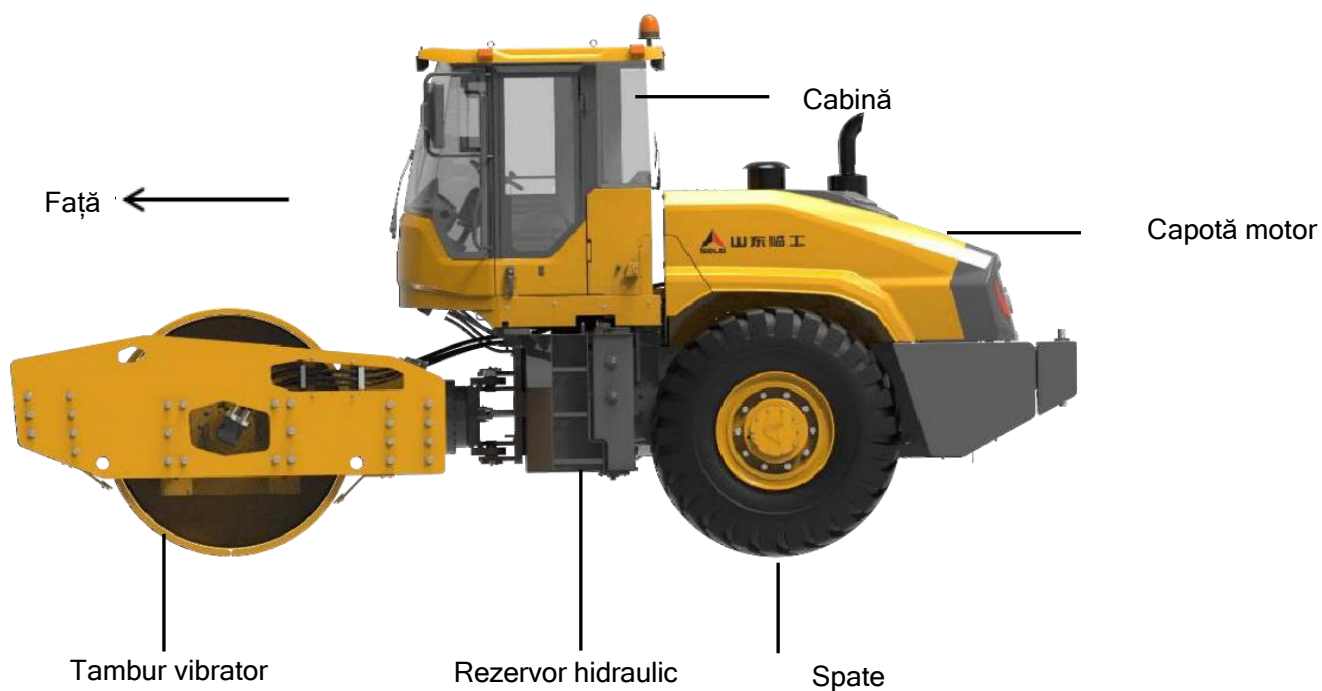
1. Uleiul trebuie să fie colectat într-un recipient adecvat și trebuie luate măsuri pentru a preveni revărsarea în timpul drenării.
2. Înainte de a îndepărta filtrul utilizat, verificați că tot lichidul de lucru a fost evacuat din acesta. Dacă utilajul a fost folosit într-un mediu cu azbest sau alte particule periculoase pentru sănătate, introduceți filtrul uzat în sacul ermetic care vine împreună cu filtrul nou.
3. Bateriile includ substanțe periculoase pentru sănătate și mediu. Este necesar ca bateriile uzate să fie tratate ca deșeuri periculoase și eliminate corespunzător.
4. Consumabilele, cum ar fi cârpele, mănușile, sticlele și cutiile utilizate, pot fi contaminate cu ulei sau alte fluide nocive pentru mediu. Prin urmare, acestea trebuie gestionate ca deșeuri periculoase pentru mediu.



5. Atunci când produsul trebuie să fie casat, vă rugăm să respectați legile, reglementările și politicile locale de protecție a mediului.

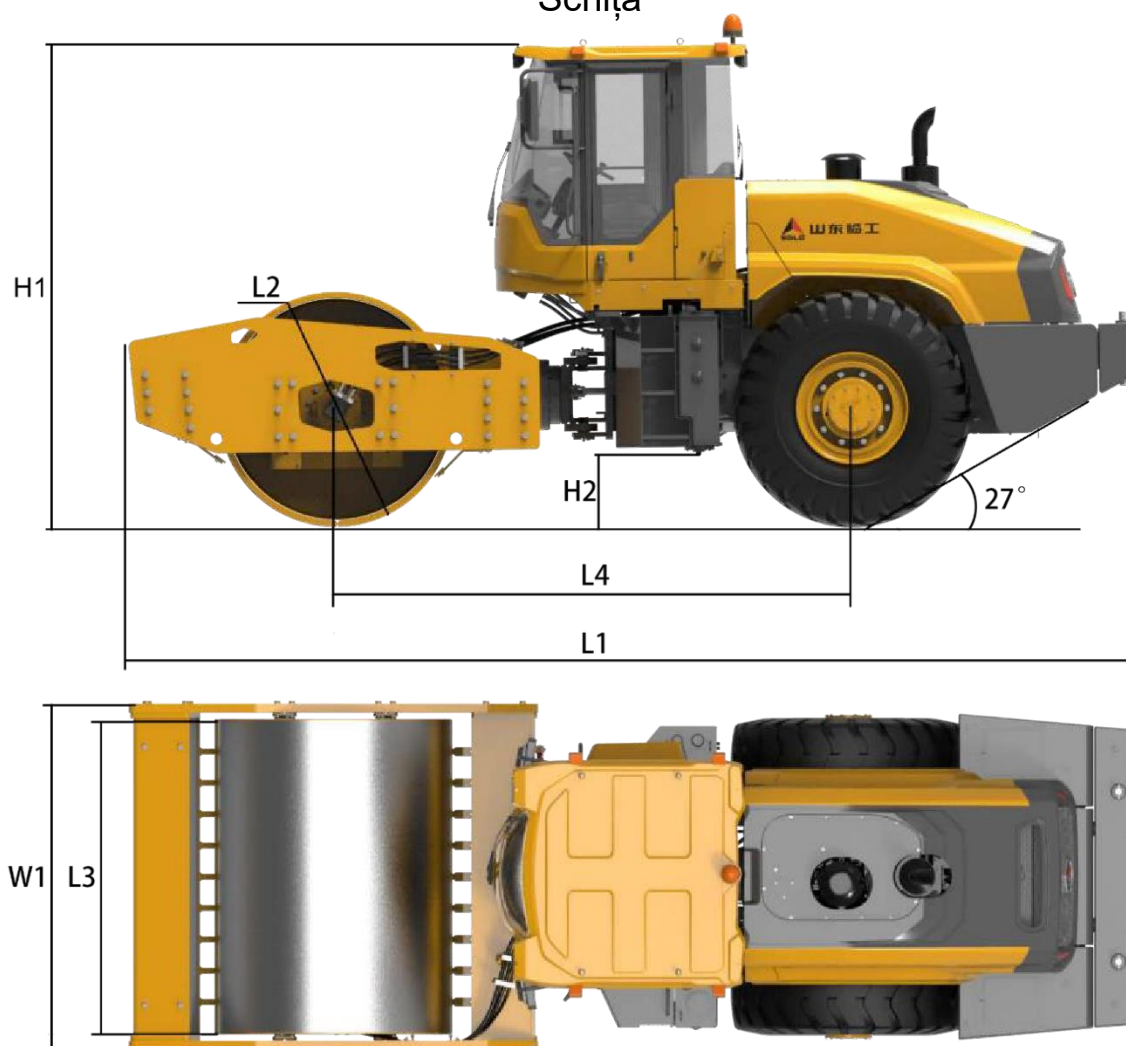
## Prezentarea produsului

### Schiță și denumirea pieselor



Schiță și denumirea pieselor

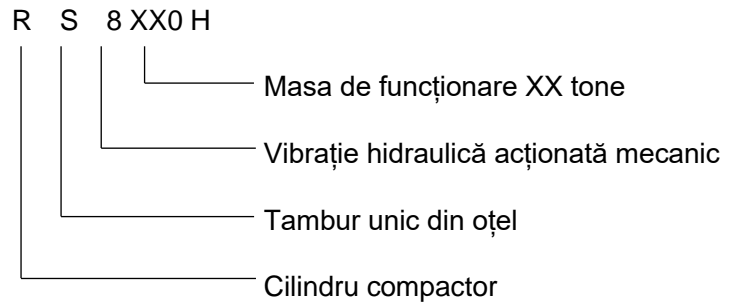
## Schiță



Articol (mm)	Parametru	Articol (mm)	Parametru
Lungime maximă L1	6120	Lățimea tamburului vibrator L3	2130
Lățime maximă W1	2316	Ampatament L4	3303
Înălțime maximă H1	3170	Raza minimă de virare (exterior) L5	6400
Gardă la sol H2	350		
Diametrul tamburului vibrator L2	1500		



## Structura și semnificația produsului



## Plăcuță de identificare

Plăcuța de identificare a utilajului este bătută în cuie pe partea stângă a capătului posterior al cadrului frontal pentru a indica modelul vehiculului, numărul produsului, data fabricației și producătorul. Tipul plăcuței de identificare este prezentat în figură.

		<b>振动压路机</b> VIBRATORY ROLLER	
工作质量 Operating Mass	<input type="text"/>	kg	激振力 Centrifugal Force
振动频率 Vibration Frequency	<input type="text"/>	Hz	名义振幅 Nominal Amplitude
压实宽度 Compacting Width	<input type="text"/>	mm	发动机额定功率 Engine Rated Power
外形尺寸 Dimension	<input type="text"/>	mm	发动机额定转速 Engine Rated Speed
产品识别代码 Product Identification Number	<input type="text"/>	制造年度 Manufacturing Year	<input type="text"/>
<b>山东临工工程机械有限公司</b> SHANDONG LINGONG CONSTRUCTION MACHINERY CO.,LTD.			
中国·山东·临沂经济技术开发区临工工业园 LINGONG INDUSTRY PARK,ECONOMIC & TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT AREA,LINYI,SHANDONG,P.R.CHINA			
2831000341			

### Plăcuța de identificare a motorului

Aceasta este localizată pe partea laterală sau superioară a motorului. Aceasta indică modelul motorului și codul piesei.

### Plăcuța de identificare a transmisiei

Aceasta este situată pe corpul cutiei de viteze.

Acesta indică modelul cutiei de viteze și codul piesei.

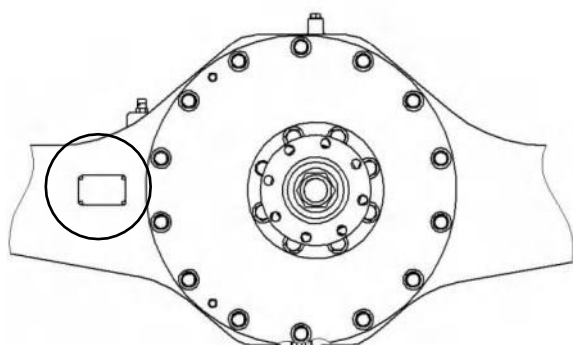
### Plăcuță de identificare a cabinei



Aceasta este poziționată în partea din spate a cabinei.

Aceasta indică codul materialului și numărul de fabricație al cabinei.

### Plăcuță de identificare a punții motoare spate



Aceasta este poziționată pe carcasa punții motoare spate.

Aceasta indică codul materialului și numărul de fabricație al punții motoare.

## Scopuri

Cilindrul compactor vibrator RS8140H este un echipament autopropulsat articulată, dotat cu o forță centrifugă și o presiune liniară statică superioare, care asigură o compactare eficientă, impact la adâncime și o productivitate înaltă. Este destinat compactării straturilor de fundație și sub-fundație, fiind eficient pe soluri necoezive, pavele și roci sparte, în cadrul proiectelor de construcții de amploare, dar nu este recomandat pentru stratul de suprafață. Utilizarea sa este extinsă în lucrări de compactare pentru infrastructura autostrăzilor, căilor ferate, fundațiilor clădirilor, pistelor de aeroport, porturilor și alte terasamente.

## Cerințe pentru mediul de lucru

Acest utilaj este potrivit pentru a lucra în următoarele condiții:

Altitudine:  $\leq 1500$  m;

Temperatura ambientală:  $-15^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ ;

Adâncimea de forare:  $\leq 500$  mm.

În calitate de echipament standard de construcție, acest cilindru compactor este folosit în toate aplicațiile descrise în prezentul manual, în condiții obișnuite. Totuși, dacă este necesar să fie utilizat în alte scopuri sau în medii cu potențial riscant, inclusiv în prezența aerului inflamabil și exploziv sau în zone cu praf de azbest, trebuie să se respecte anumite norme speciale de siguranță și, de asemenea, să fie prevăzut cu dispozitive adecvate scopului dorit.

## Caracteristici

1. Motor diesel Weichai cu trei trepte în linie, răcit cu apă, în 4 timpi, cu injecție directă.
2. Echipat cu motor China II cu turație redusă și cu cuplu mare, putere puternică și fiabilitate ridicată. (Tier 2).
3. Sistemul de transmisie este echipat cu o cutie de viteze mecanică cu structură fiabilă.
4. Cadru articulată față și spate de tip rulment de alunecare, direcție hidraulică completă, rază de direcție mică, funcționare ușoară și flexibilă.
5. Sistemul de vibrații folosește o pompă de vibrații cu angrenaje cantitative și un motor de vibrații pentru a garanta fiabilitatea sistemului hidraulic de vibrații.
6. Aspect nou proiectat, cabină complet închisă cu A/C, spațioasă și luminoasă, câmp vizual larg și operare confortabilă.
7. Sistemul deschis a fost ales pentru sistemul de vibrații al rolei pentru a garanta fiabilitatea sistemului hidraulic de vibrații.

## Performanțe și parametri tehnici

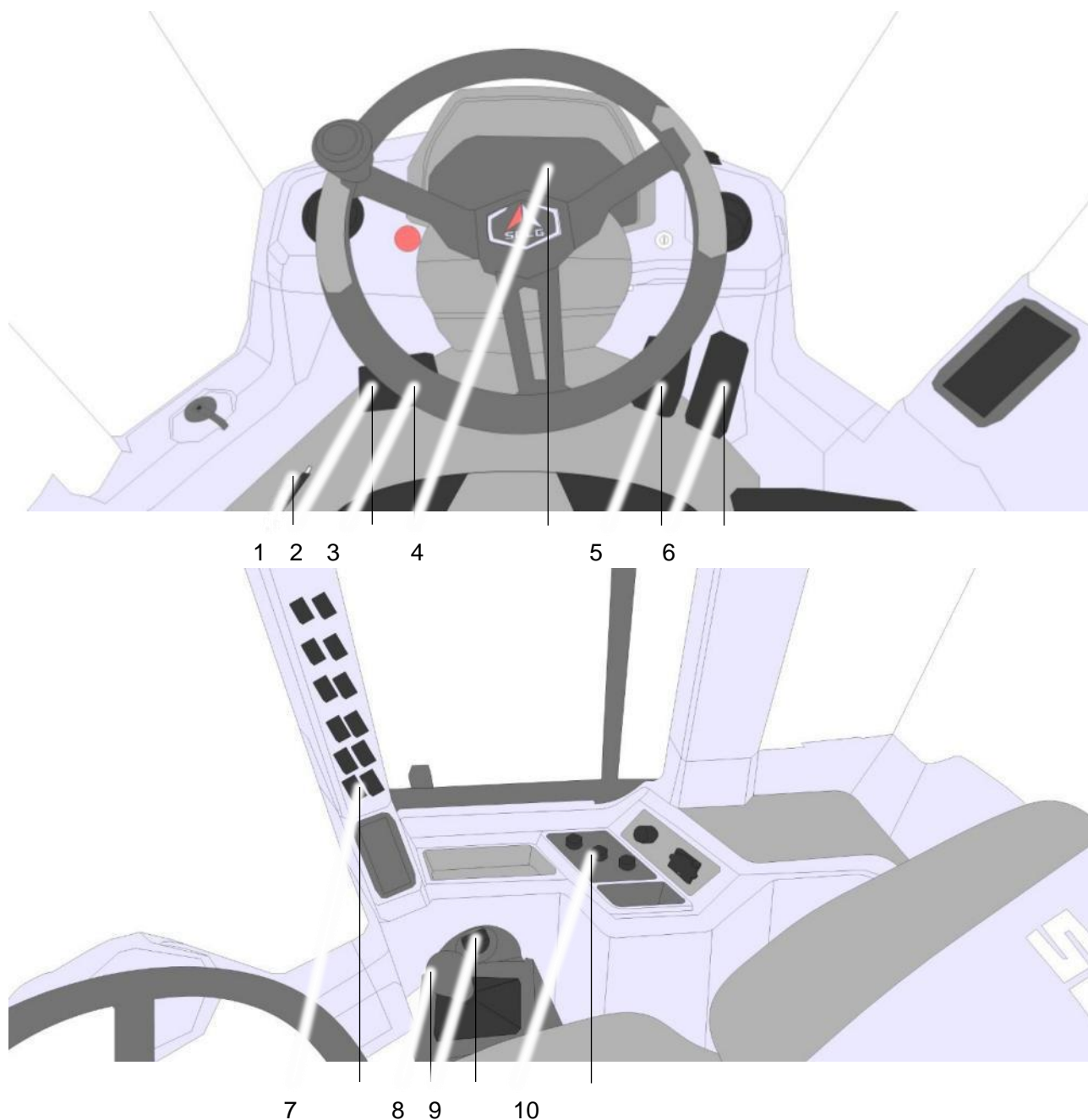
Model		RS8140H	
Articol			
Masa de exploatare (kg)		14000	
Dimensiuni generale (mm, L×W×H)		6120*2316*3170	
Lățimea tamburului vibrator (mm)		2130	
Presiune statică liniară (N/cm)		322	
Viteză (km/h)	Înainte		Cutie de viteze mecanică
		I	0~2.4
		II	0~4.7
	III	0~9.2	
	Marșarier	I	0~2.4
		II	0~4.7
Frecvența vibrațiilor (hz)		30	
Amplitudine (mm)	Amplitudine mare	1.9	
	Amplitudine mică	1.0	
Forța centrifugă (kN)		261/145	
Raza minimă de virare (mm)		6400	
Grad maxim de rezistență		30%	
Unghi de întoarcere max. (°)		35	

## Standard

Q/LGJ 002-2019 Cilindru compactor vibrator autopropulsat

## Dispozitive de monitorizare și control

### Familiarizarea cu utilajul



1. Frână de mână
2. Pedala de ambreiaj
3. Volan
4. Panoul de instrumente
5. Pedala de frână
6. Pedala de accelerație
- 7.Înterupător electric de formă rectangulară
8. Manetă de control al transmisiei
9. Accelerație manuală
10. Panou dreapta



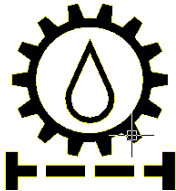
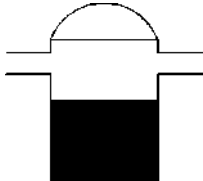

## Panoul de instrumente






Descrierea instrumentelor și mecanismelor de control. În secțiunea de mai jos sunt descrise instrumentele și mecanismele de control necesare pentru operarea utilajului. Asigurați-vă că vă familiarizați cu metodele de operare și cu funcțiile lor.






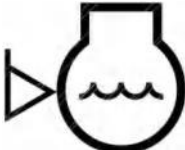





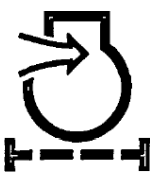

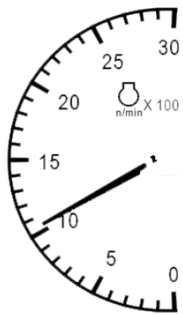
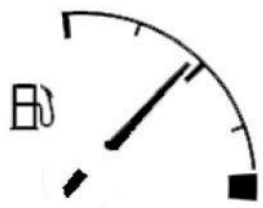


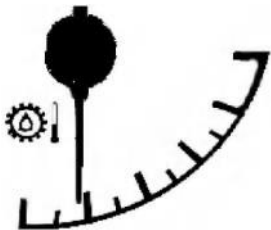
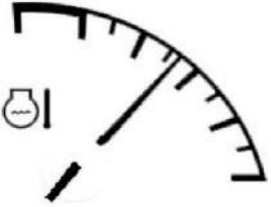
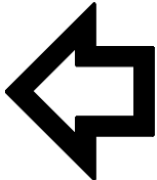


S/N	Nume	S/N	Nume
1	Faza lungă	19	Indicator de avertizare privind nivelul lichidului de răcire
2	Indicator luminos pentru dezactivare sunet	20	Indicator luminos pentru centura de siguranță
3	Indicator de avertizare pentru prefiltrul lichidului de transmisie	21	Indicator de avertizare pentru prefiltrul de combustibil
4	Indicator luminos pentru elementul filtrului de ulei hidraulic	22	Blocare diferențial
5	Indicator de avertizare separator de apă	23	Indicator luminos de răcire a osiei
6	Indicator luminos de preîncălzire	24	Indicator luminos de avertizare blocare filtru de aer
7	Indicator luminos de defecțiune la răcire	25	Lubrifiere centralizată
8	Motor MIL	26	Inversare ventilator
9	Indicator luminos de defecțiune a transmisiei	27	Tahometru
10	Indicator luminos de încărcare	28	Cantitate de combustibil
11	Indicator luminos de presiune scăzută a uleiului de motor	29	Indicator de temperatură a lichidului de transmisie
12	Indicator luminos pentru frâna de mână	30	Indicator al temperaturii lichidului de răcire a motorului
13	Lampă de avertizare privind presiunea scăzută a frânelor	31	Indicator de direcție stânga
14	Indicator de avertizare privind presiunea scăzută a transmisiei	32	Indicator central de avertizare
15	Indicator luminos de oprire a alimentării	33	Indicator luminos general
16	-	34	Indicator de direcție dreapta
17	Deblocare de siguranță	35	
18	Indicator de avertizare privind temperatura uleiului hidraulic	36	

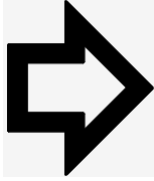
	<p>1. Indicator de fază lungă (albastru)</p> <p>Indicatorul luminos se aprinde atunci când farul este în poziția faza lungă și sursa de alimentare a semnalului este conectată.</p>
	<p>2. Indicator luminos oprire sunet (galben)</p> <p>Când se detectează anumite defecțiuni, se va activa o alarmă sonoră; aceasta va fi dezactivată și în schimb se va aprinde o lampă dacă este activat comutatorul pentru modul silențios.</p>
	<p>3. Prefiltru pentru lichidul de transmisie</p> <p>Indicator de avertizare (galben)</p> <p>Indicatorul de avertizare se aprinde dacă conținutul de apă al lichidului de transmisie este mai mare decât valoarea setată și comutatorul este pornit.</p>
	<p>4. Indicator luminos pentru elementul filtrului de ulei hidraulic</p>
	<p>5. Indicator de avertizare separator de apă (galben)</p> <p>În cazul în care cheia este setată pe „PORNIT” și există prea multă apă în separatorul de apă, acest indicator se va aprinde atunci când comutatorul este pornit. Când indicatorul este aprins, acordați atenție drenării separatorului de apă.</p>
	<p>6. Indicator luminos de preîncălzire (galben)</p> <p>Acest indicator se aprinde atunci când dispozitivul de pornire la rece este instalat și comutatorul de pornire este pornit în poziția de preîncălzire; acest indicator se stinge atunci când comutatorul de pornire este pornit în poziția fără preîncălzire.</p>

	<p>7. Indicator luminos de defecțiune la răcire (galben)</p> <p>Acest indicator se aprinde atunci când sistemul de răcire cedează.</p>
	<p>8. Motor MIL (galben)</p> <p>Simbolul va fi întotdeauna aprins, iar alarma sonoră va fi emisă atunci când motorul este defect și semnalul este împământat.</p>
	<p>9. Indicator luminos de defecțiune a transmisiei (galben)</p>
	<p>10. Indicator luminos de încărcare (roșu)</p> <p>Acest indicator se va aprinde atunci când comutatorul de pornire este pornit; acest indicator se va stinge după pornirea motorului. În caz contrar, înseamnă că sistemul de încărcare a bateriei funcționează defectuos și trebuie inspectat și reparat.</p>
	<p>11. Indicator de avertizare privind presiunea scăzută a uleiului de motor (roșu)</p> <p>Acest indicator se va aprinde imediat când comutatorul de pornire este pornit; acest indicator se va stinge după pornirea motorului. În caz contrar, înseamnă că nivelul uleiului de lubrifiere este prea scăzut sau că sistemul de lubrifiere funcționează defectuos, iar motorul trebuie oprit imediat și inspectat.</p>
	<p>12. Indicator frână de mână (roșu)</p> <p>Acest indicator va lumina intermitent dacă butonul frânei de mână este apăsat pentru a aplica frâna; acest indicator se va stinge dacă butonul frânei de mână este apăsat pentru a elibera frâna.</p>

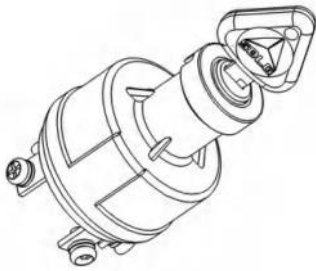
	<p>13. Indicator luminos de avertizare privind presiunea scăzută a frânelor (roșu)</p> <p>Acest indicator va lumina intermitent și soneria va suna atunci când presiunea frânei de serviciu este mai mică decât punctul de avertizare.</p>
	<p>14. Indicator de avertizare privind presiunea scăzută a lichidului de transmisie (roșu)</p> <p>După pornire, acest indicator se va aprinde, simbolul va lumina intermitent și soneria va suna atunci când presiunea este scăzută, comutatorul este pornit și semnalul este conectat la masă; simbolul nu va fi aprins atunci când comutatorul este oprit.</p>
	<p>15. Indicator luminos de întrerupere a alimentării (roșu)</p> <p>Simbolul se va aprinde atunci când alimentarea transmisiei este întreruptă și sursa de alimentare a semnalului este conectată.</p>
	<p>16.-</p>
	<p>17. Deblocare de siguranță</p> <p>Acest indicator luminos se va aprinde și soneria va suna atunci când comutatorul de blocare este pornit și dispozitivul de lucru este în stare liberă.</p>
	<p>18. Indicator de avertizare privind temperatura uleiului hidraulic</p> <p>Acest indicator se aprinde atunci când temperatura uleiului hidraulic este mai mare decât valoarea setată.</p>
	<p>19. Indicator de avertizare privind nivelul lichidului de răcire</p>

	20. Indicator luminos pentru centura de siguranță
	21. Indicator de avertizare pentru prefiltrul de combustibil (galben)  Dacă indicatorul este aprins, prefiltrul de combustibil este blocat și trebuie curățat sau înlocuit.
	22. Blocare diferențial
	23. Indicator luminos de răcire a osiei (galben)  Stare de așteptare.
	24. Indicator de blocare a filtrului de aer (galben)  Când motorul este pornit, acest indicator se aprinde, indicând faptul că filtrul de aer este blocat și trebuie curățat sau înlocuit.
	25. Lubrifiere centralizată
	26. Inversare ventilator
	27. Tahometru  Acest tahometru indică viteza curentă a motorului.
	28. Indicator de nivel al combustibilului  Acest indicator arată cantitatea de combustibil rămasă în rezervor.

	<p>Atunci când indicatorul ajunge în zona roșie (0~1/8), trebuie adăugat combustibil.</p>
	<p>29. Indicator de temperatură a lichidului de transmisie</p> <p>Când temperatura lichidului de transmisie este în zona verde (40 °C~120 °C), temperatura lichidului de transmisie este normală. Când indicatorul ajunge în zona roșie, opriți și verificați motorul.</p>
	<p>30. Indicator al temperaturii lichidului de răcire a motorului</p> <p>Acest indicator arată temperatura lichidului de răcire al motorului. Când indicatorul de temperatură a lichidului de răcire se află în zona verde (40 °C~104 °C), temperatura lichidului de răcire este normală.</p> <p>Notă: Dacă punctul indicatorului temperaturii lichidului de răcire a motorului intră în zona roșie, opriți și verificați motorul.</p>
	<p>31. Indicator de direcție stânga</p> <p>Acest indicator se va aprinde și simbolul va lumina intermitent atunci când comutatorul lămpii de avertizare sau al lămpii de direcție stânga este pornit.</p>
	<p>32. Indicator central de avertizare (roșu)</p> <p>Înainte de pornire, indicatoarele de presiune a uleiului și de încărcare sunt aprinse, iar lampa nu se aprinde. Dacă apar alte defecțiuni, această lampă va lumina intermitent.</p>
	<p>33. Indicator central de avertizare (galben)</p> <p>Stare de așteptare.</p>

	<p>34. Indicator de direcție dreapta</p> <p>Acest indicator se va aprinde și simbolul va lumina intermitent atunci când comutatorul lămpii de avertizare sau al lămpii de direcție dreapta este pornit.</p>

## Pornire blocare electrică



### Comutator de pornire

Acest comutator este utilizat pentru a porni sau opri sistemul electric al utilajului și pentru a porni motorul.

#### 1. Poziția O

Cheia poate fi inserată sau retrasă din această poziție.

Dacă cheia este rotită în această poziție, circuitul va fi întrerupt.

#### 2. Poziția I

Sistemul electric al utilajului poate fi pornit. Țineți întotdeauna cheia în poziția PORNIT când motorul este în funcțiune.

#### 3. Poziția ST

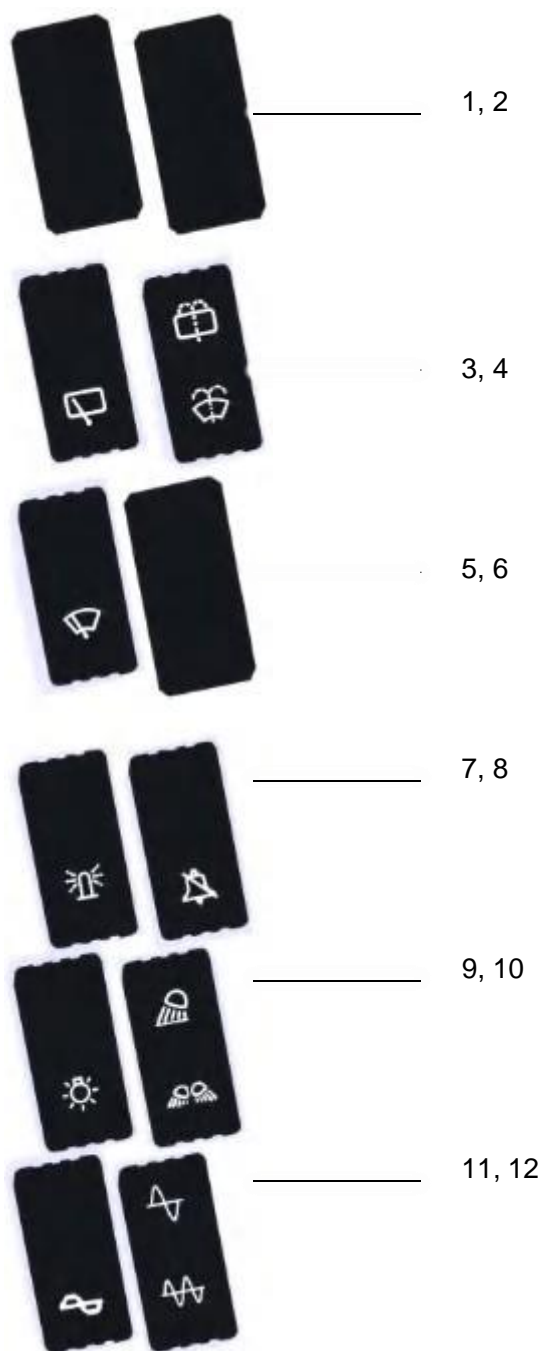


Motorul poate fi pornit. Țineți întotdeauna cheia în această poziție în timpul pornirii.

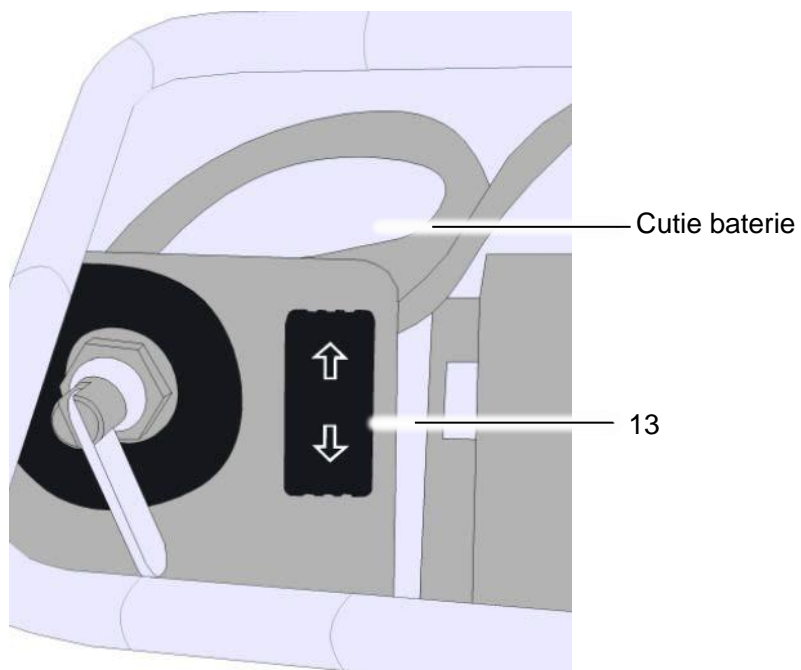
Eliberați cheia imediat după pornirea motorului. În acest caz, cheia va reveni automat în poziția PORNIT.



## Întreprător electric de formă rectangulară



Notă: Configurația reală va determina poziția întrerupătorului electric dreptunghiular.



S/N	Nume	S/N	Nume
1	Rezervat	9	Comutator de iluminare din spate
2	Rezervat	10	Comutator lampă de lucru față/spate
3	Comutator ștergător	11	Comutator de vibrații
4	Comutator pulverizare	12	Comutator de selectare a frecvenței înalte și joase
5	Comutator ștergător	13	Comutator de ridicare a capotei motorului (în cutia bateriei)
6	Rezervat	14	
7	Comutator lampă de avertizare superioară	15	
8	Comutator mod silențios	16	

#### 1. Rezervat

#### 2. Rezervat

#### 3. Comutator ștergător

Comutatorul are trei poziții proiectate. Apăsați partea superioară pentru a opri ștergătorul de parbriz; mutați comutatorul în poziția centrală pentru a activa ștergătorul la viteză redusă; apăsați partea inferioară pentru a-l activa la viteză maximă.

#### 4. Comutator de pulverizare

Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a activa pulverizarea apei pe parbrizul din față al cabinei. După utilizare, eliberați partea inferioară și comutatorul se va întoarce automat la poziția de start, oprind astfel pulverizarea.

#### 5. Comutator ștergător

Comutatorul are trei poziții. Apăsând capătul superior, veți

opri ștergătorul de parbriz; setând comutatorul în poziția centrală, ștergătorul va funcționa la viteză redusă; iar apăsând capătul inferior, ștergătorul va funcționa la viteză maximă.

#### 6. Rezervat

#### 7. Comutator lampă superioară de avertizare

Apăsați capătul inferior al comutatorului pentru a aprinde lampa rotativă de avertizare; apăsați capătul superior al comutatorului pentru a stinge lampa rotativă de avertizare.

#### 8. Comutator mod silențios

Când soneria panoului de instrumente se activează, apăsați comutatorul indicat pentru a o dezactiva.

#### 9. Comutator de iluminare din spate

Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a activa lumina de fundal; apăsați partea superioară pentru a dezactiva lumina de fundal.

#### 10. Comutator lampă de lucru față/spate

Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a activa lampa de lucru frontală; apăsați partea inferioară pentru a aprinde atât lămpile frontale cât și cele posterioare.

#### 11. Comutator pentru vibrații

Înainte de a începe vibrațiile, apăsați pe rând comutatorul pentru selectarea frecvenței înalte și joase și comutatorul de vibrații. Utilajul va începe să vibreze după un interval de 5 minute.

**ATENȚIE: Lăsați motorul să funcționeze la o viteză mare înainte pornirea vibrațiilor.**

## 12. Comutator de selectare a frecvenței înalte și joase

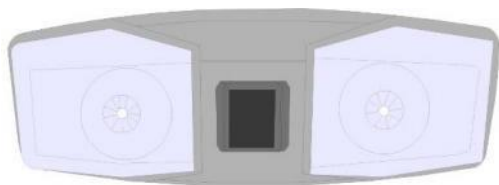
Pozițiile superioară, centrală și inferioară ale comutatorului indică amplitudine redusă (frecvență ridicată), oprirea vibrațiilor și, respectiv, amplitudine ridicată (frecvență redusă).

**ATENȚIE: Înainte de a începe vibrarea, apăsați pe rând comutatorul pentru selectarea frecvenței înalte și joase și comutatorul de vibrare; în absența acestui pas, tamburul vibrator nu va funcționa. Reglați maneta de control a accelerației la nivelul cel mai ridicat înainte de a iniția vibrarea. Evitați efectuarea vibrațiilor pe suprafețe dure pentru a preveni daunele la rulment. Opriti vibrația atunci când schimbați direcția de deplasare a mașinii. Este normal ca vibrația tamburului să întârzie dacă frecvențele înalte și joase sunt schimbate direct.**

## 13. Comutator de ridicare a capotei motorului

Comutatorul dispune de o funcție de revenire automată. Apăsând partea superioară a comutatorului, capota motorului se va ridica; apăsând partea inferioară, capota se va coborî; la eliberarea comutatorului, acesta revine automat în poziția neutră, iar capota motorului rămâne în poziția în care se află.

## Alte comutatoare de control

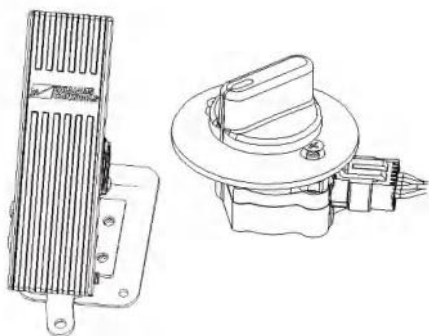


### Comutator lampă de plafon

Comutatorul este montat în centrul lămpii de plafon a cabinei. Apăsăți întrerupătorul pentru a aprinde lampa de plafon și apăsăți din nou pentru a o stinge. Asigurați-vă că lampa de plafon este stinsă în timp ce conduceți.

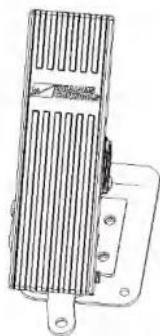
### Comutator claxon

Apăsăți comutatorul din centrul volanului pentru a declanșa claxonul. Eliberați comutatorul pentru a opri sunetul claxonului.



### Controlul accelerației (motor Stage III)

Motorul selectat este electric, iar controlul accelerației se realizează electronic în două moduri, ceea ce reduce efortul necesar. Deschiderea pentru accelerație este determinată de deschiderea maximă permisă de cele două dispozitive de control.



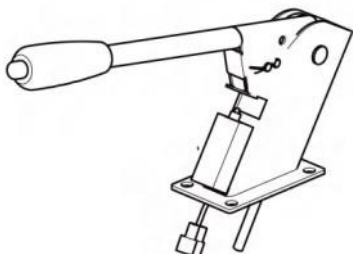
### Controlul accelerației (motor Stage II)

Două metode de control al accelerației sunt proiectate pentru a reduce efortul de lucru. Gradul de deschidere a accelerației este stabilit de deschiderea maximă permisă a celor două dispozitive de control.

Accelerație cu piciorul - cu cât cursa este mai lungă, cu atât deschiderea accelerației este mai mare.

Accelerație manuală - împingeți-o înainte pentru a reduce viteza; trageți-o înapoi pentru a crește viteza.

**ATENȚIE:** Când se activează accelerația manuală, accelerația pedală va funcționa simultan; activarea accelerației pedalei nu va modifica cursa accelerației manuale



#### **Maneta de control a frânei de mână**

Trageți maneta de control în sus pentru a activa frâna de mână a roților din spate și apăsați pe ea pentru a dezactiva frâna de mână.

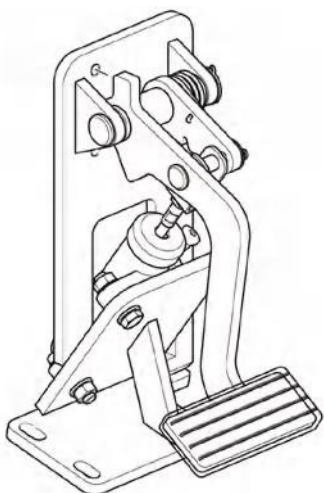


#### **Pedala de frână**

Aceasta este utilizată pentru a controla frâna de serviciu pentru oprirea sau încetinirea utilajului.

#### **Maneta schimbătorului de viteze**

Aceasta este utilizată pentru a controla direcția și viteza de deplasare a utilajului.



#### **Pedala de ambreiaj**

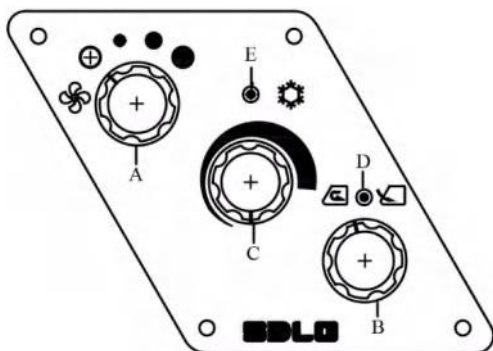
Aceasta este utilizată pentru a controla decuplarea și cuplarea ambreiajului.

**ATENȚIE:** Nu mențineți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul conducerii normale. De asemenea, evitați să țineți ambreiajul în poziție semi-apăsată pentru perioade lungi, pentru a preveni deteriorarea garniturii de fricțiune și a rulmentului de presiune al ambreiajului.

## Panou A/C

### 1. Aspectul panoului

Panoul de control al aerului condiționat este situat pe partea dreaptă a scaunului conducătorului auto.



### 2. Funcția componentelor

#### A. Comutator pentru rata de suflare

Acest comutator controlează viteza de rotație a ventilatorului de evaporare și este împărțit în trei viteze: înaltă, medie și joasă, precum și un comutator de putere. Aceasta permite selectarea ratei de suflare potrivite și activarea sau dezactivarea sistemului de aer condiționat.

#### B. Comutator aer proaspăt

Acesta reglează funcționarea dispozitivului de acționare pentru aer proaspăt și gestionează admisia de aer prin circulația internă și externă.

#### C. Comutator pornire răcire

Rotirea în sensul acelor de ceasornic activează sistemul de răcire și ajustează capacitatea acestuia.

#### D. Indicator luminos de deschidere a aerului curat.

#### E. Indicator luminos de pornire a răcirii.

### 3. Mod de operare

#### a) Răcire

- Porniți motorul.
- Activați comutatorul pentru debitul de suflare și veți observa că sistemul a început să funcționeze. Apoi, activați comutatorul de răcire la nivelul dorit și veți vedea că indicatorul de răcire se va ilumina, semnificând că sistemul este acum în modul de răcire.
- Rotiți comutatorul pentru debitul de suflare și selectați diferite viteze pentru a obține volumul de aer necesar la trei niveluri de viteză: mare, medie și mică.
- Pentru a seta temperatura dorită, rotiți încet butonul de control al răcirii în sens contrar acelor de ceasornic până când lumina indicatoare se stinge și compresorul se oprește, semnificând că temperatura din cabină a ajuns la valoarea setată. Dacă temperatura internă depășește această valoare, lumina indicatoare se va aprinde, compresorul va demara automat și sistemul va începe să răcească. În schimb, dacă temperatura internă este sub valoarea setată, lumina indicatoare se va stinge și sistemul se va opri.

#### b) Încălzire

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că comutatorul de pornire a răcirii este setat pe poziția „oprit”.
- Porniți motorul și rotiți comutatorul robinetului pentru apă caldă în direcția acelor de ceasornic.



- Activați comutatorul pentru debitul de aer al ventilatorului, selectați viteza dorită și ajustați debitul de aer conform preferințelor.



**Atenție: Vă rugăm să opriți robinetul de apă caldă pe durata verii și să dezactivați termostatul în timpul iernii.**

### Reglarea scaunului

#### Reglare orizontală

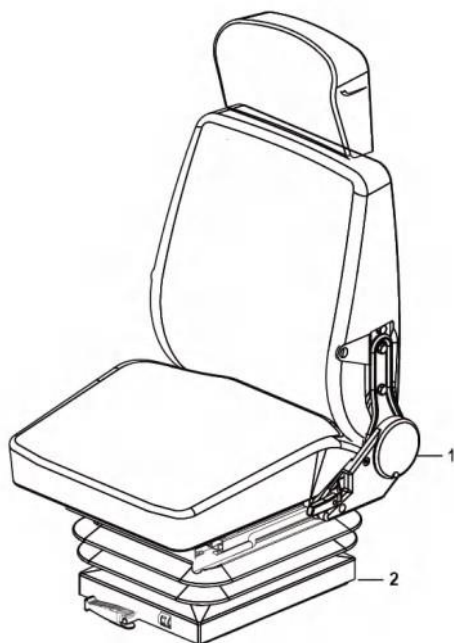
Ajustați mânerul spre stânga și dreapta pentru a muta scaunul înainte și înapoi, apoi eliberați-l odată ce scaunul este poziționat corespunzător pentru operare. De exemplu, pentru săpături adânci, mutați scaunul mai în față pentru a avea o vizibilitate mai bună asupra părții frontale inferioare a utilajului.

#### Reglarea spătarului

Operatorul trage mânerul înapoi în timp ce se află pe scaunul conducătorului auto și îl eliberează odată ce ajustează spătarul la o poziție adecvată.

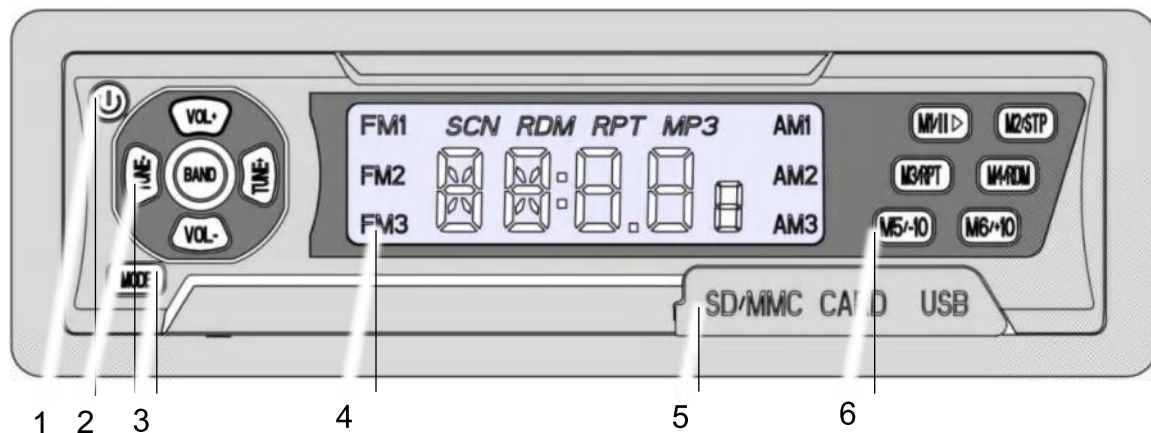
**ATENȚIE:** Atunci când reglați scaunul, asigurați-vă că parcați utilajul într-un loc sigur și opriți motorul.

Întotdeauna reglați scaunul șoferului pentru a asigura cea mai confortabilă poziție înainte de a schimba conducătorul auto sau de a opera utilajul. Nu efectuați reglarea scaunului în timp ce utilajul este în funcțiune.



- 1 Reglare unghi
- 2 Șină de glisare a bazei

### Radio/MP3/WMA player



Radioul este instalat în poziția din stânga sus, lângă șofer.

1. Comutator de alimentare

2. Zona de operare radio

TUNE: Comutarea canalelor

VOL: Creșterea și reducerea volumului

BAND: Selectarea benzii

3. Comutarea între radio și playerul muzical

4. Afișaj LCD

5. Interfață pentru instalarea mediilor de stocare cum ar fi SD și USB flash disk în radio pentru citirea fișierelor MP3 interne. Interfața USB poate fi utilizată pentru încărcarea telefonului mobil.

6. Zona de operare a playerului muzical

## Instrucțiuni de utilizare

### AVERTIZARE

Pentru a garanta funcționarea adecvată și în siguranță a utilajului, operatorul este obligat să respecte prevederile relevante de funcționare și siguranță menționate în acest capitol, precum și legislația națională, zonală și locală referitoare la transport, securitatea traficului și industrială, protecția muncii etc., îndeplinind responsabilitățile și obligațiile stipulate.

## Reguli de siguranță în timpul utilizării

### Obligațiile operatorului

Operatorul compactorului este responsabil pentru funcționarea corectă și siguranța utilajului. Astfel, înainte de a începe operarea, este esențial să se cunoască performanța, structura, procedurile de operare și întreținerea tehnică a echipamentului. Respectarea strictă a regulilor de operare sigură este crucială pentru a garanta o producție fără riscuri, eficiența maximă a echipamentului și extinderea duratei de viață a acestuia.

1. Doar personalul instruit și calificat profesional are autorizația de a opera și întreține utilajul.
2. Operatorul trebuie să respecte regulile și recomandările din Manualul de utilizare și întreținere și să acorde atenție legilor, reglementărilor și cerințelor și precauțiilor speciale pentru locul de muncă.

3. Operatorul trebuie să fie bine odihnit și să păstreze o stare mentală și fizică optimă, evitând operarea utilajului după consumul de alcool, droguri sau alte substanțe narcotice. De asemenea, este esențial ca operatorul să fie familiarizat cu regulile și reglementările de operare și să interpreteze corect semnalele manuale ale comandantului.
4. Operatorul trebuie să se familiarizeze cu pozițiile și funcțiile dispozitivelor de control, instrumentelor și indicatoarelor înainte de a opera utilajul. Este esențial să dezvolte obiceiul de a verifica frecvent instrumentele pe durata funcționării pentru a detecta la timp orice anomalie
5. Operatorul este obligat să cunoască în detaliu condițiile de la locul de muncă al utilajului și să prevină accesul oricărei persoane în apropierea acestuia, o măsură esențială pentru prevenirea accidentelor grave, vătămărilor corporale sau pierderilor materiale.
6. Operatorul este obligat să prevină accesul oricărei persoane în zona de pericol într-un perimetru de 7 metri de la utilaj. Dacă o persoană este prezentă, operatorul trebuie să fie foarte vigilent și să manevreze utilajul doar persoana se află în câmpul său vizual sau este conștient de locația acesteia.
7. În cazul în care există pericolul de alunecare datorat ungerii în zona de operare și în imediata apropiere, este necesar să se elimine imediat lubrifianțul.
8. În cazul apariției oricărei anomalii (zgomot, vibrații,

mirosuri neobișnuite, indicații incorecte ale instrumentelor, fum, scurgeri de ulei etc., sau orice semnal anormal pe dispozitivul de alarmă sau monitorizare) în timpul operării sau întreținerii, raportați imediat supraveghetorului și interveniți corespunzător. Nu utilizați utilajul până când problema nu este rezolvată.

### **Dispoziții privind siguranța**

1. Eliminați defecțiunea sau defectul care afectează siguranța înainte de pornire.
2. Purtați haine adecvate pentru o utilizare sigură și o cască de protecție pentru protecția capului.
3. Nu folosiți dispozitive de comunicare în timpul conducerii, deoarece semnalul poate interfera cu componentele electronice esențiale ale sistemului electric al utilajului.
4. Stați întotdeauna pe scaun atunci când porniți motorul.
5. Evitați să vă apropiați mâinile de zonele unde există pericolul de a fi ciupite, precum capacele, ușile și ferestrele, pentru a preveni rănirea mâinilor sau degetelor.
6. Așezați-vă pe scaun și fixați centura de siguranță.
7. Atunci când urcați sau coborâți din utilaj, orientați-vă cu fața spre utilaj, folosiți treptele și balustradele în loc să prindeți manetele de control și atingeți utilajul în cel puțin trei puncte, adică folosiți două mâini și un picior sau o mână și două picioare. Nu săriți.
8. Închideți ușa cabinei în timpul operării.
9. Utilizați numai pasajul de inspecție cu protecții antiderapante pentru a urca pe partea superioară a

utilajului. Nu vă urcați pe capota motorului sau pe capac fără protecții antiderapante.

10. Inspectați balustradele și treptele înainte de a urca sau coborî din utilaj. Dacă balustradele sau treptele sunt acoperite cu ulei, grăsime sau noroi, curățați-le fără întârziere. Asigurați-vă că balustradele și treptele sunt întotdeauna curate. În caz de deteriorare, reparați-le și asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse.

11. Folosiți echipamente de acces externe, precum platforma mobilă și scara, atunci când întreținerea se realizează deasupra contragreutăților.

## Punerea în funcțiune a noului utilaj

Supuneți utilajul nou unui rodaj în primele 50 de ore de funcționare. Alegeți un drum în stare bună pentru perioada de rodaj. Evitați accelerările bruște la pornire și asigurați-vă că temperatura lichidului de răcire a motorului atinge cel puțin 50 °C înainte de a vă pune în mișcare. Pe parcursul condusului, evitați să accelerați brusc, mai ales pe drumuri înclinate, și să frânați brusc sau să mențineți frâna apăsată pentru timp îndelungat. Întrețineți utilajul conform specificațiilor producătorului înainte, pe durata și după perioada de rodaj.

**IMPORTANT!** Verificați frecvent nivelul uleiului.

### **Pregătirea pentru rodaj**

1. Curățați partea exterioară a utilajului.
2. Asigurați-vă că elementele de fixare ale componentelor expuse nu sunt slăbite, lipsă sau deteriorate.

3. Verificați dacă manetele de control și pedalele sunt slăbite și dacă sistemul de tije este deteriorat.
4. Verificați nivelul și calitatea uleiului de motor, lichidului de frână, combustibilului și antigelului și, dacă este cazul, completați sau înlocuiți uleiul de motor, lichidul de frână, combustibilul și antigelul.
5. Verificați descărcarea bateriei și asigurați-vă că conectorul cablului bateriei este conectat corect și ferm.
6. Verificați presiunea din anvelope și umflați-le dacă aceasta este sub nivelul recomandat.
7. Asigurați-vă că cureaua ventilatorului motorului este corect tensionată și verificați dacă generatorul funcționează corespunzător.
8. Inspectați toate țevile, inclusiv conductele de ulei și gaze, precum și conexiunile lor, pentru a identifica eventuale deteriorări, puncte slabe sau scurgeri.
9. Verificați eficiența frânării și efectuați reglaje dacă există neconformități.

#### **Rularea de probă în stare fără sarcină (2h)**

Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția N și maneta de control a frânei de mână în modul de frânare, mențineți motorul la un ralanti de  $750 \pm 30$  rotații pe minut pentru 3 până la 5 minute înainte de a crește treptat viteza și sarcina, și verificați dacă instrumentele, indicatoarele și sunetul motorului sunt în parametri normali. După dezactivarea frânei de mână, operați utilajul înainte în treptele I, II și III pentru aproximativ o oră și înapoi în treptele I și II pentru aproximativ o oră. Asigurați-vă că sistemele nu au scurgeri de apă, ulei sau

aer, că frâna funcționează corect, că instrumentele afișează citirile corespunzător și că luminile și semnalele sunt funcționale.

### **Rulare de probă în stare de compactare (10h)**

Efectuați rulare de probă în stare de compactare pe un drum moale și mențineți motorul în funcțiune la o viteză de 2.000 r/min. Nu porniți sau opriți vibrația și nu schimbați viteza prea brusc sau violent.

### **Rulare de probă în stare de compactare (38h)**

1. Utilajul care a fost testat printr-o rulare inițială de probă timp de 10 ore este apt pentru utilizare în compactare, după ce inspecția l-a declarat în parametri normali.
2. Dispozițiile privind întreținerea tehnică periodică trebuie să fie puse în aplicare în timpul rulării de probă de 38 de ore.
3. Funcționarea corespunzătoare poate fi inițiată conform specificațiilor doar după ce componentele sunt verificate și considerate conforme urmare a inspecției efectuate după 38 de ore de testare.
4. După 50 de ore de funcționare, este necesară efectuarea întreținerii conform instrucțiunilor pentru întreținerea tehnică periodică. Se impune o verificare amănunțită a strângerii tuturor șuruburilor și piulițelor componentelor, cu atenție deosebită asupra șuruburilor de la capul cilindrului motorului, șuruburilor sistemului de admisie/evacuare, șuruburilor axului din spate, șuruburilor de fixare a tamburului vibrator și ale cadrului frontal, șuruburilor arborelui de transmisie etc., și curățarea filtrului de ulei al motorului și a filtrului de combustibil.



### **Rularea motorului**

1. Motorul nou sau revizuit necesită rodaj prealabil pentru a perfecționa potrivirea suprafețelor de frecare și pentru a crește capacitatea de funcționare, aspecte vitale pentru fiabilitatea și longevitatea motorului.
2. Motorul este supus unui proces de rodaj între 40 și 60 de ore, perioadă în care puterea și turația sunt mărite gradual, asigurându-se că puterea maximă nu depășește 80% din puterea nominală.
3. Este esențial să schimbați uleiul și să înlocuiți filtrul de ulei după perioada de rodaj.
4. Nu este recomandat să supuneți motorul la rodaj în regim de ralanti și la turații reduse pentru perioade îndelungate, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni precum uzura prematură și arderea injectoarelor. Există o concepție greșită conform căreia rodajul normal presupune menținerea motorului la turația de ralanti, ceea ce nu este corect. Deși utilajul poate fi utilizat în timpul rodajului, este esențial să nu fie suprasolicitat.

### **Lucrul în zone periculoase**

#### **Lucrarea în apropierea cablurilor de înaltă tensiune la mare altitudine**

1. Dacă există riscul ca utilajele să intre în contact cu cablurile la locul de muncă, este esențial să contactați SGCC pentru a obține informații despre tensiunea cablurilor și pentru a evalua dacă acțiunea planificată este fezabilă și conformă cu legislația și reglementările în vigoare înainte de a începe lucrul.

2. Dacă echipamentul este situat în apropierea cablurilor de înaltă tensiune, există riscul ca personalul să primească un șoc electric, deoarece curentul poate fi transmis prin cabluri chiar și fără contact direct.
3. Este necesar ca tot personalul să fie avertizat să nu se apropie de utilajele aflate în funcțiune în apropierea cablurilor de înaltă tensiune.
4. Este esențial să utilizați cizme și mănuși de cauciuc. Un tampon de cauciuc trebuie să fie plasat pe scaunul conducătorului auto, iar părțile corpului expuse nu trebuie să vină în contact cu șasiul metalic.
5. Trebuie desemnată o persoană care să transmită un semnal de avertizare în cazul în care utilajul este prea aproape de cabluri.
6. Din motive de siguranță, distanța minimă dintre utilaj și cablul de înaltă tensiune este prezentată în tabelul din partea stângă.
7. În momentul în care dispozitivul de lucru vine în contact cu cablurile, operatorul nu trebuie să părăsească cabina, să se miște pe scaun sau să atingă utilajul până când o persoană de la sol deconectează sursa de alimentare în mod sigur.

Tensiune	Distanța minimă de siguranță față de cablu
0~1kV	2m (7ft)
1~55kV	4m (13ft)
55~500kV	6m (20ft)

**Lucrul într-o zonă unde cablurile aeriene sunt folosite de trenurile electrice**

1. Contactați autoritatea feroviară pentru a obține aprobarea operațiunii înainte de încărcarea sau descărcarea utilajului.
2. Contactați din nou autoritatea feroviară dacă operațiunea este reluată după întrerupere.

**Lucrul într-o zonă în care sunt instalate cabluri și conducte subterane**

1. Contactați departamentele care gestionează cablurile și conductele subterane și respectați instrucțiunile lor înainte de a opera utilajul.
2. Desemnați o persoană responsabilă pentru semnalizare atunci când manipularea este dificilă datorită complexității poziționării cablurilor sau țevelor, sau când operatorul nu are vizibilitate asupra punctului efectiv de lucru.

**Lucrul într-o zonă cu un spațiu limitat**

1. Verificați dacă spațiul este suficient înainte de utilizare.
2. Efectuați operațiunea încet.

**Lucrul pe o pantă sau în alte zone periculoase**

1. Aprindeți luminile de avertizare (opțională, cu fire rezervate) de pe partea superioară a cabinei în cazul în care utilajul împiedică sau pune în pericol traficul sau lățimea atașamentului conectat la utilaj este mai mare decât cea a utilajului.

2. Atunci când suspențați încărcătura, mișcați utilajul cu atenție și desemnați un semnalizator, dacă este necesar.
3. Utilizați marcajele rutiere atunci când lucrați pe drum sau în apropierea acestuia.
4. Fiți extrem de atent atunci când folosiți utilajul în zone marcate ca fiind periculoase.
5. Evitați să lucrați în apropierea marginilor structurilor, precum pilonii și podurile înclinate.

## Pornirea utilajului

### Înainte de prima utilizare

1. Utilizați și întrețineți motorul conform cerințelor din prezentul manual.
2. Nu suprasolicitați motorul și nu îl lăsați să funcționeze la ralanti mai mult de 10 minute.
3. Utilizați antigel calificat pentru sistemul de răcire.

În caz contrar, compania nu va purta nicio responsabilitate pentru defecțiunile rezultate.

4. Nu folosiți uleiuri de calitate diferite de la producători diferiți, pentru a nu compromite calitatea uleiului.
5. Curățați vasul de ulei cu kerosen sau motorină curată, înlocuiți elementul filtrului de ulei și schimbați complet uleiul după rodajul motorului.
6. Nu demarați motorul fără un filtru de aer, deoarece acesta poate suferi uzură prematură din cauza intrării aerului nefiltrat, afectând funcționarea normală.
7. Conectați corect și ferm firele dispozitivelor electrice; nu îndepărtați firele atunci când generatorul funcționează, pentru a evita accidentele.
8. Instalați dispozitive de protecție pentru toate componentele rotative expuse și asigurați-le ferm pentru a preveni accidentele.
9. Scoateți toate uneltele, firele și alte articole din motor înainte de a-l porni.

10. Îndepărtați uleiul lubrifiant, combustibilul, lichidul de răcire sau alte lichide vărsate.
11. Adoptați metode adecvate pentru eliminarea sigură și fiabilă a uleiului uzat.
12. Depozitați cârpa utilizată pentru ștergerea uleiului într-un recipient ignifug, în loc să o lăsați pe motor.
13. Nu depozitați lichide inflamabile în vecinătatea motorului.
14. Deconectați cablul de împământare al bateriei și izolați-l cu bandă adezivă înainte de a efectua întreținerea motorului, pentru a evita orice pornire accidentală.

### **În timpul utilizării**

1. După ce porniți motorul, este recomandat să-l lăsați să meargă la ralanti pentru 3~5 minute și să verificați funcționarea normală a instrumentelor înainte de a începe deplasarea. Evitați creșterea bruscă a turațiilor când motorul este rece pentru a preveni deteriorarea instrumentelor și a componentelor aferente, uzura prematură a pieselor mobile și daunele la turbocompresor, ceea ce ar reduce durata de viață a motorului.
2. După ce motorul este pornit, puneți-l în funcțiune fără sarcină timp de 3~5 minute înainte de a-l pune în funcțiune prin creșterea treptată a turației și a sarcinii.
3. Când înlocuiți filtrul de ulei în timpul întreținerii, umpleți noul filtru de ulei cu ulei înainte de instalare. După instalarea noului filtru de ulei, Porniți motorul, rulați-l la ralanti timp de 2~3min și, respectiv, la viteză medie timp de 1~3min, opriți

utilajul și observați cu atenție dacă filtrul de ulei prezintă scurgeri. Remediați scurgerile de ulei imediat, dacă sunt prezente. Altfel, arborele cotit, carterul rulmentului și alte componente mobile vor suferi daune ireversibile din cauza insuficienței de lubrifianț.

4. Mențineți distanța față de motor pentru a preveni arsurile provocate de temperatura înaltă a turbocompresorului, țevii de evacuare, tobei de eșapament, radiatorului și altor componente în timpul funcționării motorului.

5. Datorită presiunii mari din radiator în timpul funcționării motorului, este necesar să opriți motorul și să așteptați răcirea completă a lichidului de răcire înainte de a-l adăuga, pentru a preveni arsurile provocate de lichidul care se poate scurge la temperaturi înalte.

6. Opriți utilajul pentru inspecție și reparații dacă presiunea uleiului este prea scăzută sau absentă, dacă temperatura lichidului de răcire este prea înaltă, sau dacă există zgomote anormale în motor.

7. Asigurați protecția motorului împotriva incendiilor și evitați expunerea acestuia la flăcări deschise. Datorită temperaturii ridicate a gazelor de eșapament, este recomandat să instalați un amortizor de scântei la ieșirea țevii de eșapament sau a amortizorului de zgomot, dacă utilajul este folosit într-un mediu unde există materiale inflamabile.

8. Evacuați apa din filtrul primar de combustibil, curățați sau schimbați elementul filtrului primar și înlocuiți elementul filtrului secundar de combustibil conform specificațiilor.

9. Asigurați-vă că verificați regulat conducta de admisie pentru scurgeri și filtrul de aer pentru blocaje. Dacă detectați probleme, efectuați întreținerea utilajului în mod corespunzător. Neglijarea acestor aspecte poate duce la probleme serioase, cum ar fi avarierea turbocompresorului și zgârierea cilindrilor, ceea ce va duce la scăderea performanței motorului și limitarea vitezei de deplasare a vehiculului.

10. Înainte de reglarea sau revizia motorului și a dispozitivului său de acționare, asigurați-vă că acesta este oprit.

11. Fiți pregătiți să opriți alimentarea cu ulei sau să închideți sistemul de admisie atunci când porniți un motor care a fost recent reparat. Întrerupeți alimentarea cu ulei sau combustibil și opriți imediat motorul în cazul unei scurgeri după ce acesta a fost pornit.

### **După utilizare**

1. Când motorul funcționează la turație înaltă și sub sarcină grea, evitați oprirea bruscă; mai degrabă, permiteți-i să meargă la ralanti pentru 3~5 minute înainte de a-l opri. Altfel, turbocompresorul și alte componente mobile pot suferi deteriorări, ceea ce va reduce durata de viață a motorului.

2. Îndepărtați firul de conectare dintre motor și baterie atunci când motorul este oprit pentru o perioadă lungă de timp sau întreținut, pentru a preveni pornirea accidentală.

3. Dacă există posibilitatea ca temperatura ambiantă să scadă sub 0°C și nu folosiți antigel, este esențial să goliți complet lichidul de răcire atât din radiator, cât și din motor.



**În cazul unei defecțiuni**

1. Nu utilizați detergenți corozivi pentru curățarea radiatorului sau a răcitorului intermediar de admisie. Aceasta ar putea deteriora iremediabil sistemul de răcire al motorului.
2. Nu efectuați revizii sau întrețineri ale motorului fără permisiunea unei stații de service autorizate de producător, în cazul unui accident major al motorului.
3. Contactați serviciul local pentru clienți dacă identificați presiune inexistentă sau scăzută a uleiului, temperatură excesivă a lichidului de răcire, scurgeri ale sistemului de admisie sau zgomote neobișnuite în motor. Nu încercați să porniți motorul dacă suspectați o defecțiune.

**Inspecție generală înainte de pornire**

Inspectați partea de jos și marginea utilajului, verificați dacă șuruburile sunt strânse corespunzător, dacă există murdărie, scurgeri de ulei sau de lichid de răcire, sau dacă sunt deteriorări ale componentelor. De asemenea, examinați condiția accesoriilor și a componentelor hidraulice.

Inspecție înainte de pornire

1. Verificați nivelul combustibilului din rezervor; purjați complet conducta de combustibil.
2. Verificați dacă racordurile conductelor de admisie și evacuare ale motorului sunt etanșe și bine instalate
3. Asigurați-vă că cureaua pompei de răcire este suficient de tensionată; exercitați o presiune de 4-5 kg în jos la mijlocul curelei dintre scripeții pompei de răcire și ai încărcătorului, până când cureaua se deplasează cu 10-15 mm.

4. Verificați dacă firele motorului sunt slăbite, în contact direct sau deteriorate.
5. Verificați dacă motorul prezintă scurgeri de ulei, apă și aer.
6. Verificați dacă instrumentele și componentele de detectare sunt defecte.
7. Verificați dacă bateria este complet încărcată.

## Pornirea motorului

### Precauții pentru pornirea motorului

1. Porniți motorul doar după ce ați efectuat pregătirile necesare și ați confirmat că toate condițiile sunt îndeplinite (de exemplu, încălzirea motorului înainte de a-l porni pe timp de iarnă).
2. Nu activați motorul pentru mai mult de 10 secunde continuu; asigurați-vă că există un interval de cel puțin 1 minut între două încercări de pornire; dacă motorul nu pornește după trei încercări consecutive, identificați problema și remediați defecțiunea înainte de a încerca din nou.
3. Pentru a porni motorul Weichai cu un preîncălzitor de flacără controlat electronic, dacă temperatura lichidului de răcire este sub 23 °C, întoarceți cheia de contact în poziția PORNIT. Indicatorul de preîncălzire se va aprinde, iar bujia de incandescență va începe preîncălzirea. După 50 de secunde, indicatorul va începe să lumineze intermitent, semnalând că bujia de incandescență a atins temperatura de 850~950°C. În acest moment, întoarceți cheia de contact mai departe, la START, pentru a iniția pornirea motorului. Apoi, rotiți cheia de contact în direcția acelor de ceasornic până la poziția START. În acest moment, demarorul se activează, iar

electrovalva deschide circuitul de ulei automat pentru a alimenta bujia de incandescență și a iniția pornirea motorului prin preîncălzitorul de flacără. Cu ajutorul preîncălzitorului de flacără, motorul poate fi inițiat fără dificultăți chiar și la -25 °C. În cazul motoarelor folosite în regiuni cu temperaturi extrem de scăzute, este esențial să se adopte măsuri specifice, cum ar fi izolația termică adecvată a motorului și utilizarea bateriilor, uleiului și combustibilului adaptate pentru condiții de frig intens.

4. După ce porniți motorul la rece, este recomandat să creșteți treptat turația, în loc să accelerați brusc sau să mențineți motorul la ralanti pentru un timp mai lung.
5. Dacă presiunea uleiului este insuficientă, motorul nu va fi lubrifiat adecvat, ceea ce poate cauza uzura accelerată a componentelor mobile.
6. Verificați dacă pompa de lichid de răcire este în stare bună de funcționare și verificați dacă există scurgeri de ulei, apă și aer sau zgomote anormale.
7. Verificați funcționalitatea instrumentelor utilajului. Dacă detectați vreo anomalie, opriți imediat utilajul pentru inspecție și reparații, și asigurați-vă că se efectuează întreținerea necesară.
8. Nu mențineți motorul la ralanti pentru perioade lungi: după ce îl porniți, permiteți-i să funcționeze la ralanti pentru 3~5 minute (de obicei, nu mai mult de 10 minute). Altfel, pot surveni probleme precum arderea injectorului și uzura segmentului de piston și a cămășii cilindrului.

### După pornirea motorului

1. După ce porniți motorul când este rece, evitați să-l rulați la viteze mari sub sarcini grele. În loc de asta, creșteți treptat turația motorului, asigurați-vă că temperatura lichidului de răcire depășește 60 °C, lubrifiați bine motorul și încălziți-l uniform înainte de a-l folosi în mod normal.
2. Nu opriți imediat utilajul după ce a fost folosit sub sarcină mare. În loc de asta, lăsați motorul să funcționeze la un regim redus de turație, fără sarcină, pentru 5-10 minute înainte de a-l opri.
3. Monitorizați constant starea instrumentelor și funcționarea motorului în orice moment. Dacă detectați vreo anomalie, opriți imediat utilajul pentru inspecție și reparații și asigurați-vă că acesta primește întreținerea necesară dacă este cazul.
4. Porniți motorul la un regim redus de turație. Dacă manometrul de ulei nu arată valori normale în decurs de 10 secunde, identificați cauza înainte de a continua. Altfel, există riscul ca motorul să sufere avarii.
5. Dacă turația motorului este prea mare atunci când presiunea uleiului specificată nu este atinsă, turbocompresorul va fi deteriorat.
6. Pentru încălzirea rapidă a componentelor hidraulice, manevrați periodic maneta de control a dispozitivului de lucru pentru a permite circulația uleiului hidraulic preîncălzit prin cilindri și conducte.

7. După ce ați pornit motorul, lăsați-l să meargă la ralanti pentru câteva minute, apoi creșteți treptat turația la 1.000-1.200 rotații pe minut și operați-l sub o sarcină parțială. Monitorizați întotdeauna schimbările indicațiilor afișate pe panoul de instrumente.

8. Nu porniți motorul la o turație mare sau mică în poziția neutră pentru mai mult de 20 de minute.

9. Dacă este necesar să porniți motorul în poziție neutră, mențineți o încărcare constantă a motorului sau porniți-l la o viteză medie.

## Operarea utilajului

### **Inspecție înainte de conducere**

1. Verificați nivelul uleiului de motor, care trebuie să fie între MAX și MIN de pe joja de ulei. Între timp, acordați atenție calității uleiului

2. Verificați dacă radiatorul este plin cu lichid de răcire.

3. Verificați nivelul combustibilului din rezervor.

4. Verificați nivelul uleiului în rezervorul hidraulic și asigurați-vă că acesta este peste jumătatea capacității rezervorului.

5. Verificați dacă conectorii tuturor pieselor sunt slăbiți.

6. Verificați dacă instrumentele și motorul funcționează normal.

7. Verificați dacă sunetul emis de motor la o viteză medie este în parametri normali.

8. Verificați dacă farurile, indicatoarele de direcție, claxonul, ștergătoarele și lampa de frână funcționează corect.

9. Rotiți volanul pentru a verifica dacă sistemul de direcție funcționează normal.

10. Asigurați-vă că frâna de mână funcționează corect și că ambreiajul se activează și dezactivează corespunzător.

11. Verificați dacă sistemul hidraulic de vibrații funcționează normal și dacă nivelurile de ulei de pe ambele părți ale tamburului vibrator sunt normale.

### **Conducerea utilajului**

1. Asigurați-vă că realizați inspecția menționată anterior înainte de a opera utilajul. Este important să rețineți că selectorul pentru frecvența înaltă și joasă, precum și maneta de schimbare a vitezelor, trebuie să fie poziționate în modul central.

2. Eliberați maneta de control pentru a dezactiva complet frâna de mână.

3. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT.

4. Rotiți cheia în direcția acelor de ceasornic până la poziția START pentru a activa motorul de demaraj.

**ATENȚIE:** Eliberați imediat cheia de contact după ce motorul a pornit, pentru a preveni deteriorarea angrenajelor și arderea motorului de demaraj!

5. Verificați ca durata de angajare a motorului de pornire să nu depășească 10 secunde și asigurați-vă că există un interval de cel puțin 1 minut între două încercări consecutive de pornire, pentru a preveni deteriorarea motorului.

6. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti la 750 rotații pe minut pentru 3~5 minute înainte de a-l solicita prin creșterea graduală a încărcăturii. Nu demarați motorul diesel la viteze și sarcini mari imediat după pornire.

### **Pornirea utilajului**

1. După ce ați pornit motorul, lăsați-l să meargă la ralanti până când temperatura lichidului de răcire atinge peste 50°C și verificați ca toate instrumentele să funcționeze corect înainte de a începe deplasarea.

2. Verificați condiția componentelor din jurul, deasupra și dedesubtul utilajului și observați orientarea tamburului vibrator.

3. Dezactivați frâna de mână și verificați zonele din față, lateral și deasupra utilajului, precum și în oglinzile retrovizoare, pentru a vă asigura că nu sunt obstacole care să interfereze cu manevrarea.

4. Eliberați încet pedala de ambreiaj, selectați direcția dorită, poziționați maneta schimbătorului de viteze în prima treaptă, accelerați gradual și eliberați pedala de ambreiaj pentru a mișca mașina înainte sau înapoi. Schimbați în treapta a doua după ce utilajul a pornit.

5. Țineți ferm volanul.

**ATENȚIE:** Nu porniți utilajul în viteza II!

### **Pornirea utilajului pe un deal**

Nu este recomandat să opriți sau să porniți utilajul pe un deal. Dacă este necesar, utilizați următoarele metode de operare:

Pornirea pe un drum ascendent

După ce motorul a fost pornit, apăsați pedala de ambreiaj, mutați maneta schimbătorului de viteze în prima treaptă, accelerați corespunzător, mențineți fermă maneta frânei de mână cu o mână și volanul în direcția dorită cu cealaltă mână, apoi eliberați încet pedala de ambreiaj și maneta frânei de mână pentru a demara utilajul în mod stabil. Dacă vehiculul tinde să alunece înapoi, trageți rapid maneta frânei de mână și apăsați pedala de ambreiaj pentru a opri utilajul. Reporniți apoi utilajul.

Pornirea pe un drum descendent

Apăsați pedala de ambreiaj, eliberați-o încet, eliberați maneta de control a frânei de mână și măriți viteza treptat.

### **Conducerea și schimbarea treptelor de viteză ale utilajului**

1. Nu mențineți piciorul stâng pe pedala de ambreiaj în timpul conducerii normale. Acest lucru poate duce la uzura prematură a rulmentului de presiune al ambreiajului.

2. Nu eliberați brusc pedala de ambreiaj și nu creșteți viteza rapid dacă utilajul este blocat. Altfel, ambreiajul poate suferi daune mai serioase, iar componentele sistemului de transmisie pot fi afectate, rezultând în deteriorarea angrenajului.

3. Pentru a schimba treapta de viteză de la inferioară la superioară, procedați astfel:

După ce utilajul este pornit, este permisă creșterea treptată a vitezei în condițiile admise ale drumului și terenului.



Dacă viteza utilajului necesită angajarea unei trepte superioare, eliberați imediat pedala de accelerație, apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a decupla ambreiajul, selectați treapta superioară cu maneta schimbătorului de viteze, eliberați rapid pedala de ambreiaj și creșteți treptat viteza.

4. Schimbați treapta de viteză din gama superioară în gama inferioară după cum urmează:

În timp ce eliberați pedala de accelerație, apăsați simultan pedala de ambreiaj pentru a decupla transmisia, schimbați într-o treaptă inferioară, eliberați pedala de ambreiaj rapid și creșteți treptat turația motorului.

5. Selectați treapta de viteză în funcție de condițiile de drum. Cuplați în avans o treaptă de viteză mică în condiții de drum dificile.

6. Când conduceți în condiții de frig extrem, este recomandat să porniți de pe loc cu utilajul într-o treaptă inferioară de viteză și să schimbați treptat într-o treaptă superioară după ce componentele transmisiei au fost adecvat lubrificate, pentru a preveni uzura prematură a acestora.

7. Opriți complet utilajul înainte de a trece de la mersul înainte la marșarier sau viceversa. În caz contrar, angrenajele pot fi deteriorate din cauza impactului violent.

## Direcție

Utilajul este dotat cu un sistem de direcție complet hidraulic, care operează într-un mod asemănător cu sistemele de direcție standard. Este important de subliniat că nivelul lichidului hidraulic din pompa de direcție se va diminua, iar viteza de răspuns a direcției va fi afectată când turația motorului scade, mai ales când motorul este oprit și pompa de direcție nu mai furnizează lichid. În aceste condiții, se poate produce o defecțiune a sistemului de direcție. Pentru a evita acest lucru, în timpul virajelor strânse, este recomandat să mențineți o viteză scăzută și să preveniți reducerea excesivă a turației motorului, evitând în special oprirea acestuia.

**PERICOL:** Nu opriți motorul și nu coborâți din vehicul pe un drum în pantă, pentru a evita pierderea controlului asupra direcției.

De asemenea, luați în considerare următoarele măsuri de precauție pentru direcție:

1. Asigurați-vă că partea exterioară din față a cadrului frontal nu lovește alte obstacole sau că partea exterioară a tamburului vibrator nu depășește drumul.
2. Reduceți viteza, evitați mișcările bruște ale volanului și încercați să nu frânați, mai ales frânarea bruscă în timpul virajelor. Fiți deosebit de precauți când conduceți pe drumuri noroioase sau acoperite de gheață pentru a preveni derapajul lateral, care poate duce la pierderea controlului utilajului.

3. Nu rotiți volanul prea repede, altfel mecanismul de direcție va fi deteriorat.

### **Operare**

Executați operațiunea conform strictelor proceduri de construcție. Asigurați-vă că locul de muncă este curat înainte de a începe, pentru a preveni accidentarea sau deteriorarea componentelor. Verificați condițiile locului de muncă pentru a evita blocarea utilajului. Cerințele pentru funcționare sunt descrise mai jos:

1. Controlați vibrațiile cu ajutorul comutatorului de vibrații după conducerea stabilă a utilajului.
2. Opriți vibrațiile în cazul unei schimbări a direcției de deplasare a utilajului.
3. Opriți vibrațiile dacă utilajul este oprit sau transferat.
4. Respectați reglementările privind viteza: Viteza I sau II - viteza de lucru pentru vibrații, iar viteza III - viteza de deplasare.
5. Nu efectuați vibrații pe un drum greu sau într-un loc sensibil la vibrații.
6. Când comutați între amplitudini mari și mici, folosiți comutatorul de selecție a amplitudinii (frecvenței) pentru a opri vibrația, apoi apăsați comutatorul corespunzător amplitudinii dorite pentru a iniția vibrația.
7. Fiți atenți la defecțiuni.

**ATENȚIE:** Reglați motorul la turația maximă înainte de a activa comutatorul pentru selectarea amplitudinii (frecvenței) și a iniția vibrația

## După utilizare

### Oprirea și deconectarea motorului

1. Înainte de a opri utilajul, reduceți viteza, semnalizați cu mâna pentru a-i informa pe șoferii din spate și pe pietonii din apropiere, apoi ghidați utilajul încet către partea dreaptă a drumului sau spre locul de parcare.

2. Evitați oprirea utilajului pe drumuri nesigure, cum ar fi drumurile înguste, pantele abrupte și drumurile moi.

3. Alegeți un teren plat pentru parcare, la o distanță sigură.

În cazul în care trebuie să opriți pe un deal, asigurați-vă că locul este stabil. Odată ce ați oprit utilajul, activați frâna de mână, selectați o treaptă de viteză potrivită (prima treaptă dacă partea frontală a utilajului este orientată în sus pe panta drumului; treapta de marșarier dacă este orientată în jos) și plasați pene de oprire sau pietre în fața și în spatele roților pentru a preveni alunecarea.

4. Când opriți utilajul pe marginea drumului noaptea, este important să folosiți semnalizare de siguranță pentru a preveni coliziunile.

5. Dacă este necesar să opriți motorul, diminueți treptat sarcina, scădeți turația motorului la aproximativ 600 de rotații pe minut și întoarceți cheia comutatorului în poziția OPRIT pentru a-l opri.

**ATENȚIE:** Nu opriți brusc utilajul atunci când motorul este în stare de sarcină maximă.

6. După ce opriți motorul, trageți maneta de control a frânei de mână în sus și asigurați-o în poziția de frânare. Verificați că toate dispozitivele sunt blocate înainte de a extrage cheia. Retrageți cheia de contact. Când coborâți de pe cilindrul compactor, întoarceți-vă spre acesta și coborâți cu precauție. Asigurați-vă că mențineți întotdeauna contactul cu balustrada și scara în trei puncte ale corpului. Evitați să săriți de pe cilindrul compactor.

**AVERTIZARE!** Nu urcați sau coborâți de pe utilaj în timpul mersului.

## Parcarea utilajului

**IMPORTANT!** Parcați utilajul pe un teren plat. Dacă trebuie să parcați utilajul pe o pantă, puneți pene sau pietre în fața și în spatele tamburului vibrator pentru a preveni alunecarea.

1. După fiecare utilizare a cilindrului compactor, este esențial să îndepărtați murdăria și praful de pe utilaj, acordând atenție specială curățării motorului diesel, alternatorului, motorului de pornire, pompei de injecție a combustibilului, pompei hidraulice, motorului hidraulic și conductelor hidraulice.

2. Dacă cilindrul compactor nu va fi utilizat temporar, parcați-l în magazie sau în șopronul de lucru pentru a-l feri de expunerea la soare și ploaie. Dacă utilajul trebuie să fie depozitat în aer liber, acoperiți-l întotdeauna cu o prelată impermeabilă și parcați-l pe un teren uscat și plan.

3. Parcați utilajul într-un loc în care nu există risc de căderi de pietre, alunecări de teren sau inundații.

4. Acordați atenție condițiilor meteorologice și luați măsurile adecvate pentru a preveni înghețarea utilajului pe sol, pentru a nu provoca afundarea sau orice alte consecințe nedorite.

5. Când parcați un utilaj defect, este important să plasați garduri, semnale, steaguri sau lumini de avertizare și alte indicatoare necesare pentru a asigura vizibilitatea clară a utilajului pentru șoferii care trec. De asemenea, asigurați-vă că utilajul, gardul și steagul nu obstrucționează circulația.

6. Când părăsiți utilajul după oprirea motorului, trageți în sus maneta de control a frânei de mână.

7. Închideți geamul, încuiați cabina și toate capacele, scoateți cheia, luați-o cu dvs. și puneți-o în locul desemnat.

8. Opriti întrerupătorul principal de alimentare.

9. Dacă utilajul va fi depozitat pentru o perioadă lungă de timp, este necesar să-l curățați, să ungeți toate garniturile, să aplicați ulei anti rugină pe suprafețele metalice expuse, să verificați nivelul antigelului și să-l goliți dacă este cazul, să acoperiți orificiile de aerisire dacă sunt expuse la exterior, să umflați anvelopele la presiunea indicată și să umpleți rezervorul de combustibil și cel de ulei hidraulic până la nivelul maxim. De asemenea, este recomandat să porniți utilajul o dată la trei luni și să-l lăsați să funcționeze la turație redusă pentru 10-15 minute.

**ATENȚIE:** Dacă un cilindru compactor este depozitat pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 100 de zile), porniți-l în conformitate cu următoarele reglementări:

Eliminați uleiul anti-rugină de pe suprafața fiecărei componente; montați o baterie complet încărcată și ajustați cureaua ventilatorului; completați cu combustibil, ulei hidraulic și lichid de răcire în conformitate cu specificațiile și controlați nivelul și starea uleiului lubrifiant din baia de ulei, cutia de viteze și axul cardanic.

Porniți utilajul conform instrucțiunilor pentru testarea și pregătirea operațională specificate anterior.

# Proceduri de utilizare

## Reguli de utilizare

### Precauții

#### AVERTIZARE

Operatorul este obligat să ocupe scaunul conducătorului auto pe durata compactării. În afara operatorului, nicio altă persoană nu trebuie să fie în cabina utilajului în timpul funcționării acestuia. De asemenea, este interzis accesul persoanelor pe structura utilajului.

1. Înainte de a începe lucrul, este esențial să examinați cu atenție planurile locului de muncă și reglementările locale, să vă familiarizați cu condițiile terenului și zonele de risc ale locului de muncă, să opriți alimentarea cu gaz, electricitate și apă dacă este cazul și să semnalati clar pozițiile cablurilor și ale conductelor subterane.
2. Plasați garduri și panouri cu indicația „Acces interzis” în jurul utilajului dacă există riscul unei apropieri neautorizate.
3. Eliberați pedala și maneta de control și opriți motorul rapid în caz de pierdere a controlului asupra utilajului.
4. Opriți imediat motorul și investigați cauza dacă indicatorul de avertizare roșu se aprinde și alarma este activă.
5. Nu echipați utilajul cu alte dispozitive de lucru.
6. În cazul unui incendiu, opriți întrerupătorul principal de alimentare (puneți-l pe „0”) atunci când este posibil.



## Funcționare în condiții speciale

### Funcționare în caz de vizibilitate redusă

#### AVERTIZARE

Verificați dacă utilajul poate fi utilizat în siguranță atunci când vizibilitatea devine redusă.

Dacă vizibilitatea scade sub limita de siguranță, întrerupeți imediat activitatea și parcați utilajul într-o zonă sigură până când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc.

1. Asigurați-vă că există un număr adecvat de lămpi de lucru și elemente reflectorizante atunci când operațiuni se desfășoară în clădiri și tuneluri.
2. Nu utilizați utilajul în condiții de vizibilitate scăzută, cum ar fi în zilele cu ceață, ninsoare sau ploaie.
3. Instalați un semn de avertizare rutieră sau activați lampa de avertizare superioară (dacă există) atunci când operați pe drumuri.

## Funcționare în condiții de vreme rece

### AVERTIZARE

Evitați expunerea directă a pielii neprotejate la obiecte metalice foarte reci, deoarece există riscul ca pielea să se lipească de acestea din cauza înghețului.

La temperaturi extrem de scăzute, sistemul hidraulic al utilajului poate reacționa lent. Este important să fiți precauți până când sistemul atinge temperatura normală de funcționare pentru a preveni accidentele.

Îndepărtați gheața și zăpada de pe fereastră înainte de utilizare.

1. Suprafața acoperită cu zăpadă sau înghețată este foarte alunecoasă.

Astfel, când conduceți sau operați mașinaria pe o astfel de suprafață, este esențial să fiți foarte precaut și să evitați mișcări bruște ale manetei de control. Exercitați prudență maximă chiar și atunci când funcționați pe o pantă ușoară.

2. Când temperatura crește, solul înghețat devine moale, ceea ce poate duce la răsturnarea utilajelor.

3. Dacă utilajul este manevrat prin zăpadă adâncă, există riscul să se răstoarne sau să fie îngropat în zăpadă. Fiți precauți și evitați să vă îndepărtați de marginea drumului sau să vă împotmoliți în zăpadă.

## Siguranța în timpul întreținerii

### AVERTIZARE

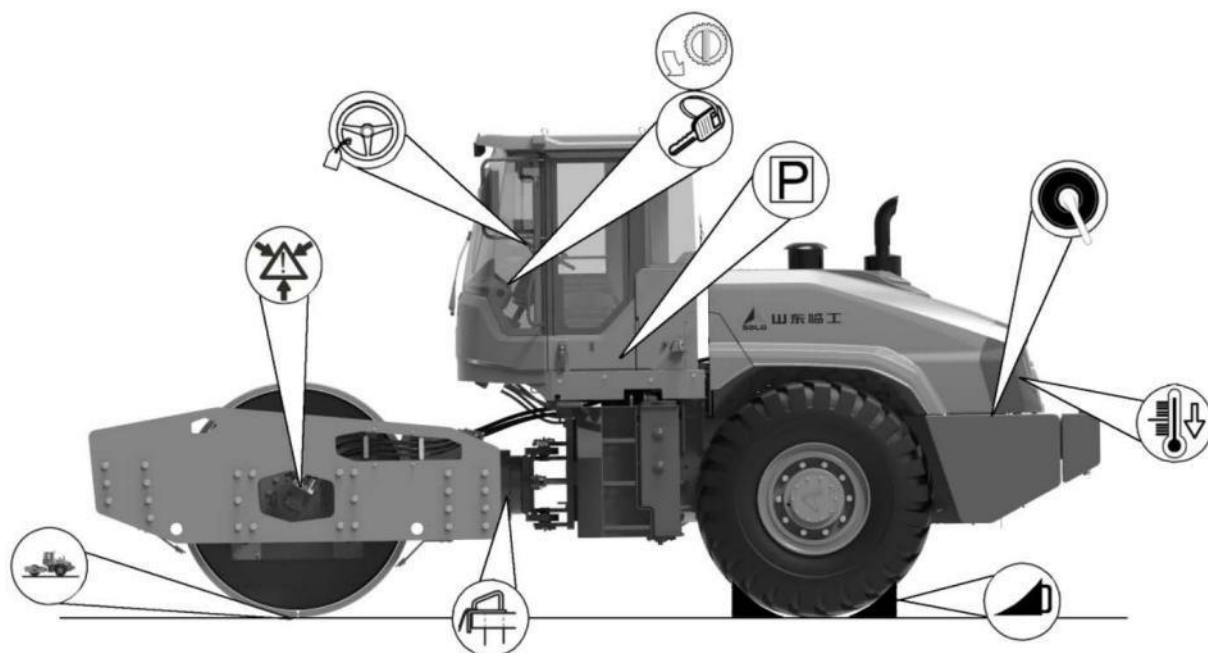
Dacă este necesar să efectuați întreținerea înainte ca utilajul să se răcească, fiți extrem de precaut pentru a evita arsurile provocate de lichidele sau piesele încălzite.

Capitolul cuprinde dispozițiile generale de siguranță care trebuie urmate pe durata inspecției și întreținerii autovehiculului. Dispozițiile de siguranță și instrucțiunile de avertizare pentru operarea utilajului sunt descrise în capitole separate.

## Locația de întreținere

Înainte de întreținere, parcați utilajul pe un teren plat și efectuați pregătirile pentru întreținere după cum urmează:

1. Poziționați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Oprțiți motorul și scoateți cheia de contact.
3. Ridicați maneta de control a frânei de mână.
4. Eliberați treptat presiunea din conducta de refulare și din rezervor pentru a evita pericolele.
5. Plasați semnul de avertizare lângă butonul de pornire/oprire a motorului pentru a preveni pornirea acestuia în timpul întreținerii.
6. Lăsați utilajul să se răcească.



## Urcarea sau coborârea din utilaj

### AVERTIZARE:

Acordați întotdeauna atenție.

1. Inspectați balustradele și treptele înainte de a urca sau coborî din utilaj. În cazul în care identificați ulei, lubrifiant sau noroi, curățați-le imediat pentru a preveni alunecarea când accesați sau părăsiți utilajul.
2. Nu apucați nicio manetă de control atunci când urcați sau coborâți din utilaj.
3. Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj. Nu urcați/coborâți de pe utilaj atunci când acesta este în mișcare.
4. Când urcați sau coborâți dintr-un utilaj, este important să folosiți treptele și mânerul pentru a vă sprijini corpul și să mențineți contactul cu utilajul în cel puțin trei puncte diferite (de exemplu, două mâini și un picior sau o mână și două picioare), pentru a preveni tremuratul corpului.
5. Stați întotdeauna cu fața spre utilaj.
6. Nu utilizați mânerul exterior al cabinei ca balustradă pentru urcarea sau coborârea din utilaj, deoarece este destinat închiderii ușii cabinei.
7. Nu urcați sau coborâți de pe utilaj având unelte sau alte obiecte în mâini, în schimb, ridicați uneltele necesare la platforma de operare cu o frânghie.

## Dispoziții privind siguranța

### Prevenirea vătămarilor corporale

1. Adoptarea metodelor incorecte de întreținere poate fi foarte periculoasă. Asigurați-vă că dispuneți de cunoștințele necesare, informațiile corecte și echipamentele adecvate pentru întreținerea corespunzătoare a utilajelor.
2. Citiți toate etichetele, semnele și marcajele de pe utilaj și Manualul de utilizare și întreținere înainte de întreținerea utilajului. Instrucțiunile conțin informații importante despre întreținerea utilajului.
3. Atunci când lucrați la utilaj, nu purtați haine largi și accesorii, cum ar fi eșarfe sau bijuterii care pot fi prinse, în caz contrar există riscul de vătămare corporală.
4. Asigurați-vă că purtați cască de protecție, ochelari de protecție, mănuși, pantofi de protecție și alte echipamente individuale de protecție necesare.
5. Asigurați-vă că dispuneți de un sistem de ventilație adecvat înainte de a porni motorul în interior.
6. Nu staționați în fața sau în spatele utilajului atunci când motorul este pornit.
7. Opriți motorul și asigurați-vă că uneltele sau alte articole care pot provoca daune nu sunt lăsate în utilaj înainte de a deschide capota motorului, carcasa radiatorului etc.
8. Deschideți cu precauție toate recipientele sub presiune și evacuați orice presiune reziduală. Chiar și după oprirea motorului, presiunea reziduală poate rămâne acumulată în sistem.

Dacă se deschide înainte de a elibera presiunea, fluidul va fi expulzat cu o presiune mare. Similar, etanșeitarea conexiunilor și îmbinărilor poate fi verificată doar după ce presiunea a fost complet eliberată din sistem.

9. Verificați prezența scurgerilor folosind hârtie sau așchii de lemn, în loc să le verificați direct cu mâna.

10. Asigurați-vă că suprafețele de mers, balustradele și zonele antiderapante nu sunt acoperite cu ulei, motorină, praf, gheață și alte materiale. Evitați să pășiți pe părțile utilajelor care nu sunt destinate acestui scop.

11. În timpul întreținerii utilajului, asigurați-vă că motorul este oprit, cu excepția cazului în care se prevede altfel pe etichetă sau în acest manual.

12. Orice modificare neautorizată poate reprezenta un pericol.

Înainte de a modifica utilajul, vă rugăm să ne consultați sau să contactați distribuitorii autorizați. Nu vom fi responsabili pentru daunele rezultate din modificări neautorizate.

### **Prevenirea deteriorării utilajului**

1. Adoptarea unor metode incorecte de întreținere poate fi foarte periculoasă. Asigurați-vă că dispuneți de cunoștințele necesare, informații exacte și echipamentele adecvate pentru întreținerea utilajului.

2. Ridicați sau susțineți utilajul sau piesele acestuia folosind echipamente cu o capacitate suficientă de ridicare sau de susținere.

3. Toate echipamentele de ridicare trebuie să respecte reglementările naționale aplicabile. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru nerespectarea utilizării echipamentelor de ridicat, instrumentelor sau metodologiilor de lucru indicate în acest manual.

4. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic înainte de a lucra.

5. Dacă utilajul este operat în zone contaminate, cum ar fi medii poluate sau zone nesanitare, este esențial să-l întrețineți folosind metode specifice. De asemenea, este important să respectați mereu la Normele de siguranță speciale în timpul întreținerii utilajului.

6. Pentru reparații sau înlocuiri, folosiți piesele specificate de noi. Pentru întreținere, utilizați uleiul și grăsimea pe care le recomandăm și alegeți produsele cu vâscozitatea corespunzătoare temperaturii mediului înconjurător.

7. Nu amestecați niciodată uleiuri de mărci diferite. Dacă vi se oferă un singur tip de ulei și acesta diferă de cel folosit anterior, este recomandat să înlocuiți complet uleiul existent.

8. Când turnați sau goliți uleiul sau combustibilul, evitați să-l revărsați. Dacă lichidul nu poate fi transferat direct într-un recipient, folosiți o pompă sau atașați un furtun pentru a-l drena în mod sigur. Uleiul scurs pe pământ poate contamina mediul și poate cauza incendii. Uleiul uzat și alte fluide trebuie să fie întotdeauna eliminate prin intermediul unei companii specializate în gestionarea deșeurilor.



9. Asigurați-vă că toate capacele de pe utilaj sunt închise înainte de a porni motorul.

### **Prevenirea poluării mediului**

În timpul întreținerii utilajelor, este important să se ia în considerare riscul de poluare a mediului. Uleiurile și alte fluide care pot dăuna mediului nu trebuie evacuate direct.

**ATENȚIE:** Este obligatoriu să predați toate deșeurile unei companii autorizate de gestionare a deșeurilor pentru a fi eliminate corespunzător.

1. Când evacuați uleiul și alte fluide, asigurați-vă că le colectați într-un recipient corespunzător, protejați-vă împotriva stropirii și predați-le unei firme specializate în gestionarea deșeurilor pentru a fi eliminate corespunzător.

2. Nu aruncați bateria uzată, deoarece aceasta conține substanțe nocive pentru mediu și sănătate. Predați-o unei companii de gestionare a deșeurilor pentru eliminare.

3. Nu aruncați direct cârpele, mănușile și sticlele contaminate cu ulei, deoarece acestea vor polua mediul. În schimb, predați-le unei companii specializate în gestionarea deșeurilor pentru a fi eliminate corespunzător.

## **Prevenirea incendiilor**

### **AVERTIZARE**

Utilizarea utilajului într-un mediu cu risc de incendiu, cum ar fi unul exploziv, necesită dotarea cu echipament special adecvat.

Când curățați utilajul cu o duză de înaltă presiune, este esențial să fiți foarte precaut, deoarece chiar și la presiuni și temperaturi scăzute ale apei, componentele și cablurile electrice pot suferi deteriorări. Asigurați-vă că protejați adecvat componentele și cablurile electrice. De asemenea, opriți motorul și întrerupătorul principal de alimentare înainte de a începe.

Combustibilul, uleiul lubrifiant din motor, uleiul hidraulic, lichidul de transmisie, uleiul pentru angrenaje, lichidul de frână și antigetul sunt toate materiale inflamabile. Este esențial să acordați o atenție sporită acestor substanțe pentru a preveni incendiile. Prin urmare, țineți întotdeauna cont de următoarele:

1. Când adăugați lichide inflamabile, asigurați-vă că spațiul este bine ventilat și că motorul este oprit. Evitați fumatul și stați departe de flăcări deschise în timp ce adăugați ulei sau când deschideți capacul rezervorului de combustibil.
2. Stocați lichidele inflamabile menționate anterior în recipiente etichetate corespunzător și așezați-le în zonele special desemnate, pe categorii. Asigurați-vă că aceste lichide sunt utilizate exclusiv de către personalul autorizat.
3. Fiți conștienți de pericolele incendiilor. Învățați să folosiți un stingător de incendiu și asigurați-vă că știți unde este acesta depozitat pentru a-l putea accesa rapid în caz de urgență.
4. Nu folosiți motorină pentru curățarea utilajelor, deoarece aceasta este inflamabilă. Este recomandat să utilizați solvenți certificați.

5. Anumiți solvenți pot cauza erupții cutanate și reprezintă un risc de incendiu. Prin urmare, nu inspirați vaporii acestor solvenți.

6. Mențineți locul în care efectuați întreținerea curat. Curățenia este esențială pentru funcționarea normală a tuturor sistemelor din utilaj. Dacă se acumulează ulei sau apă, solul și treptele vor fi alunecoase, iar sistemul electric și sculele electrice relevante ale sistemului vor fi, de asemenea, afectate negativ. Hainele îmbibate cu ulei sau cârpele înmuiate în unsoare vor aduce riscuri potențiale grave de incendiu.

7. Inspectați zilnic utilajele și echipamentele pentru a vă asigura că plăcile de protecție sunt curate și fără urme de ulei, reducând astfel riscul de incendiu și facilitând identificarea pieselor defecte sau uzate.

8. Când lucrați în medii sensibile, cum ar fi fabrici de cherestea sau gropi de gunoi, este esențial să mențineți utilajele curate. Operați aceste utilaje cu echipamentul corespunzător, precum capace de eșapament, separatoare de radiator, ventilatoare de mare putere sau filtre primare, pentru a minimiza riscul acumulării de materiale inflamabile.

9. Asigurați-vă că toate echipamentele de stingere a incendiilor de pe utilajele dvs. sunt funcționale. Operatorii pot folosi dispozitive suplimentare pentru a stinge incendiile, dar acestea nu substituie necesitatea activităților preventive împotriva incendiilor pe care operatorii trebuie să le efectueze.

10. Verificați firele în special atunci când nu sunt conectate cu siguranțe și confirmați că acestea nu sunt și nu vor fi deteriorate din cauza frecării.

11. După deconectarea firelor care nu sunt asigurate, verificați și confirmați că sunt corect conectate și fixate pentru a evita deteriorarea prin frecare. În același timp, asigurați-vă că firele nu vin în contact cu conductele de ulei și combustibil.

12. Inspectați furtunul de combustibil, sistemul hidraulic și furtunul de frână pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate din cauza frecării. Dacă există scurgeri, reparați sau înlocuiți componentele afectate imediat și asigurați-vă că sunt curățate înainte de a le folosi.

13. Nu expuneți conductele ce conțin fluide inflamabile la sudură sau tăiere cu flacără; dacă este necesară o astfel de intervenție, asigurați-vă că ați curățat conducta respectivă cu un lichid neinflamabil înainte de procedură.

14. Efectuați sudarea și șlefuirea numai în locuri curate.

Nu efectuați sudură sau șlefuire pe piese umplute cu aer comprimat sau lichide inflamabile, cum ar fi rezervoarele de combustibil și conductele hidraulice. Fiți precauți când sudați sau șlefuiți în apropierea materialelor inflamabile. Nu aruncați bateriile, materialele plastice și alte deșeuri care ar putea dăuna mediului. Asigurați-vă că acestea sunt eliminate corect pentru a preveni poluarea mediului.

**Măsuri în caz de incendiu**

1. Conduceți utilajul într-un loc sigur pentru a preveni propagarea incendiului.
2. Puneți comutatorul de pornire pe „ OPRIT ” și părăsiți cabina.
3. Opriti întrerupătorul principal de alimentare.
4. Încercați să stingeți incendiul. Dacă este necesar, apelați la departamentul de pompieri.

**Măsuri după un incendiu**

1. Purtați mănuși groase de protecție din cauciuc și ochelari de protecție.
2. Nu atingeți direct componentele pentru a evita arsurile.  
Folosiți apă cu var pentru o curățare eficientă.
3. Aruncați cauciucul fluorocarbonat fierbinte.

## Eliminarea materialelor periculoase

### Vopsea încălzită

#### AVERTIZARE

Când vopseaua este încălzită, se descompune și formează compuși iritanți. Desfășurarea activității într-un astfel de mediu pe termen lung poate fi extrem de nociv pentru sănătate.

Vopseaua încălzită poate degaja gaze toxice. De aceea, este necesar să îndepărtați vopseaua de pe suprafețele adiacente într-o rază de 10 cm (4 in) de pe utilaj înainte de a începe sudura, șlefuirea sau tăierea cu gaz, pentru a nu vă pune sănătatea în pericol și pentru a nu compromite calitatea lucrării.

#### Metode și precauții pentru îndepărtarea vopselei

1. Suflarea puternică. Dacă se utilizează această tehnică, este necesar să purtați echipament de protecție pentru respirație și ochelari de protecție.
2. Decapant sau alte substanțe chimice. În cazul în care se adoptă această metodă, utilizați o pompă de aer portabilă și purtați echipament de protecție respiratorie și ochelari de protecție.
3. Șlefuirea cu mașina necesită utilizarea unei pompe de aer portabile și purtarea echipamentului de protecție respiratorie, mănușilor și ochelarilor de protecție. Nu le aruncați după folosire; în schimb, predați-le unui departament specializat pentru eliminare corespunzătoare.

#### Cauciuc și plastic încălzit

ATENȚIE! Atunci când materialele polimerice sunt încălzite, se pot forma compuși care au un efect negativ asupra sănătății dumneavoastră și asupra mediului.

1. Nu sudați sau tăiați piesele din apropierea materialelor polimerice (piese din plastic și cauciuc) care nu sunt supuse izolării termice în prealabil.
2. Nu ardeți materialele polimerice atunci când le îndepărtați.
3. Aveți grijă când manevrați utilajul care a fost ars sau expus la căldură ridicată.
4. Utilizați întotdeauna mănuși, ochelari de protecție și echipament de protecție pentru respirație.

### **Cauciuc fluorocarbon încălzit**

#### **AVERTIZARE**

Când cauciucul fluorocarbonat este expus la temperaturi înalte, se descompune în fluorură de hidrogen și acid fluorhidric, substanțe extrem de corozive pentru pielea și tractul respirator. Este necesar să se adopte anumite precauții pentru manipularea echipamentelor care au fost arse sau expuse la temperaturi înalte.

1. Purtați mănuși groase de cauciuc și ochelari de protecție.
2. După ce mănușile de cauciuc, cârpele etc. intră în contact cu cauciucul fluorocarbonat încălzit, spălați-le cu apă cu var și aruncați-le.
3. Decontaminați complet și corespunzător zona înconjurătoare cu var stins după expunerea la temperaturi înalte a pieselor ce pot fi realizate din cauciuc fluorocarbonat.
4. Eliminați toate garniturile, fie că sunt inelare sau de ulei, fabricate din cauciuc fluorocarbonat, în scop preventiv.

5. Rețineți că acidul fluorhidric poate rămâne pe utilaj timp de mai mulți ani după incendiu.

6. Solicitați imediat asistență medicală în caz de umflături, roșeață sau furnicături după contactul cu cauciucul fluorocarbonat încălzit.

7. Deoarece acidul fluorhidric nu poate fi spălat de pe piele, tratați-l cu medicamente și solicitați asistență medicală.

## **Baterie**

### **AVERTIZARE**

Bateria conține acid sulfuric care este foarte coroziv pentru piele.

1. Nu fumați lângă bateria care poate emite gaze explozive.

2. Asigurați-vă că obiectele metalice, precum uneltele, inelele și brățările de ceas, nu vin în contact cu polii bateriei, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale sau incendii.

3. Asigurați-vă întotdeauna că elementele de protecție sunt montate pe polii acumulatorului.

4. Nu așezați bateria cu capul în jos sau orizontal și nu o supuneți niciunui șoc mecanic sau unei sarcini grele.

5. Nu conectați în serie o baterie descărcată cu una complet încărcată, deoarece acest lucru poate duce la o explozie.

6. Deconectați întâi cablul negativ când înlăturați bateria și reconectați-l la final când montați bateria, pentru a reduce riscul de producere a scânteilor.



7. Bateria conține substanțe care sunt dăunătoare sănătății și poluează mediul. Prin urmare, eliminați bateria uzată în conformitate cu reglementările locale/naționale relevante.

8. Încărcați bateria.

9. Nu fumați și nu aprindeți focul în apropierea bateriei deoarece în apropierea acesteia se va genera gaz exploziv.

Întrețineți și utilizați bateria în strictă conformitate cu manualul produsului.

## Întreținere

Utilajul trebuie curățat în mod regulat.

**IMPORTANT!** Evitați curățarea utilajului cu detergenți corozivi sau substanțe chimice pentru a preveni deteriorarea vopselei.

**ATENȚIE!** Curățați zilnic utilajul de materiale inflamabile precum aşchii de lemn, frunze și hârtie, și eliminați combustibilul și uleiul de lubrifiere pentru a preveni acumularea de cârpe uleioase sau alte obiecte inflamabile.

Precauții pentru curățarea utilajului:

Asigurați-vă că temperatura apei nu este mai mare de 60°.

Utilizați un burete moale.

Lubrificați din nou utilajul după curățare. Reparați vopseaua dacă este necesar.

Este esențial să curățați cabina zilnic dacă utilajul este utilizat într-un mediu cu mult praf sau cu potențiale riscuri de incendiu.

Verificați și curățați utilajul cel puțin o dată pe săptămână în cazul funcționării în alte medii.

### AVERTIZARE

Atunci când curățați cabina, nu lăsați motorul pornit, deoarece piesele rotative pot provoca vătămări corporale.

Se recomandă curățarea utilajului înainte de parcare, după finalizarea lucrărilor.

Purtați echipament individual de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, mănuși și mască de respirat.

După curățare, asigurați-vă că nu sunt scurgeri și reparați orice piesă care prezintă scurgeri, dacă este necesar.

Închideți toate capacele.

## Întreținerea vopselei

Utilajul este mai susceptibil la coroziune în condiții de umiditate și mediu coroziv. Este indicat ca vopseaua să fie reînnoită la intervale de șase luni.

## Întreținerea sistemelor și a pieselor

### Motor

Diagrama schematică poate fi diferită de produsul real care va prevala.

#### ATENȚIE

Când schimbați uleiul și înlocuiți filtrul de ulei, fiți precauți deoarece uleiul poate fi fierbinte și există riscul de a suferi arsuri.

Nu vărsați uleiul atunci când motorul este rece. Atunci când motorul este rece, impuritățile suspendate în ulei se așază la baza carterului și aderă la suprafața internă, împiedicând eliminarea lor odată cu uleiul. În schimb, când uleiul este încălzit, impuritățile pot fi eliminate eficient odată cu acesta.

Aruncați uleiul uzat în mod corespunzător pentru a proteja mediul!

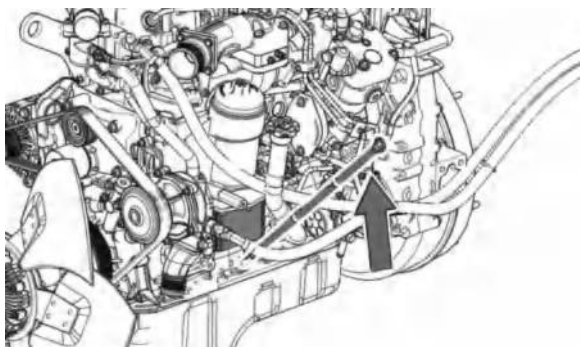
Verificarea nivelului de ulei

#### ATENȚIE

Verificați nivelul uleiului înainte de utilizare sau după oprirea motorului timp de 15 minute.

1. Opriți utilajul pe un teren plat, trageți maneta schimbătorului de viteze la N, aplicați frâna de mână și puneți pene în fața și în spatele roților.

2. Scoateți joja de ulei, ștergeți-o, introduceți-o în poziția inițială (în partea cea mai de jos) și scoateți-o pentru a o verifica (repețiți procesul cel puțin de două ori).



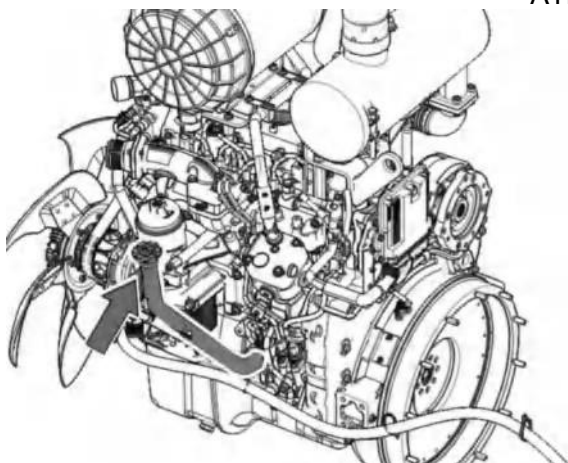
3. Dacă nivelul uleiului este sub limita minimă („Min” sau „ADD”) pe joja de ulei, trebuie să adăugați ulei. Dacă nivelul este peste limita maximă („Max” sau „FULL”), căutați cauza și remediați problema. Un nivel între limitele minimă și maximă indică o cantitate corespunzătoare de ulei. După verificare, replasați joja de ulei și închideți capacul lateral al motorului.

#### Schimbarea uleiului

1. Opriți utilajul pe un teren egal, mutați maneta de viteze în poziția N, activați frâna de mână, plasați blocaje în fața și în spatele roților, porniți motorul, lăsați-l să funcționeze la turație minimă și opriți-l când temperatura uleiului atinge între 20°C și 40°C.
2. Deșurubați bușonul de scurgere din partea inferioară a motorului, scurgeți uleiul și colectați-l într-un recipient.
3. Goliți complet uleiul uzat și înșurubați bușonul de golire.

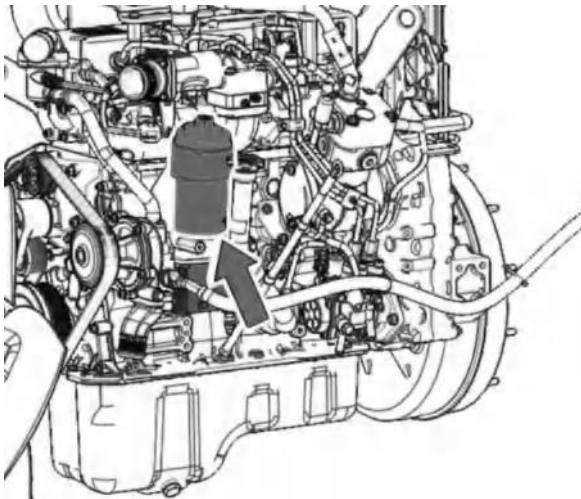
#### ATENȚIE

După ce ați golit uleiul, verificați dacă magnetul de pe dopul de scurgere a absorbit filamentele de fier formate în timpul rodajului. În cazul în care magnetul a atras bucăți anormale de fier, este recomandat să contactați serviciul de întreținere pentru a examina uzura neobișnuită sau desprinderea componentelor mobile ale motorului, să determinați cauza și să aplicați măsurile adecvate înainte de a umple din nou motorul cu ulei pentru funcționare normală.



1. Adăugați uleiul specificat din rezervorul de ulei de motor, porniți motorul la ralanti și verificați dacă filtrul de ulei și bușonul de scurgere prezintă scurgeri.

2. Opriți motorul timp de aproximativ 15 minute, asigurați-vă că uleiul curge complet înapoi în cutia de ulei și verificați din nou nivelul uleiului de motor.



Înlocuirea elementului filtrului de ulei

#### ATENȚIE

După schimbarea elementului filtrant, este recomandat să lăsați motorul să funcționeze la ralanti pentru cel puțin un minut, asigurându-vă astfel că este corect lubrifiat înainte de utilizare.

Strângerea mecanică excesivă poate deteriora filetul sau garnitura de etanșare a elementului filtrului de ulei.

Aruncați uleiul uzat în mod corespunzător pentru a proteja mediul!

1. Curățați zona din jurul suportului de montare al filtrului de ulei și îndepărtați cartușul filtrului folosind o cheie pentru filtre.

2. Scoateți elementul filtrant.

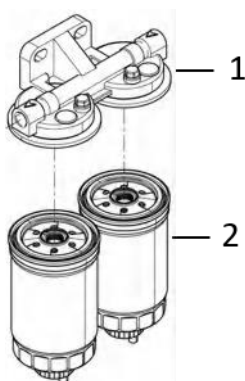
3. Colectați uleiul într-un recipient.

4. Curățați suprafața de etanșare a scaunului unde se montează filtrul și verificați ca toate garniturile anterioare să fie îndepărtate pentru a preveni o etanșare defectuoasă.

5. Umpleți elementul filtrant cu ulei și aplicați o cantitate mică de ulei pe inelul de etanșare din cauciuc.

6. Înșurubați manual elementul filtrant nou până când se potrivește cu garnitura.

7. Strângeți în continuare elementul filtrant pentru „1/2” cerc sau „3/4~1” cerc după ce inelul de etanșare atinge baza.



Motor Weichai Stage II

1 Scaun filtru

2 Elementul filtrului secundar de combustibil

8. Verificați nivelul și presiunea uleiului.

9. Porniți motorul, și verificați etanșeitatea garniturii. Dacă nu este, scoateți elementul filtrant și verificați suprafața de etanșare.

Înlocuirea elementului filtrului secundar de combustibil

Diagrama schematică poate fi diferită de produsul real care va prevala.

1. Curățați zona din apropierea scaunului de montare a filtrului de combustibil și scoateți cartușul filtrului cu o cheie pentru elementul filtrant.

2. Scoateți elementul filtrant.

3. Colectați combustibilul într-un recipient.

4. Curățați suprafața de etanșare a scaunului de montare a filtrului și asigurați-vă că toate garniturile folosite sunt îndepărtate, altfel se va produce o etanșare slabă.

5. Umpleți elementul filtrant cu combustibil și aplicați o cantitate mică de combustibil pe inelul de etanșare din cauciuc.

6. Înșurubați manual elementul filtrant nou până când se potrivește cu garnitura.

7. Strângeți în continuare elementul filtrant pentru „1/2” cerc sau „1/2~ 3/4” cerc după ce inelul de etanșare atinge baza.

8. Verificați dacă există scurgeri.

9. Porniți motorul, și verificați dacă garnitura este etanșă.

Dacă nu, scoateți elementul filtrant și verificați suprafața de etanșare.

### Sistemul de răcire

Dacă nivelul lichidului de răcire este în limite normale, însă temperatura motorului crește, este necesară curățarea radiatorului.

**IMPORTANT!** Aveți grijă să nu deteriorați plăcuța radiatorului.

Verificarea nivelului lichidului de răcire.

#### AVERTIZARE

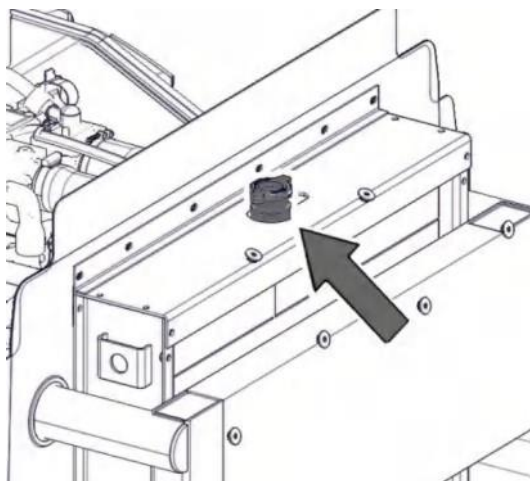
Nu deschideți capacul radiatorului înainte de răcirea lichidului de răcire. Deschideți încet capacul radiatorului pentru a elibera presiunea internă.

1. Deschideți capota motorului.
2. Completați lichidul de răcire până la nivelul indicat în rezervor, dacă observați că este sub limita necesară.

**IMPORTANT!** Asigurați-vă că utilizați antigetul recomandat de noi în loc de apă pentru lichidul de răcire al motorului pe tot parcursul anului, pentru a preveni formarea depunerilor de calcar care pot bloca radiatorul sau pot afecta eficiența disipării căldurii.

3. Strângeți bușonul de umplere.
4. Important! Nu adăugați lichid de răcire rece într-un motor fierbinte, deoarece există riscul de fisurare a blocului motor și a capului cilindrilor.





## Schimbarea lichidului de răcire

### ATENȚIE

Lichidul de răcire al motorului este fierbinte și presurizat la temperatura de funcționare.

Aburul poate provoca vătămări corporale.

Nivelul lichidului de răcire trebuie verificat doar când capacul radiatorului nu este fierbinte la atingere, după ce motorul a fost oprit.

Deșurubați încet capacul radiatorului pentru a elibera presiunea. Evitați contactul pielii și ochilor cu lichidul de răcire pentru a preveni vătămările corporale.

1. Desfaceți încet capacul radiatorului pentru a elibera presiunea și scoateți-l.

2. Deșurubați supapa de golire de pe radiator.

3. Deșurubați supapa de golire de pe blocul motor.

Dacă motorul dispune de un răcitor pentru lichidul de transmisie și o pompă de aer comprimat răcită cu apă, deschideți supapele de scurgere pentru a evacua complet lichidul de răcire din sistem.

4. Curățați sistemul de răcire în conformitate cu cerințele de mai sus.

5. Adăugați lichidul de răcire prin deschiderea capacului radiatorului.

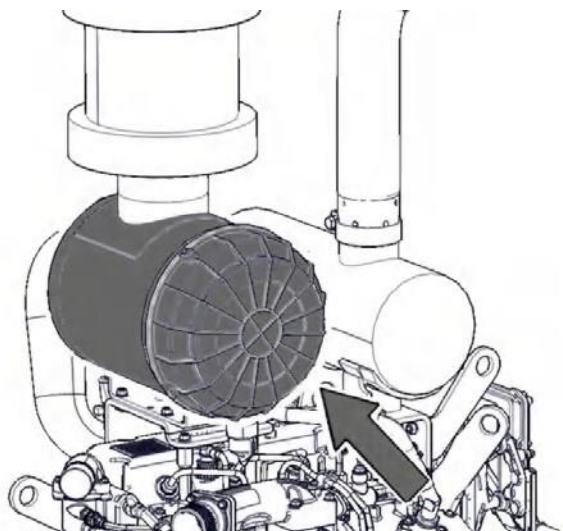
6. Completați lichidul de răcire până când acesta atinge un nivel situat la 10-15 mm sub marginea inferioară a capacului radiatorului.

7. Porniți motorul înainte de a închide capacul radiatorului. Completați cu lichid de răcire după necesitate, odată ce nivelul acestuia se stabilizează.



8. Opriți motorul și strângeți capacul radiatorului.

Verificați și strângeți din nou toate supapele de scurgere.



### Filtru de aer

Filtrul de aer este esențial pentru a împiedica intrarea prafului și a altor particule în motor. Durabilitatea motorului este strâns legată de puritatea aerului aspirat. Astfel, este necesar ca filtrul de aer să fie inspectat și întreținut regulat. **IMPORTANT!** Nu trebuie să porniți motorul dacă nu are un filtru de aer sau dacă filtrul de aer este deteriorat.

Verificați periodic dacă există scurgeri la racordurile furtunului și ale țevii de la filtrul de aer la țeava de aspirație a motorului.

Pregătiți un filtru de aer de rezervă și depozitați-l într-un loc ferit de praf.

### Sistemul hidraulic

**IMPORTANT!** Pentru funcționarea corectă a sistemului hidraulic, este esențial să se mențină un nivel înalt de curățenie. Particulele minuscule pot cauza deteriorări sau pot bloca sistemul.

**IMPORTANT!** Pentru a preveni scurgerile de ulei și leziunile corporale provocate de injectarea fluidului sub presiune înaltă, nu încercați să reparați singuri furtunul de cauciuc deteriorat și nu îl folosiți; în schimb, înlocuiți-l în întregime.

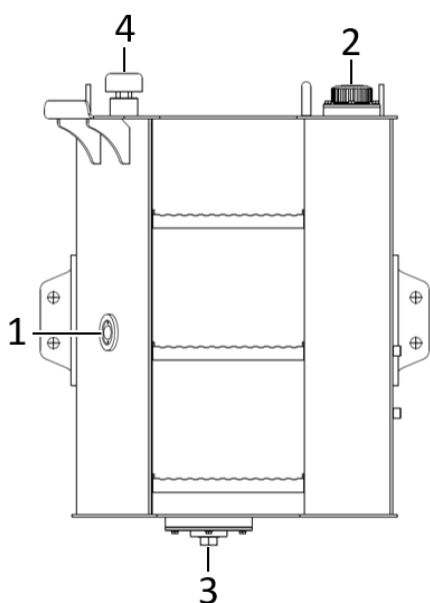
### Verificarea nivelului uleiului hidraulic

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Manevrați joystick-ul dispozitivului de lucru până la limita acestuia în toate direcțiile pentru a degaja presiunea internă din sistemul hidraulic.
3. Trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
4. Verificați nivelul uleiului hidraulic cu un indicator de nivel.
5. Dacă nivelul uleiului este la mijlocul indicatorului circular de nivel, atunci acesta este considerat normal. În cazul în care nivelul uleiului este sub indicatorul circular, deschideți capacul de umplere situat pe partea superioară a rezervorului de ulei hidraulic și completați cu uleiul hidraulic recomandat.

**IMPORTANT!** Nu umpleți rezervorul de ulei hidraulic peste nivelul normal, deoarece excesul de ulei hidraulic poate să se verse sau să deterioreze sistemul hidraulic. De asemenea, evitați utilizarea uleiurilor hidraulice de grade diferite.

### Schimbarea uleiului hidraulic

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriti motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Eliberați presiunea din rezervorul de ulei hidraulic prin filtrul de ulei 2.
4. Îndepărtați placa de acoperire de sub rezervorul de ulei hidraulic.
5. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere.
6. Drenați uleiul hidraulic prin deschiderea de la baza rezervorului și colectați-l într-un recipient adecvat.



- 1 Indicator rotund de nivel pentru ulei
- 2 Orificiu de umplere ulei
- 3 Bușon de scurgere
- 4 Aerisire

7. Desfaceți filtrul de ulei pentru a facilita scurgerea rapidă a uleiului.
8. Goliți complet uleiul hidraulic și instalați bușonul de golire.
9. Reinstalați filtrul de aspirare după ce l-ați curățat bine.
10. Adăugați ulei hidraulic și strângeți capacul de umplere.
11. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul vizorului rotund de nivel.

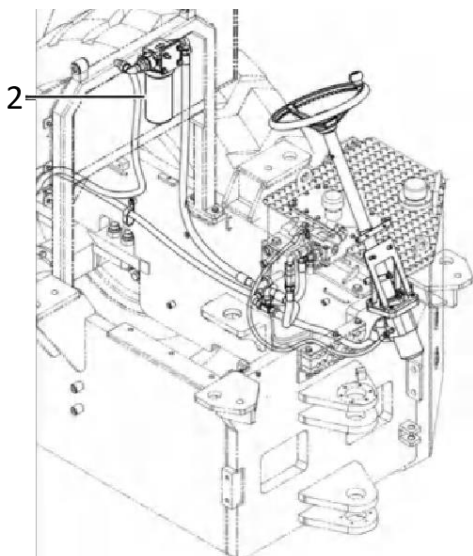
Adăugați ulei dacă acesta este insuficient.

Înlocuirea elementului filtrului de ventilație

1. Slăbiți șuruburile de pe filtrul de ventilație și scoateți elementul filtrant.
2. Înlocuiți elementul filtrant de ventilație.

Eliberarea presiunii din rezervorul de ulei hidraulic  
**IMPORTANT!** Presiunea este constantă în sistemul hidraulic. Înainte de a elibera presiunea, nu adăugați sau eliminați ulei și nu efectuați întreținerea sau verificarea mașinii. Rămâneți aproape de echipament pentru a deschide lent capacul rezervorului de ulei hidraulic și conexiunea furtunului.

Pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidraulic, apăsați de mai multe ori pe filtrul de aerisire pentru a degaja presiunea din rezervor.

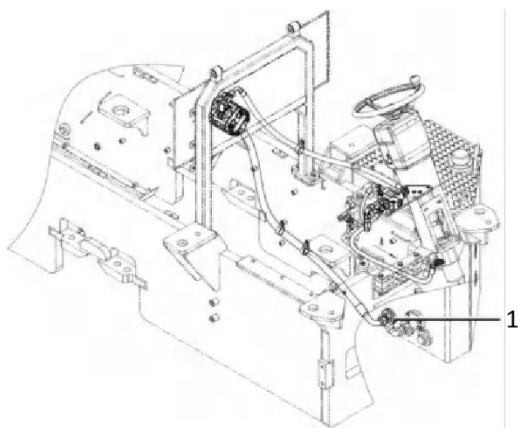


2 Element de filtrare a sistemului de direcție

Înlocuirea elementului filtrant al sistemului hidraulic

Înlocuirea elementului filtrant al sistemului de direcție

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Îndepărtați filtrul hidraulic din sistemul de direcție. Asigurați-vă că nu deversați uleiul scurs în mod aleatoriu.
4. Instalați un element filtrant nou.
5. Porniți utilajul și verificați dacă există scurgeri.



1 Element de filtrare aspirație ulei hidraulic

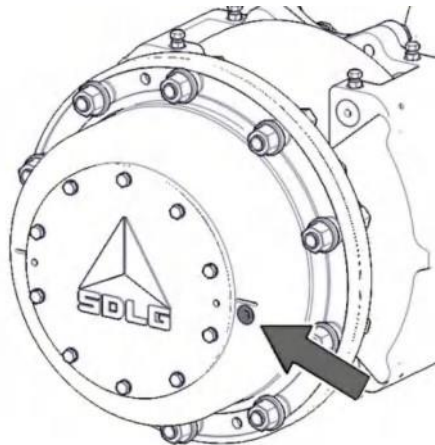
Înlocuirea elementului filtrului de aspirație a uleiului hidraulic

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Îndepărtați capacul rezervorului de ulei hidraulic.
4. Scoateți elementul filtrant de aspirație a uleiului hidraulic.
5. Instalați un element filtrant nou. Aveți grijă să nu poluați uleiul din rezervorul de ulei hidraulic.

## Întreținerea osiilor

Verificarea nivelului de ulei

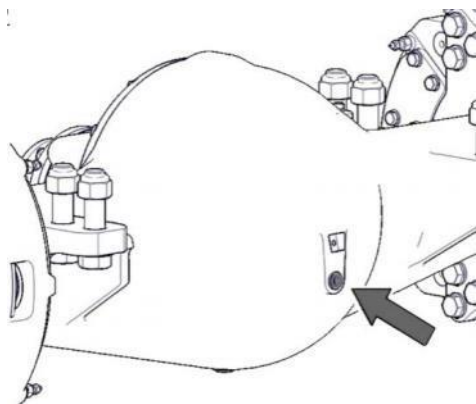
Verificarea uleiului de pe janta roții



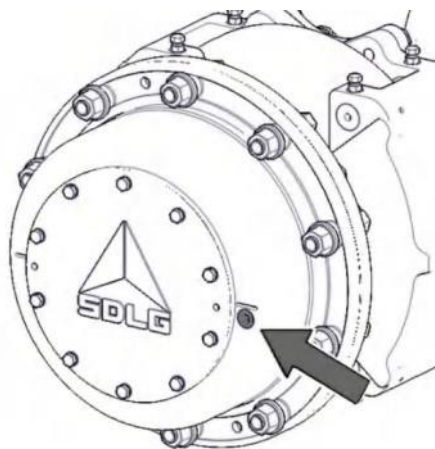
1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Verificați dacă nivelul uleiului este sub marcajul orizontal.
4. Scoateți bușonul cu șurub de verificare a uleiului. Dacă se revarsă o cantitate mică de ulei, înseamnă că există o cantitate adecvată de ulei pentru angrenaje în janta roții. Adăugați ulei dacă acesta este insuficient.

5. Îndepărtați uleiul vărsat și instalați bușonul cu șurub.

Verificarea uleiului din unitatea principală



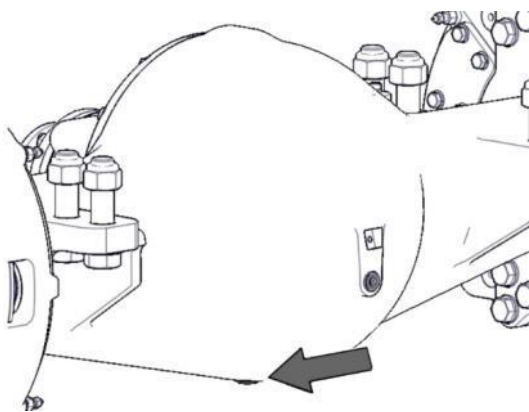
1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Îndepărtați dopul cu șurub pentru verificarea uleiului. Dacă se scurge o cantitate mică de ulei, aceasta indică faptul că nivelul uleiului pentru angrenajele din janta roții este adecvat. Completați nivelul de ulei dacă este necesar.
4. Îndepărtați uleiul vărsat și instalați bușonul cu șurub.



Adăugarea de ulei pentru angrenaje pe osie

Adăugarea de ulei pentru angrenaje pe janta roții

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Poziționați indicatorul de nivel al uleiului de pe janta roții în partea inferioară.
3. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
4. Înlăturați capacul cu șurub al indicatorului de nivel al uleiului și colectați uleiul de transmisie care se scurge într-un recipient corespunzător.
5. Rotiți janta roții pentru a verifica dacă indicatorul de nivel al uleiului este sub linia orizontală.
6. Adăugați ulei de angrenaj în vizorul de nivel al uleiului până când o cantitate mică se revarsă.
5. Îndepărtați uleiul vărsat și instalați bușonul cu șurub.



Adăugarea de ulei la unitatea principală

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Îndepărtați bușonul de scurgere din partea inferioară a transmisiei principale a punții spate, scurgeți uleiul de transmisie și colectați uleiul de transmisie scurs într-un recipient adecvat.
4. Instalați dopul de scurgere.
5. Adăugați ulei de angrenaj în vizorul de nivel al uleiului până când o cantitate mică începe să se reverse.
6. Îndepărtați uleiul vărsat și instalați bușonul cu șurub.



### Întreținerea tamburului vibrator

În timpul întreținerii tamburului vibrator, acordați atenție următoarelor două puncte:

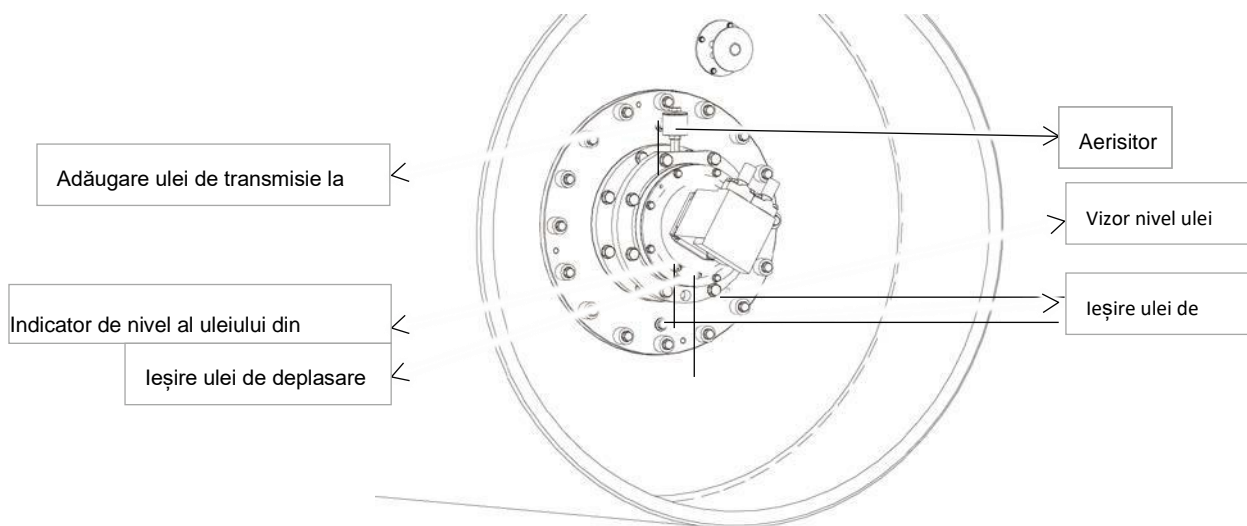
1. Schimbați uleiul din interiorul tamburului vibrator.
2. Schimbați uleiul și înlocuiți ventilul pentru rulmentul de deplasare al tamburului vibrator.

Verificarea nivelului de ulei

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriti motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Rotiți tamburul vibrator în poziția prezentată în figură (așezați alimentatorul de ulei în partea superioară) și scoateți vizorul de nivel. Dacă o cantitate mică de ulei se revarsă, înseamnă că există o cantitate adecvată de ulei în tamburul vibrator.
4. Îndepărtați uleiul vărsat și instalați bușonul cu șurub de verificare a uleiului.

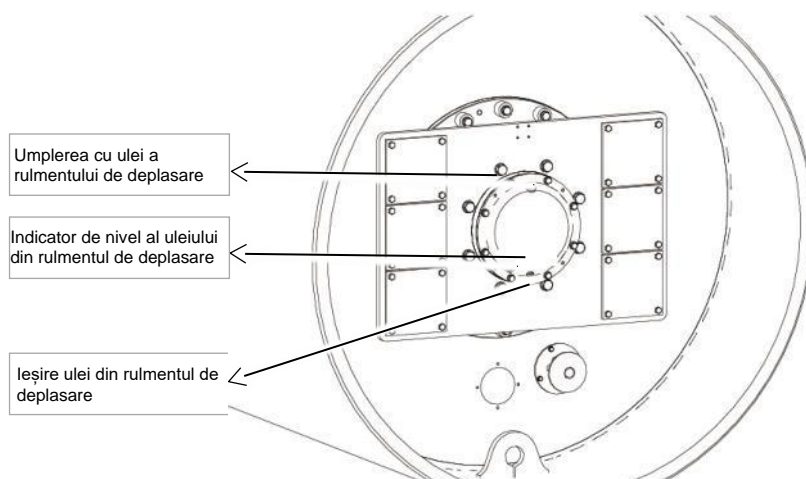
Adăugarea de ulei la tamburul vibrator

1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriti motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Rotiți vizorul de nivel al uleiului complet, îndepărtați dopul de la orificiul de verificare a uleiului, lăsați uleiul să se scurgă din tamburul vibrator și colectați-l într-un recipient corespunzător.
4. Rotiți tamburul vibrator până când ajunge în partea superioară a alimentatorului de ulei și completați cu ulei până când o cantitate mică începe să se scurgă din indicatorul de nivel al uleiului.



### Adăugare ulei la rulmentul de deplasare

Rulmentul de deplasare al tamburului vibrator al utilajului se lubrifiază cu ulei pentru angrenaje, adăugat din rezervorul ilustrat în figura următoare.



**ATENȚIE: După îndepărtarea aerisitorului, puteți adăuga ulei pentru angrenaje la rulmentul de deplasare.**

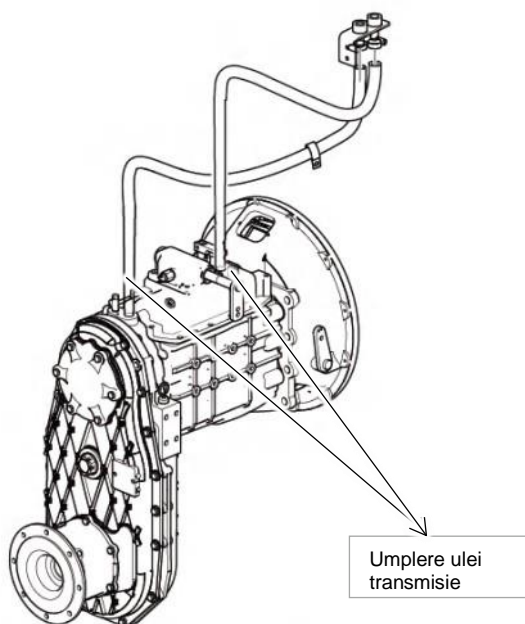
### Înlocuirea ventilului tamburului vibrator

Rețineți că numărul ventilului variază în funcție de modul de rulare.

Utilajul este echipat cu două ventile care trebuie înlocuite simultan.

## Întreținerea transmisiei

### Adăugarea de ulei la transmisie



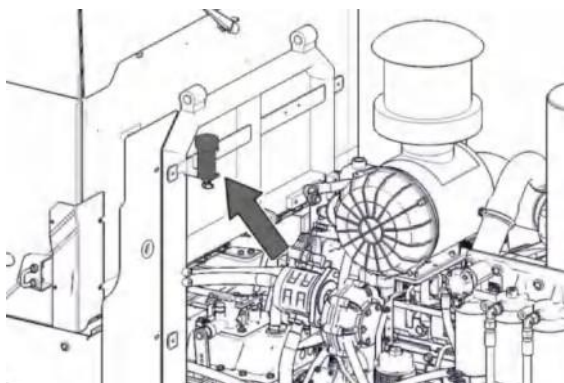
1. Parcați utilajul pe un teren plat și solid.
2. Opriți motorul și trageți în sus maneta de control a frânei de mână.
3. Deschideți capota motorului.
4. Scurgeți uleiul de angrenaje din transmisie, recuperați uleiul vărsat într-un recipient corespunzător și reinstalați bușonul de scurgere.
5. Adăugați ulei pentru angrenaje din cadrul din spate.

**ATENȚIE:** Transmisia utilajului este proiectată cu două dispozitive de umplere cu ulei pentru angrenaje. Se adaugă 7L și 6L de ulei pentru angrenaje la transmisia primară și, respectiv, la transmisia auxiliară.

### Sistemul de ambreiaj

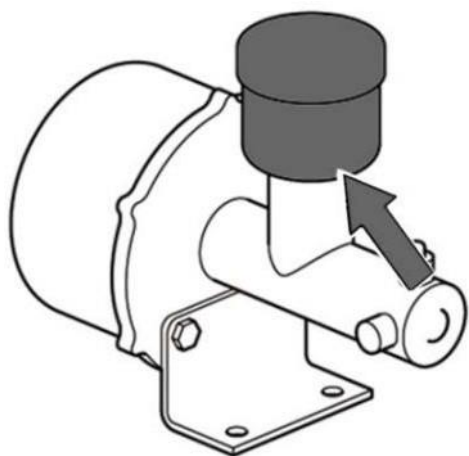
#### ATENȚIE:

Purjare: Strângeți șurubul de aerisire și apăsați pe pedala de ambreiaj succesiv de mai multe ori pentru a conduce aerul la amplificator. Când pedala devine fermă și se ridică, mențineți-o în această poziție, desfaceți șurubul pentru a lăsa aerul și lichidul de frână să iasă, apoi închideți șurubul și eliberați pedala. Repetați acest proces de câteva ori până când lichidul de frână curge fără bule de aer. Monitorizați nivelul de lichid din rezervorul de ulei și reumpleți cu lichid de frână dacă este necesar.



### Sistemul de frână

Rezervorul de lichid de frână al sistemului de frână este montat pe partea superioară a amplificatorului de frână.



## Sistemul electric

### Specificații pentru întreținerea sistemului electric

Utilizarea cablurilor în medii umede sau deteriorarea izolației poate predispute sistemul electric la scurgeri de curent, ceea ce poate duce la accidente.

Întreținerea componentelor aferente sistemului electric:

1) Verificați tensiunea curelei ventilatorului și inspectați-o pentru deteriorări.

2) Verificați nivelul de electrolit din baterie.

Nu îndepărtați la întâmplare componentele electrice instalate.

Nu instalați componente electrice suplimentare, cu excepția cazului în care se specifică altfel de către noi.

Este esențial ca sistemul electric să rămână uscat atunci când utilajul este curățat sau folosit pe timp de ploaie sau ninsoare.

Este esențial ca sistemul electric să fie protejat împotriva coroziunii provocate de apa mării, mai ales în cazul construcțiilor situate pe litoral.

### Încărcarea bateriei

#### AVERTIZARE

Când încărcați rapid bateria, este recomandat să îndepărtați capacul înainte. Pe durata încărcării, se pot forma amestecuri explozive de hidrogen și oxigen, care ar putea provoca o explozie violentă în cazul unui scurtcircuit sau dacă sunt folosite flăcări deschise în vecinătate.

Capacul bateriei include un indicator ce reflectă starea de încărcare a acesteia. Dacă indicatorul este verde, bateria funcționează normal. Dacă devine negru, bateria necesită încărcare imediată. În cazul în care indicatorul afișează culoarea albă, bateria trebuie schimbată de urgență.

Bateria poate exploda dacă nu este manevrată corespunzător în timpul încărcării. Astfel, este esențial să se urmeze procedurile de manipulare și de încărcare ale bateriei indicate în manual, precum și să se ia în considerare precauțiile necesare:

În timpul încărcării bateriei se vor genera hidrogen și oxigen, ceea ce poate duce la o explozie dacă se utilizează flăcări deschise sau dacă orificiul de aerisire este blocat. Astfel, este esențial ca bateria să fie păstrată departe de orice sursă de foc pentru a evita scurtcircuitarea.

Eliminați toate bușoanele filetate pentru a asigura ventilația adecvată în timpul încărcării. Evitați apropierea focului sau a scânteilor de baterie pentru a preveni o explozie.

Atunci când încărcați bateria, conectați bornele pozitive și negative ale încărcătorului la catodul și respectiv anodul bateriei. Evitați încărcarea inversă.

Pentru că generarea de gaz este un proces normal în timpul încărcării bateriei, este important să verificați periodic orificiul de aerisire pentru a vă asigura că nu este obstrucționat, prevenind astfel riscul de explozie.

În cazul în care temperatura electrolitului bateriei depășește 45°C pe durata încărcării, este recomandat să diminuezi tensiunea sau intensitatea curentului de încărcare pentru a preveni desprinderea electrolitului datorată supraîncălzirii.

Îndepărtați cablul de la anodul bateriei înainte de încărcare.

În caz contrar, se va produce o tensiune mare, care poate cauza deteriorarea alternatorului.

Conectați bornele pozitive și negative ale încărcătorului la catodul și respectiv anodul bateriei. Nu încărcați bateria prin conectare în serie (24V).

Se recomandă încărcarea bateriei cu un încărcător ce menține o tensiune constantă de 16,0 V (nu trebuie depășită limita de 16,2 V. Depășirea acestei limite va cauza electroliza unei cantități mari de apă, ceea ce va duce la scăderea nivelului de electrolit și la albirea indicatorului. În această situație, bateria trebuie casată.) și un curent limitat la 25A până când curentul de încărcare scade sub 2A și indicatorul se colorează în verde.

Oprii imediat încărcarea și descoperiți cauza în cazul în care o cantitate mare de acid este pulverizată din orificiul de aerisire al bateriei în timpul încărcării.

Verificați indicatorul de stare al bateriei la fiecare oră pe parcursul încărcării. Dacă indicatorul se schimbă în verde, înseamnă că bateria este complet încărcată și procesul de încărcare se oprește automat.

Tensiunea unei baterii proaspăt încărcate poate depăși 13V, însă aceasta reprezintă o tensiune de încărcare flotantă ce se va atenua după ce bateria rămâne neutilizată



pentru câteva zile sau este descărcată de câteva ori.

După încărcarea și testarea bateriei pentru a asigura că este calificată, se recomandă aplicarea unui strat de unsoare pe terminal pentru a preveni coroziunea electrică.

Oprii încărcătorul imediat după încărcare. Supraîncărcarea va cauza următoarele probleme: supraîncălzirea bateriei; scăderea electrolitului; deteriorarea plăcii electrodului.

### **Precauții pentru operațiunile de sudare**

Sudarea trebuie efectuată de sudori calificați și experimentați, într-un spațiu echipat corespunzător. Procesul de sudare generează gaze care pot cauza incendii sau șocuri electrice. De aceea, este esențial ca sudarea să nu fie realizată de persoane necalificate. Precauțiile necesare includ oprirea întrerupătorului principal de alimentare înainte de începerea procedurii.

Deconectați bornele bateriei pentru a evita o explozie.

Dacă este instalată unitatea de control ZF, deconectați conectorul de sârmă de la panoul de control al computerului de transmisie înainte de a începe sudura, pentru a evita deteriorarea acestuia din cauza curentului de supratensiune generat în timpul sudării. După finalizarea reparației, asigurați-vă că reconectați conectorul de sârmă la panoul de control al computerului de transmisie, altfel utilajul nu va putea fi pornit sau condus.

ATENȚIE! Deconectați toate cablurile conectate la ECU motor.

Îndepărtați vopseaua de pe piesa care urmează să fie sudată (în zona înconjurătoare, la cel puțin 10 cm distanță de punctul de sudură) pentru a nu genera gaze nocive.

În cazul în care sudura este efectuată pe sau în apropierea echipamentului hidraulic sau a conductei, se vor genera vapori inflamabili și scântei, ceea ce duce la un risc de incendiu sau explozie.

Prin urmare, evitați sudarea într-un astfel de loc.

Scântele generate în timpul sudării pot cădea pe furtunuri de cauciuc, cabluri sau țevi sub presiune, riscând să provoace fisuri în țevi și să deterioreze izolația cablurilor.

Prin urmare, aceste părți trebuie să fie acoperite cu defletoare ignifuge.

Purtați haine de protecție pentru sudură. Asigurați-vă că locul de sudare este ventilat.

Îndepărtați toate materialele inflamabile și asigurați stingătoare de incendiu la locul de muncă.

Nu efectuați nicio modificare care afectează performanța, siguranța și rezistența utilajului și a dispozitivului de lucru.

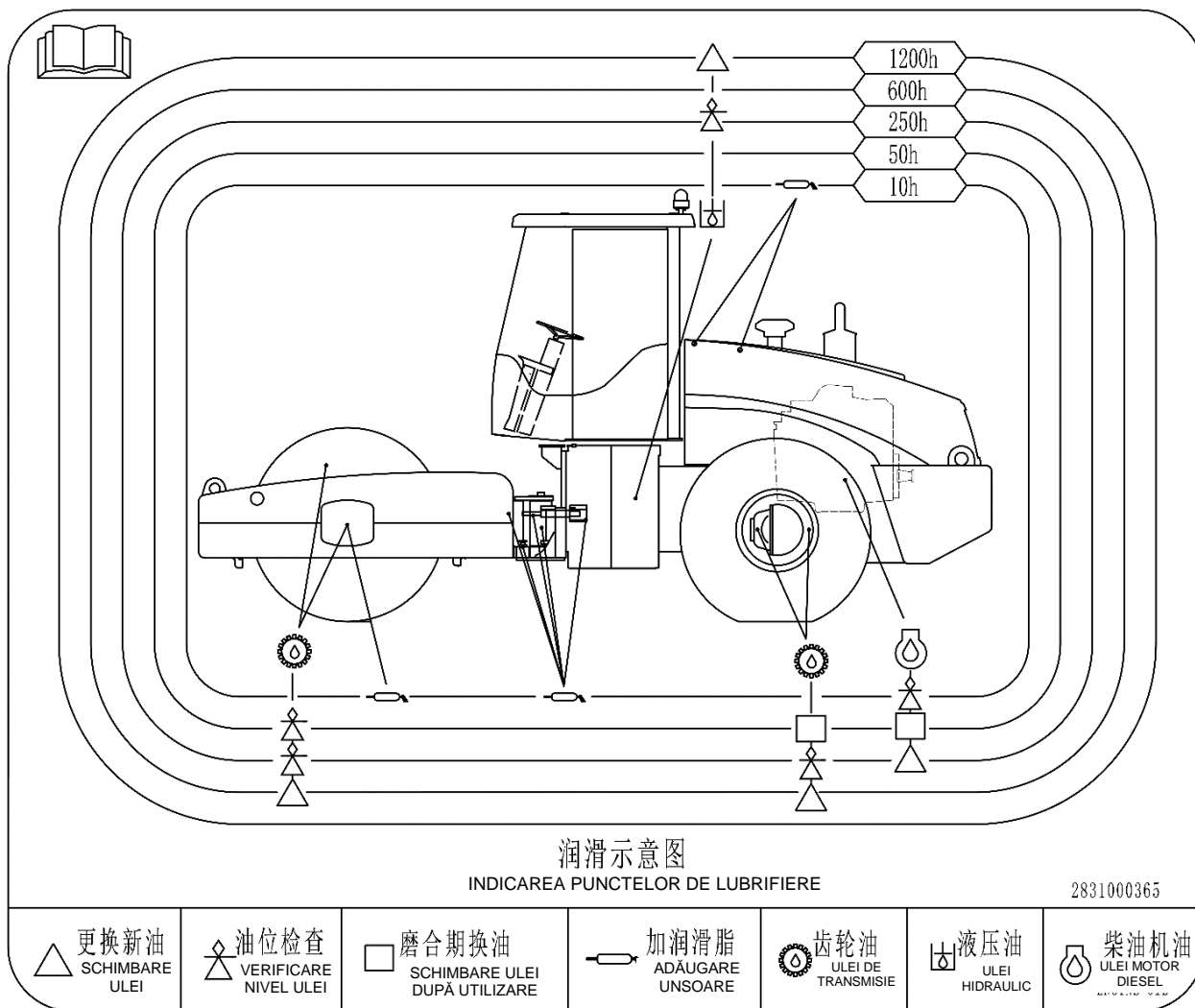
### **Înlocuirea siguranței**

IMPORTANT! Când înlocuiți siguranța, asigurați-vă că comutatorul de pornire este setat pe „OPRIT” și folosiți o



siguranță cu specificații identice

## Indicarea punctelor de lubrifiere



Tabelul ciclului de lubrifiere

### Lubrifierea utilajului

O lubrifiere adecvată poate diminua semnificativ rezistența la frecare și uzura componentelor mașinii, garantând astfel o funcționare optimă și o viață utilă extinsă a acesteia. Uleiul utilizat în sistemul hidraulic și în tamburul vibrator contribuie de asemenea la lubrifiere și răcire. De aceea, este esențial să efectuați umplerea și înlocuirea regulată a uleiului pentru funcționarea corespunzătoare a utilajului. Vă rugăm să consultați tabelul pentru a determina componentele care necesită lubrifiere și frecvența acesteia.

Notă:

Pe lângă inspecția zilnică și completarea nivelului de ulei înainte de a conduce, este necesar să adăugați și să schimbați uleiul conform programului ciclului de lubrifiere. Acest ciclu include intervale la 50h, 250h, 500h și 1.000h. În cazul în care uleiul este găsit deteriorat la inspecție, trebuie înlocuit imediat. Dacă uleiul se deteriorează rapid după schimbare, investigați cauza și interveniți corespunzător.

Pentru metode detaliate de lubrifiere a motorului, consultați manualul motorului.

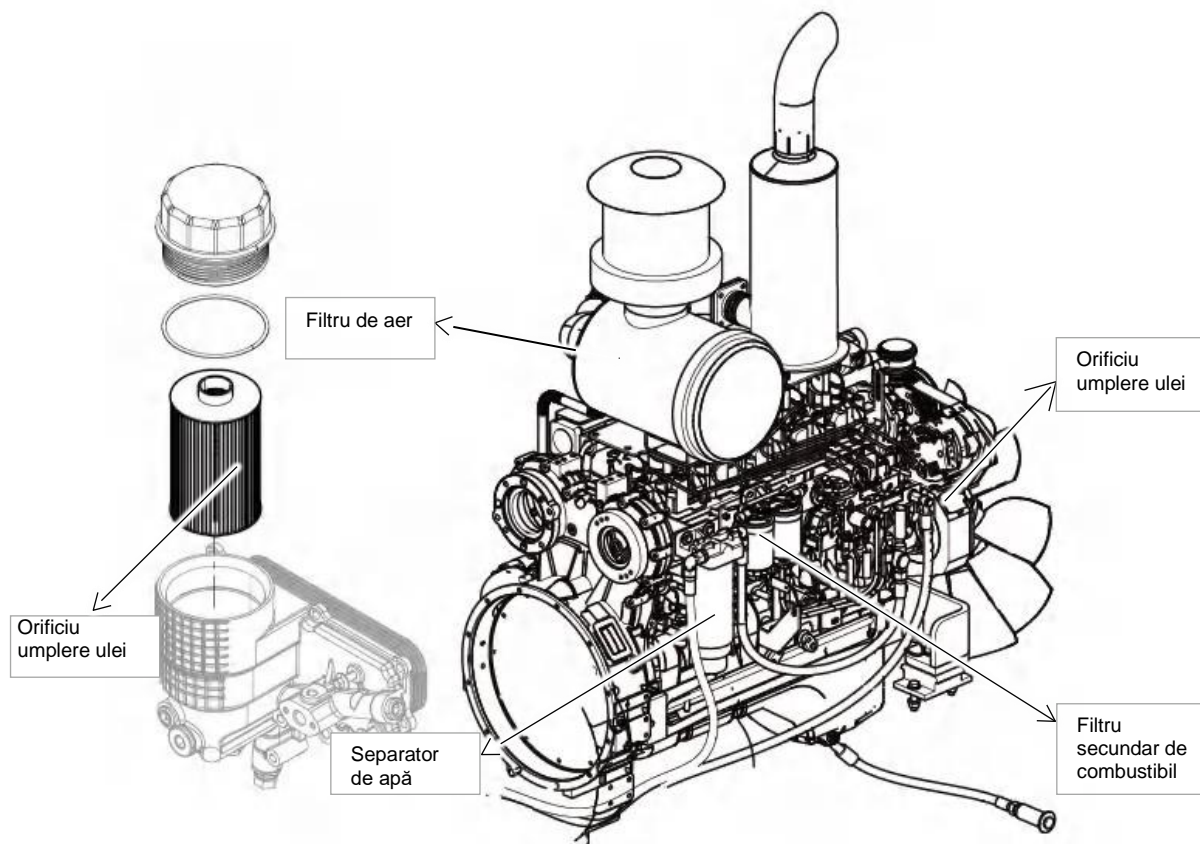
Cei patru rulmenți de articulație de pe cadru, de tip rulment pivotant, sunt lubrifiați cu unsoare pe bază de litiu prin intermediul a patru cupe de ulei M10×1. Este necesar să se lase o cantitate mică de unsoare în cupa de ulei pentru a evita contaminarea cu praf după adăugarea unsoarii. În cazul în care unsoarea nu poate fi aplicată direct pe rulmenți, se recomandă folosirea unui cric pentru a diminua sarcina pe rulmenți înainte de lubrifiere.

Lubrifierea este esențială pentru întreținerea utilajelor. O lubrifiere adecvată poate extinde semnificativ durata de viață a șabelor, rulmenților și știfturilor. Marcarea clară a punctelor de lubrifiere simplifică procesul și minimizează riscul omiterii unui punct important.

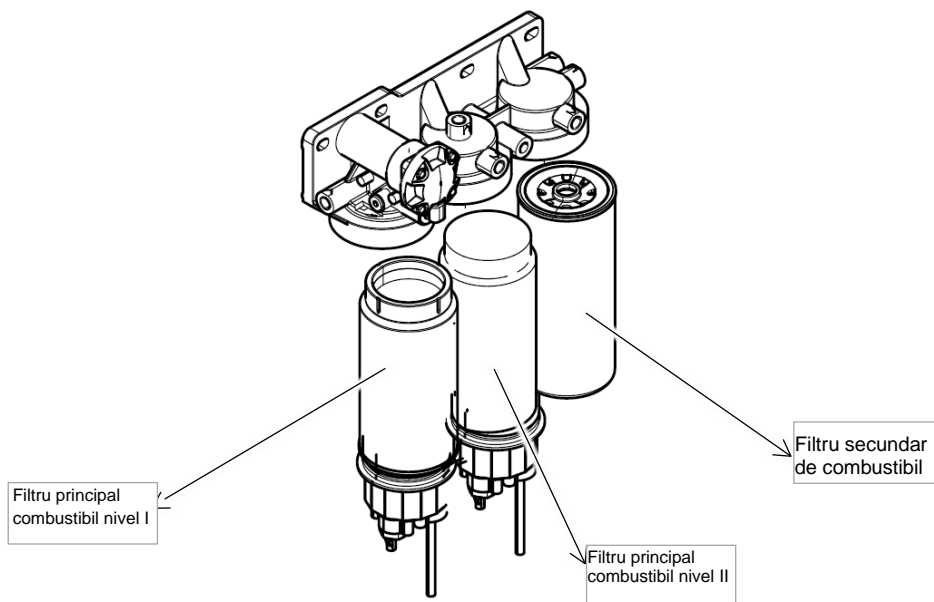
Prin lubrifiere, unsoarea poate fi aplicată rulmenților pentru a diminua uzura dintre axul rulmentului și bușca acestuia; de asemenea, orice unsoare utilizată și contaminată poate fi înlocuită.

**IMPORTANT!** Înainte de a adăuga unsoare, curățați duza de ungere și pistolul de ungere pentru a evita pătrunderea nisipului și a murdăriei în timpul umplerii.

## Diagrama de referință pentru întreținere



**Motor Stage II**



**Motor Stage III**

## Conținutul întreținerii regulate

**Tabelul ciclului de schimbare a uleiului**

Element de întreținere	50h	100h	250h	500h	1000h	2000h
Ulei de motor		▲		●		
Element filtru ulei motor		▲		●		
Filtru secundar de combustibil				●		
Filtru principal de combustibil				●		
Filtru de aer pentru motor				●		
Lichid de răcire						●
Ulei de transmisie (dacă există)		▲			●	
Ulei pentru angrenajul punții motoare (dacă este instalat)		▲			●	
Element de filtrare a uleiului hidraulic				▲	●	
Ulei hidraulic						●
Ulei pentru angrenajul reductorului (dacă este instalat)					●	
Ulei pentru angrenajul rulmentului de rulare					●	
Ulei de angrenaj pentru tambur vibrator					●	
Prima întreținere ▲ Schimbarea periodică a uleiului ●						

Notă: Ciclul de întreținere al motorului Weichai Stage II este după cum urmează: primele 100h, apoi la fiecare 250h pentru ulei și elementul filtrului de ulei; 250h pentru filtrul secundar de combustibil. Uleiul din angrenajul reductorului este utilizat în general pentru rolele complet hidraulice RS7; uleiul din angrenajul transmisiei este utilizat în general pentru rolele RS8; uleiul din angrenajul punții motoare DANA este utilizat în general pentru rolele RS7; uleiul din angrenajul punții motoare SDLG este utilizat în general pentru rolele RS8.



Punctele de lubrifiere sunt tratate cu unsoare conform instrucțiunilor specifice pentru acestea.

## Conținutul întreținerii

Pentru a extinde durata de viață și pentru a îmbunătăți performanța utilajului, este recomandat să se efectueze întreținerea conform ciclului și instrucțiunilor de întreținere specificate. Ciclul și procedurile obligatorii de întreținere sunt detaliate în manualul nostru de garanție.

Ciclul regulat de întreținere include fiecare 10 h (zilnic), fiecare 50 h (săptămânal), fiecare 250 h (lunar), fiecare 500 h (trimestrial), fiecare 1.000 h (semestrial) și fiecare 2.000 h (anual).

### **Întreținere zilnică sau la fiecare 10 ore**

Verificați nivelul combustibilului în rezervor și nivelul lichidului de răcire în radiator, apoi umpleți-le până când sunt pline.

Verificați nivelul uleiului hidraulic și adăugați ulei hidraulic după cum este necesar.

Verificați dacă există scurgeri de ulei, apă și gaz.

Verificați starea de fixare și etanșare a motorului, transmisiei, pompei de ulei, tamburului vibrator și mecanismului hidraulic de direcție, și asigurați-vă că nu există supraîncălzire.

Verificați dacă șuruburile de conectare ale arborelui motor și ale arborelui pivot sunt slăbite sau lipsesc.

Efectuați curățenia necesară pentru a elimina uleiul, noroiul și resturile de pe suprafața exterioară a utilajului. Inspectați componentele pentru a identifica zgomote neobișnuite sau alte neregularități în timpul funcționării.

Asigurați-vă că manetele de control și pedalele din cabină se pot manevra cu ușurință și că au o cursă neobstrucționată.

Verificați sistemul de frânare, direcția și alte componente esențiale pentru siguranța la volan.

Aplicați unsoarea conform instrucțiunilor pentru punctele de lubrifiere ale echipamentului.

#### **Întreținere săptămânală sau la fiecare 50h**

Realizați această operațiune odată cu întreținerea regulată, la fiecare 10 ore. Completați și înlocuiți uleiul conform tabelului de lubrifiere.

Adăugați o cantitate corespunzătoare de lubrifiant din rezervorul de lubrifiant al ambreiajului până când pistolul de uns începe să opună o ușoară rezistență, dar evitați să adăugați prea mult.

Verificați etanșeitarea ventilatorului și tensiunea curelei motorului. De asemenea, verificați dacă bateria este încărcată.

Examinați modelul de uzură al plăcuțelor de frână cu disc și stabiliți dacă sistemul de frână de serviciu necesită ventilare, în funcție de condițiile specifice.

Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze și maneta de control a frânei de mână funcționează normal și sunt flexibile.

Verificați dacă frâna de mână este fiabilă.

Asigurați-vă că șuruburile de fixare ale amortizorului și piulițele de fixare ale anvelopei sunt strânse corespunzător.

Îndepărtați praful de pe lamela radiatorului (în special atunci când mediul de lucru este foarte murdar).

Verificați și adăugați ulei la sistemul de amplificare a ambreiajului.

### **Întreținere lunară sau la fiecare 250h**

Efectuați această operațiune odată cu întreținerea regulată la intervale de 10 și 50 de ore.

Verificați presiunea în anvelope și modelul de uzură. Curățați filtrul de ulei din rezervorul de ulei hidraulic.

Verificați nivelul uleiului de pe puntea motoare, transmisie și alte piese în conformitate cu tabelul ciclului de lubrifiere.

Aplicați lubrifiant pe rulmentul pompei de lichid de răcire și pe arborele de transmisie, respectând tabelul ciclului de lubrifiere.

Verificați nivelul și calitatea uleiului de lubrifiere folosit pe tamburul vibrator (inițial, în primele 20 de ore după rodaj). De asemenea, verificați și strângeți șuruburile de fixare ale carcasei roții axului din spate și ale sistemului de frânare.

Asigurați-vă că elementele structurale esențiale, precum cadrele frontale și posterioare, precum și tamburul vibrator, nu sunt deteriorate și verificați dacă șuruburile de conectare sunt bine strânse.

Verificați și strângeți șuruburile de conectare ale scaunului rulmentului tamburului vibrator, ale blocului de amortizare și ale plăcii laterale.

### **Întreținere trimestrială sau la fiecare 500h**

Realizați această operațiune în paralel cu întreținerea la intervale de 10, 50 și 250 de ore.

Inspectați echipamentul electric, cablurile și conectorii. Curățați rezervorul și conducta de combustibil.

Inspectați, curățați și deblocați toate capacele și orificiile de ventilare. Controlați toate componentele sistemului de frânare, ajustați-le și reparați-le după caz.

Verificați starea de funcționare a cilindrului de direcție și reparați-l dacă este necesar.

Verificați dacă blocul de amortizare din cauciuc al tamburului vibrator este deteriorat.

Demontați, curățați și inspectați cilindrul principal al ambreiajului și amplificatorul, apoi schimbați uleiul din sistemul de amplificare al ambreiajului.

### **Întreținere semestrială sau la fiecare 1.000h**

Realizați această operațiune odată cu întreținerea programată la fiecare 10, 50, 250 și 500 de ore.

Curățați baia de ulei a motorului, rezervorul de combustibil și conductele aferente. Realizați o curățare temeinică și schimbați uleiul conform tabelului ciclului de lubrifiere.

Inspectați modelul de uzură al frânei de mână și ajustați sau reparați frâna de mână după în funcție de caz.

Verificați instrumentele și lămpile.

Verificați motorul de pornire, generatorul de încărcare și rulmentul de lubrifiere; reglați-le sau înlocuiți-le după necesitate.

Verificați toate piesele motorului și reparați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.

### **Întreținere anuală sau la fiecare 2.000h**

Realizați această operațiune odată cu întreținerea periodică la intervale de 10, 50, 250, 500 și 1.000 de ore.

Inspectați și măsurați motorul integral pentru a stabili amploarea reparațiilor necesare, bazându-vă pe rezultatele obținute.

Aplicați unsoare pe rulmentul de deplasare, dar asigurați-vă că nu folosiți în exces.

Verificați și măsurați axul de transmisie și tamburul vibrator în funcție de situația reală și reparați sau înlocuiți partea deteriorată.

Inspectați și măsurați cu atenție sistemul de frânare de mână și remediați sau substituiți componentele defecte.

Verificați de asemenea dacă tamburul vibrator și structura acestuia prezintă deformări, crăpături sau alte avarii. În caz afirmativ, efectuați reparațiile necesare în mod prompt.

Verificați mecanismul de direcție și reparați sau înlocuiți partea deteriorată.

## Utilizarea produselor petroliere

### Specificații pentru utilizarea uleiului și a lichidului de răcire

#### ATENȚIE

Uleiul este susceptibil la deteriorare deoarece utilajul este adesea folosit în condiții grele (temperaturi și presiuni înalte) într-un mediu cu praf. Este esențial să schimbați uleiul la timp, odată ce observați că este deteriorat sau conține impurități.

Este important să adăugați cantitatea specificată de ulei. Adăugarea unei cantități excesive sau insuficiente de ulei poate cauza defecțiuni.

Curățați sau înlocuiți filtrul de ulei corespunzător atunci când schimbați uleiul.

#### Combustibil

1. Pompa de combustibil este un dispozitiv de precizie. Dacă în combustibil se găsește apă sau impurități, pompa de combustibil nu va funcționa corespunzător.
2. Fiți foarte atenți când schimbați sau adăugați combustibil pentru a evita contaminarea cu impurități.
3. Utilizați combustibilul conform clasei specificate în acest manual.
4. Modificați tipul de combustibil în funcție de temperatura mediului înconjurător, deoarece acesta poate îngheța la temperaturi scăzute, în special sub  $-15^{\circ}\text{C}$ .
5. Umpleți rezervorul de combustibil până la capăt după terminarea lucrărilor, pentru a evita pătrunderea apei coagulate de vaporii de apă din aer în rezervorul de combustibil.

Dacă la pornire combustibilul nu poate fi aspirat sau dacă filtrul de ulei a fost recent înlocuit, este necesar să evacuați aerul din circuit înainte de toate.

### Ulei

1. Diferite mărci de ulei au compoziții diferite. Amestecarea acestora poate afecta negativ motorul.
2. Nu folosiți ulei de calitate inferioară, deoarece acesta poate cauza daune serioase motorului, iar orice defecțiune rezultată nu va fi acoperită de garanție.
3. Dacă uleiul devine prea fluid, se îngroașă sau se închide la culoare, sau își pierde vâscozitatea, este important să-l schimbați conform recomandărilor. Intervalul sugerat pentru schimb este de 250 de ore.
4. Când schimbați uleiul, este recomandat să înlocuiți și filtrul de ulei. Folosiți întotdeauna un filtru de ulei de calitate superioară.

### Lichid de răcire

1. Asigurați-vă că utilizați antigetul recomandat de noi în locul apei ca lichid de răcire pentru motor pe tot parcursul anului, pentru a preveni formarea depunerilor de calcar care ar putea bloca radiatorul sau ar putea afecta capacitatea de disipare a căldurii.
2. Lăsați motorul să se răcească înainte de a adăuga lichidul de răcire dacă s-a supraîncălzit.
3. Adăugați lichidul de răcire până la nivelul indicat. Un nivel insuficient al lichidului de răcire poate provoca probleme, cum ar fi supraîncălzirea motorului și coroziunea sistemului de răcire.
4. Asigurați-vă că vă aflați departe de flăcări deschise când adăugați antiget, deoarece este inflamabil.
5. Nu utilizați 100% antiget ca lichid de răcire.

### Ulei de lubrifiere

1. Uleiul de lubrifiere ajută la prevenirea uzurii și a zgomotului în articulațiile suprafețelor.

2. Conectorii, cum ar fi îmbinările și manșoanele, care nu sunt menționați aici, nu necesită lubrifiere, deoarece aceștia vor fi manevrați în timpul reviziei. În cazul în care anumite componente devin rigide datorită folosirii prelungite, este indicat să aplicați ulei de lubrifiere.

3. Când adăugați ulei lubrifiant, asigurați-vă că îndepărtați orice ulei care s-a vărsat.

### **Utilizarea produselor petroliere**

1. Folosiți o cantitate specifică de ulei conform clasei indicate în acest manual.

2. Când adăugați combustibil, ulei pentru sistemul hidraulic și unsoare, este important să curățați atât pistolul de ulei și recipientul, cât și zona care va fi umplută cu ulei, pentru a evita contaminarea acestuia cu apă, noroi sau alte impurități.

3. Când adăugați produse petroliere, cu excepția grăsimilor, folosiți un filtru.

4. Adăugați lubrifiant până când acesta începe să se scurgă din spațiul liber al componentei la care a fost aplicat. Eliminați excesul de lubrifiant.

5. La schimbarea uleiului, este indicat să scurgeți uleiul uzat când este încă fierbinte, după ce utilajul a fost în funcțiune. Adăugați apoi ulei de curățare, lăsați motorul să meargă la ralanti pentru câteva minute, opriți-l, scurgeți uleiul de curățare și adăugați ulei proaspăt. Porniți motorul la turație scăzută și completați cu ulei până la nivelul necesar. De asemenea, este important să curățați rezervorul de combustibil periodic.

6. Modificați tipurile de ulei de lucru și uleiul lubrifiant conform



situației actuale și cerințelor operaționale specifice fiecărui anotimp.

7. Asigurați-vă că utilajul este orizontal când adăugați produse petroliere sau când verificați nivelul lor. Completați uleiul în puntea motorului, în camera de vibrare a tamburului și în carcasa de transfer până când acesta curge din orificiul de nivel al uleiului, cu excepția situației în care există o joă de ulei sau un indicator.

### **Precauții pentru utilizarea produselor petroliere**

1. Este esențial să reumpleți rezervorul de combustibil înainte ca acesta să se golească pentru a preveni problemele. Se recomandă verificarea lunară a rezervorului pentru a detecta impurități sau sedimente și curățarea filtrului de combustibil. Este de asemenea important să înlocuiți motorina periodic, deoarece impuritățile mecanice pot acumula datorită oxidării, uzurii componentelor, reziduurilor de ardere din cilindri și prafului ambiental. Când nivelul impurităților ajunge la 0,4~0,5%, motorina se va înnegri, iar calitatea ei fizico-chimică se va deteriora. Asigurați-vă că schimbați motorina în timp ce este încă caldă.

2. Verificați periodic curățenia uleiului hidraulic.

Metodă: Se extrag câteva picături de ulei hidraulic din rezervor și se picură pe o hârtie de filtru cu ochiuri de 240. Dacă rezultă un cerc galben deschis pe hârtie, acesta sugerează că uleiul hidraulic este în stare bună de utilizare; în schimb, dacă cercul este galben intens cu centrul negru, indică faptul că uleiul este contaminat și necesită înlocuire.

Introduceți ulei hidraulic nou utilizând un filtru de ulei, în loc să-l turnați direct în rezervorul hidraulic. Evitați amestecarea diferitelor tipuri de ulei hidraulic. La schimbarea uleiului, asigurați-vă că ați eliminat complet uleiul vechi.

Tabel de referință pentru produse petroliere

Tip	Sezon	Produs petrolier standard		Partea aplicabilă	Cantitate (L)
		Cod și denumire standard	Grad		
Combustibil pentru motor	Iarnă	GB 19147 Motorină comună	-50 -35	Rezervor de combustibil	270
	Vară		-20 -10		
Ulei de motor	Toate sezoanele	GB11122-2006 Ulei pentru motor diesel	CH-4 15W/40 (Weichai Stage III)	Baia de ulei pentru motor diesel	16
			CD 15W/40 (Weichai Stage II)		
Ulei de lucru hidraulic	Toate sezoanele	Ulei hidraulic	L-HM46	Sistem de direcție, sistem hidraulic vibrator	100
Ulei de transmisie	Toate sezoanele	Ulei de angrenaje pentru utilaje grele	GL-5 85W/90	Osie motoare	13+2*2.5
Transmisie	Toate sezoanele	Ulei de angrenaje pentru utilaje grele	GL-5 85W/90	Transmisie	7 (transmisie primară) + 6 (transmisie auxiliară)
Lichid de frână	Toate sezoanele	GB12981-2012 Lichid de frână sintetic	DOT4	Sistem de frânare	2.0
Ulei de ambreiaj				Sistem de amplificare a ambreiajului	2.0
Ulei de transmisie	Toate sezoanele	Ulei industrial pentru angrenaje închise	CKD220	Camera de vibrații a tamburului vibrator	22
Ulei de transmisie	Toate sezoanele	Ulei industrial pentru angrenaje închise	CKD220	Rulment de rulare	2x0.1
Unsoare	Toate sezoanele	GB7324—2010 Unsoare pe	3#	Pivot balama	—



		bază de litiu			
--	--	---------------	--	--	--

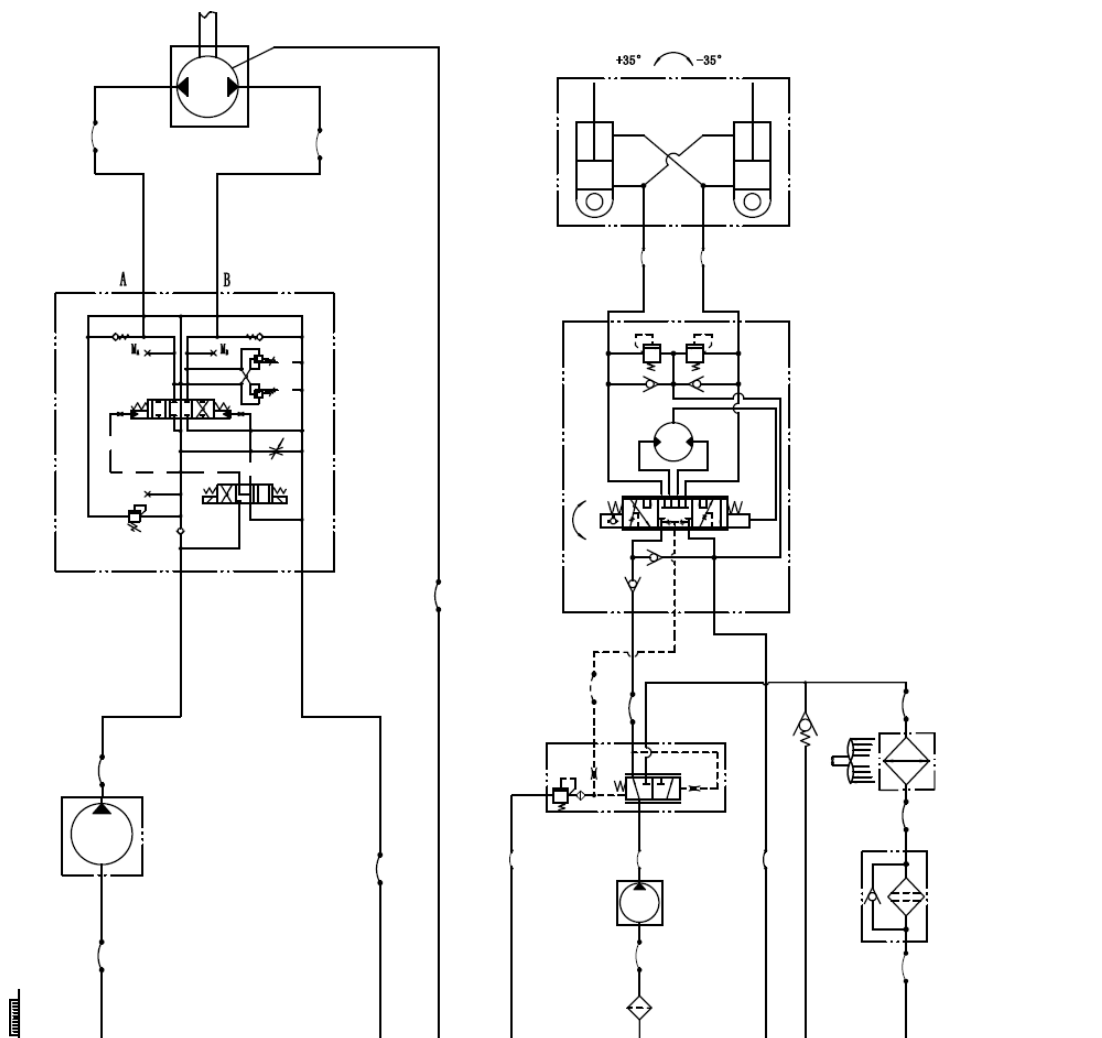


Lichid de răcire	Toate sezoanele	SNB/SH/T 0521-2010 Lichid de răcire a motorului cu etilenglicol și propilenglicol	Lichid de răcire a motorului cu etilenglicol	Radiator	23
------------------	-----------------	--	--	----------	----

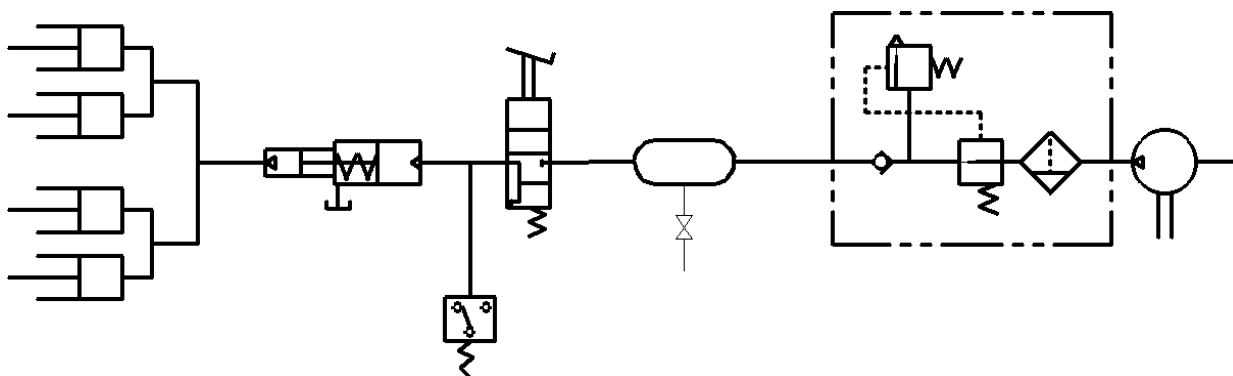
ATENȚIE! Cantitatea menționată este doar orientativă și va depinde de condițiile efective.

## Descrierea principiului

### Diagrama schematică hidraulică



## Diagrama schematică de frânare



Frâna de serviciu este concepută pentru a fi folosită de către conducătorul auto pentru a încetini și a opri utilajul, acționând ansamblul de supape al frânei cu piciorul în timpul conducerii. Utilajul include o frână cu disc hidraulică uscată, activată pneumatic, care constă în principal dintr-un compresor de aer, o supapă de separare a apei, o pompă de amplificare, un etrier de frână, un rezervor de aer și conducte.

### Diagrama schematică electrică

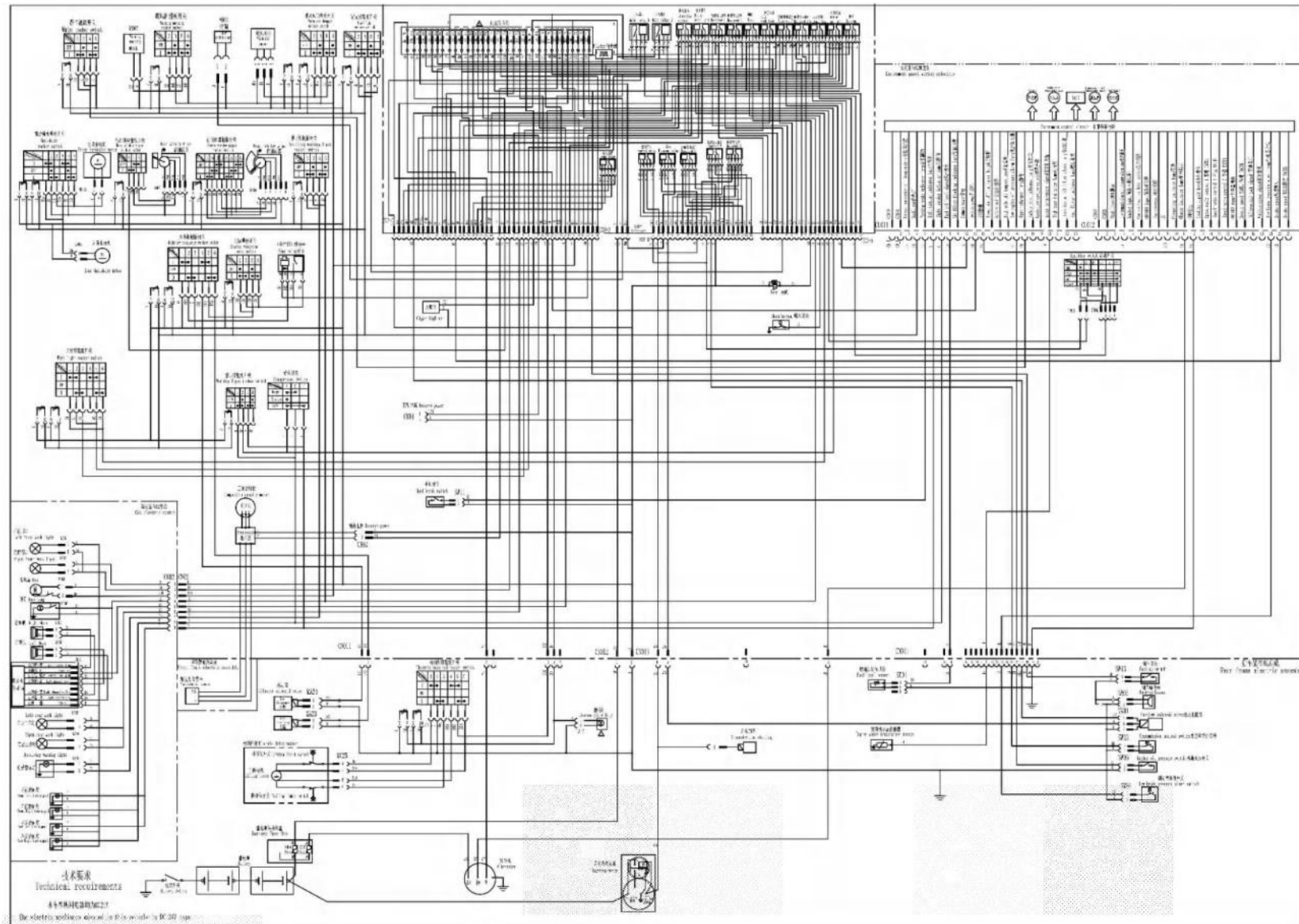


Diagrama schematică electrică a motorului Stage II